C'est officiel

Acton Shoes s'en va mais le caoutchouc reste...

par Francine B. PELLETIER

La Voix de l'Est

VOL. 41 — NO 319 GRANBY, SAMEDI 2 JUILLET 1977 20 CENTS SAMEDI 40 CENTS

Les Caoutchoucs Acton Ltee

Jeune fille écrasée par un lourd camion

par Richard DELORME



Fiere d'être canadienne, cette dame a brandi son unifolie alors que "Les Jouvencelles de Granby" interpretaient le "Oh" Canada" a l'arrivee de la parade au parc Dubuc

(Autres photos en page 14).

Une fête du Canada discrète à Granby

par Francine B. PELLETIER

Voir reportage photographique en page 14

...adre ser... le prétexte ...are de trois ...lles à Granby

par Ginette LAURIN

Pas d'acheteur pour les Cinémas Les Galeries!

GRANBY (GL) — La famille Robert, propriétaire du théâtre Palace, n'a pas l'intention d'acheter les Cinémas Les Galeries de Granby.

C'est du moins ce qu'elle a laissé entendre à M. Arthur Antille, directeur de salles, après cependant avoir sérieusement étudié une telle éventualité.

Les Cinémas Les Galeries de Granby partiront donc de la ville, le 25 août, avec tout son matériel, c'est-à-dire les sièges, les projecteurs qu'on évalue à environ un demi-million de dollars, les écrans, etc... en fait avec tout ce qu'on appelle l'équipement interne. M. Antille souligne que la compagnie devra aussi débourser pour la construction de nouvelles divisions du local qu'elle occupait. D'ailleurs, c'est également elle qui, au départ, avait payé les travaux de construction intérieurs.

Notons, d'autre part, que pour fermer définitivement les trois salles de cinema, Les Cinémas Unis ont dû résilier un bail signé pour 20 ans. Ils leur restait alors 17 ans lorsque fut prise cette décision.

Deux salles

La fermeture des Cinemas Les Galeries de Granby fait en sorte qu'il ne restera plus que deux salles de cinéma à Granby, soit le théâtre Palace et le Plaza.

Une rumeur circulait d'ailleurs, depuis quelque temps, à l'effet que le Plaza fermait également ses portes. Le propriétaire, M. Prémont, que nous avons rejoint pour en savoir plus long, a vite fait de démentir la nouvelle qui n'avait rien de bien réjouissant.

Quant au théâtre Palace, sa survie n'est pas en jeu et l'on apprenait de M. Antille que la famille Robert tenait beaucoup à cette grande salle de 1,200 sièges à cause de la possibilité de présenter des spectacles, chose qu'elle ne manque pas de faire durant l'année.

Pas d'acheteur pour les Cinémas Les Galeries!

GRANBY (GL) — La famille Robert, propriétaire du théâtre Palace, n'a pas l'intention d'acheter les Cinémas Les Galeries de Granby.

C'est du moins ce qu'elle a laissé entendre à M. Arthur Antille, directeur de salles, après cependant avoir sérieusement étudié une telle éventualité.

Les Cinémas Les Galeries de Granby partiront donc de la ville, le 25 août, avec tout son matériel, c'est-à-dire les sièges, les projecteurs qu'on évalue à environ un demi-million de dollars, les écrans, etc... en fait avec tout ce qu'on appelle l'équipement interne". M. Antille souligne que la compagnie devra aussi débourser pour la construction de nouvelles divisions du local qu'elle occupait. D'ailleurs, c'est également elle qui, au départ, avait payé les travaux de construction intérieurs.

Notons, d'autre part, que pour fermer définitivement les trois salles de cinema, Les Cinémas Unis ont dû résilier un bail signé pour 20 ans. Ils leur restait alors 17 ans lorsque fut prise cette décision.

Deux salles

La fermeture des Cinemas Les Galeries de Granby fait en sorte qu'il ne restera plus que deux salles de cinéma à Granby, soit le théâtre Palace et le Plaza.

Une rumeur circulait d'ailleurs, depuis quelque temps, à l'effet que le Plaza fermait également ses portes. Le propriétaire, M. Prémont, que nous avons rejoint pour en savoir plus long, a vite fait de démentir la nouvelle qui n'avait rien de bien réjouissant.

Quant au théâtre Palace, sa survie n'est pas en jeu et l'on apprenait de M. Antille que la famille Robert tenait beaucoup à cette grande salle de 1,200 sièges à cause de la possibilité de presenter des spectacles, chose qu'elle ne manque pas de faire durant l'année.

Implications

En dehors de tous les motifs qu'on peut invoquer sur la fermeture des trois salles de cinema, il reste toujours que plusieurs personnes goûteront aux implications d'un tel geste.

D'abord les 22 personnes à l'emploi des cinémas depuis...

...pour la plupart trois ans, les travailleurs à l'entretien, certaines compagnies qui fournissaient les liqueurs, chips, etc.

Nous faisions appel à plusieurs maisons locales, signale M. Antille, en rappelant que La Voix de l'Est, La Nouvelle Revue, le poste CHEF et plusieurs autres ont bénéficié de la présence des cinémas à Granby".

Il a mentionné également que la municipalité perd les taxes d'amusement, taxes qui semblent-il s'avéraient quand même assez importantes.

En conclusion, M. Antille n'a pas manqué de rappeler que les Cinémas Unis avaient dépensé passablement d'argent dans une étude de marché qui mentionnait que Granby possédait un potentiel pour ce genre de commerce.

LE SOURIRE MATINAL

Papa, papa crie le fils de l'explorateur, un gorille vient d'enlever maman.

— Tant pis pour lui. Il n'a qu'à se débrouiller.

Beaudry
BEAUTÉS
42 Principale Granby
372-4014

La météo

Cantons de l'Est: ciel variable en matinée. Quelques averses et vents modérés. Ensoleillé avec passages nuageux en après-midi. Maximum, 20 à 22. Aperçu pour dimanche: ensoleillé avec passages nuageux.

GUY BUSSIÈRE
SERVICE PHARMAPRIX
Lun., mar., merc. 9 à 6 h 30 — jeu., ven. 9 à 10 - sam. 9 à 5 h 30
GALERIES de GRANBY — 378-9946

Coup d'oeil

Comptoir familial

DUNHAM — L'Abbaye de Dunham organise un comptoir familial le jeudi 7 juillet au sous-sol de l'église Sainte-Croix de Dunham de 13 heures à 21 heures et de 19 heures à 21 heures. Vêtements d'hiver, vaisselle, linge usagé, jouets, articles de sport. Pour les personnes désireuses de faire don à l'Abbaye de tout objet qui pourrait être utilisé par le comptoir familial, elles sont priées de communiquer avec Mme Claire Noiseux au 295-2778.

Heures

COWANSVILLE — Les nouvelles heures de la bibliothèque municipale sont les suivantes : les lundi, mardi et mercredi de 12 heures 30 à 17 heures, les jeudi et vendredi de 12 heures 30 à 20 heures et le samedi de 10 heures à 13 heures. Quant au Domaine du Parc, les heures d'ouverture sont désormais les suivantes : lundi, mardi, mercredi de 9 heures à 18 heures, jeudi, vendredi de 9 heures à 21 heures et le samedi de 9 heures à 17 heures.

A West-Bolton

Une septuagénaire se perd et passe toute une nuit dans un bois

COWANSVILLE (JRD) — Une vieille dame amnésique qui était partie de son domicile mercredi soir pour aller prendre une marche de santé a bien failli mourir quand ses pas l'ont conduite dans un bois où surprise par la nuit, elle s'est perdue.

En effet épuisée par plusieurs heures de marche sous une pluie battante et probablement traumatisée de se trouver toute seule en pleine nuit dans un bois dont elle n'espérait plus sortir vivante, la vieille dame s'est finalement prise dans les fils barbelés d'une vieille clôture et il est à peu près certain qu'elle n'aurait jamais réussi à se dégager de cet enchevêtrement de broche piquante qui la retenait prisonnière.

D'ailleurs, lorsque les policiers de la SQ-Cowansville, assistés d'un maître-chien et d'un hélicoptère, l'ont retrouvée, jeudi avant-midi, la dame âgée était à bout de forces et, résignée, elle attendait passivement que la mort vienne la délivrer de son supplice.

La malheureuse a été identifiée comme étant Mme Christine Burelle, 75 ans, de West Bolton. Transportée à l'hôpital Brome-Missisuqoi-Perkins, de Cowansville, la septuagénaire a été gardée sous observation et elle se remet lentement de son aventure.

Le bois, où elle a été retrouvée, est situé à environ un demi-mille de son domicile.

Heward Grafftey lance un appel à l'unité et au travail en commun

COWANSVILLE (JdB) — M. Heward Grafftey, député de Brome-Missisquoi à la Chambre des Communes, a profité de la célébration de la fête du Canada pour lancer un appel à tous les citoyens de sa circonscription. Appel pour travailler ensemble à l'édification d'un Canada fort et uni.

Et, pour M. Grafftey, le principal instrument susceptible de cimenter l'unité canadienne, d'un océan à l'autre, serait de doter le pays d'une constitution "moderne, adaptée au temps" que nous vivons.

Aussi ne manque-t-il pas de déclarer : "Je crois fermement qu'il nous faut de nouvelles dispositions constitutionnelles, une constitution adaptée au temps moderne, conçue au Canada par des Canadiens pour des Canadiens". Ce n'est pas la première fois que M. Grafftey fait une telle déclaration et il ne s'en cache pas d'ailleurs, d'autant que ce qu'il a affirmé il y a dix ans prend aujourd'hui plus de relief, plus de consistance.

La priorité de doter le Canada d'une constitution axée sur les besoins actuels et profonds de la population l'amène à préciser que le prochain gouvernement du Canada aura un objectif urgent à rencontrer, soit celui de convoquer une grande conférence constitutionnelle dans l'année qui suivra son accession au pouvoir et cela, afin, d'une part, de consolider l'union de tout le pays, et d'autre part, de voir à l'élaboration d'une nouvelle constitution, plus imprégnée des signes du temps.

La célébration de la fête nationale donne une toile de fond à cet appel à l'unité, à l'effort en commun que lance le député de Brome-Missisquoi à tous ses électeurs, d'autant que chacun est conscient que le pays traverse, actuellement, une période difficile de son histoire, chacun a perçu l'importance du moment qui se vit aujourd'hui.

Et si certains sont, de l'avis du député, convaincus que la province devrait se séparer de la confédération canadienne, "la plupart d'entre vous veulent, tout comme moi, continuer à travailler ensemble à l'édification d'un Canada fort et uni".



M. Heward GRAFFTEY

Dans son comté, il se plaît à constater que la population manifeste, à la fois, une grande fierté d'être québécoise et une profonde affection à l'égard du Canada. Mais cette constatation, somme toute des plus rassurantes, ne lui enlève pas une vision lucide de la situation actuelle, puisqu'il s'empresse d'ajouter : "Je ne veux pas dire que les choses doivent demeurer inchangées".

M. Grafftey poursuit en soulignant que l'unité canadienne est tributaire de l'attitude réciproquement affichée par les premiers ministres du Québec et du Canada, lesquels entretiennent, selon ses propres termes, "des conflits malsains et personnels". Aussi estime-t-il qu'il est grand temps que tous deux pensent à établir leurs futures relations sur de nouvelles bases, lesquelles devraient mieux tenir compte des années à venir.

Dans cette optique, le député de Brome-Missisquoi invite ses électeurs à se pencher sur le passé, à interroger l'histoire de leur pays, car d'une part, le passé est garant de l'avenir et d'autre part, l'histoire est source d'enseignements, d'enrichissements, de connaissances... qui pourraient servir de références, de points de repère pour démêler la situation particulièrement embrouillée que nous connaissons aujourd'hui.

En terminant, M. Heward Grafftey souligne que s'il a lancé cet appel à l'unité, à ce moment-ci, c'est parce qu'il considère que la question de l'unité nationale ne devrait pas faire l'objet de débats électoraux. Pour lui, c'est une question fondamentale, vitale qui transcende toute partisannerie, tout cloisonnement politique. C'est, si l'on peut dire, une question viscérale.

Le Canada fêté d'un bout à l'autre

SANS INDICATIF PO

De Terre Neuve à la Colombie-Britannique, les Canadiens ont célébré la fête du Canada par des [illegible] les pays étaient [illegible] les villes [illegible]

Les [illegible] commencé à [illegible] grand [illegible] une fois de plus pour saluer le [illegible] anniversaire du Canada.

Le [illegible] Bonsoir, a déclaré S[illegible] nous pour fêter le [illegible] de cette région [illegible] les plus [illegible] et des plus [illegible]

A Terre Neuve [illegible] commencé de la [illegible] Beaumont Hamel [illegible] lieu durant la [illegible] entre [illegible] Par les [illegible] lettres [illegible] les [illegible]

Controverse

[illegible] Les [illegible] [illegible] [illegible]

C'EST ICI QUE ÇA BOUGE!
Harvey Racine INC.
633 DUFFERIN Granby 372-5866

Terrains de jeux

Ca ouvre lundi!

GRANBY (GL)— Déjà 1,016 enfants ont fait connaître leur intention de participer, au cours de l'été, aux activités organisées par les terrains de jeux des Loisirs de Granby Inc.

Les activités débuteront le 4 juillet pour se terminer le 19 août. Notons que la parade annuelle aura lieu le jeudi 7 juillet. Après avoir parcouru quelques rues de la ville, c'est au parc Victoria que se rassembleront les jeunes pour dîner tous ensemble.

Cette année, les terrains de jeux offrent cinq ateliers, ateliers qui passeront trois jours consécutifs sur les parcs. Ces ateliers sont: athlétisme, sports collectifs et psycho-motricité, arts plastiques, rythmique, danse folklorique et expression corporelle, sciences naturelles et cyclotourisme et finalement animation théâtrale.

La quatrième journée sera consacrée à des activités spéciales, soit voyage, visite, etc. Il faut donc comprendre que les terrains de jeux seront en action quatre jours par semaine, c'est-à-dire du lundi au jeudi inclusivement, de 9 à 11 heures 30 et de 13 à 15 heures 30.

Les parcs fréquentés seront: Avery (coin des rues Déragon et Lafontaine, Victoria (coin des rues Lorne et Elgin), Horner (coin des rues2 Horner et Laval), Saint-Luc (dans la cour de l'école Saint-Luc), Ave Maria (dans la cour de l'école du même nom). Les terrains de jeux sont ouverts aux jeunes âgés de 5 à 12 ans.

Comme par les années passées, les enfants devront se rendre à leur parc respectif par leurs propres moyens, l'autobus n'étant pas prévu pour les voyager.

Egout pluvial de $4,000

On régularise une situation anormale

GRANBY (GT) — Une conduite d'égout pluvial d'un diamètre de 18 pouces sera installée sur la rue De Castillon, à partir de la ligne est du Castel de l'Estrie, jusqu'à la rue Simonds, soit sur une distance d'environ 200 pieds. Cette décision du conseil, qui occasionnera une dépense de quelque $4,000, permettra de recueillir les eaux de surface provenant du terrain du Castel, et de la rue De Castillon, eaux qui se déversent actuellement dans un fossé traversant la propriété des Immeubles Avery.

La situation actuelle remonte à l'agrandissement du motel Le Castel, alors qu'une entente verbale permettait l'utilisation du fossé en question.

Récemment, les Immeubles Avery mettaient la ville en demeure de normaliser la situation, soit en contrôlant la déversement de l'eau, soit en payant un loyer de $500 par mois pour maintenir la situation tel quel.

Le conseil a pris la décision que l'on sait sur division, le conseiller Alain Guay ne voyant pas la nécessité de changer quoi que ce soit si le système actuel fonctionne bien depuis trois ou quatre ans.

Le maire Trépanier a rappelé à ce sujet que le Castel avait investi quelques millions de dollars, que l'eau s'écoulait actuellement sur un terrain privé, et qu'il était normale que la ville prenne ses responsabilités dans les circonstances.

Coup d'oeil

Une offre gratuite

GRANBY — Le Comité des détenus de l'Institution de Cowansville a offert à la ville les services gratuits de certains résidents pour la réalisation de différents projets communautaires. MM. Yves Gagnon, des Loisirs de Granby, et Gérald Scott, du Comité d'aménagement du lac Boivin, ont été informés de cette offre, et doivent communiquer avec les autorités du pénitencier afin de voir les ententes qui peuvent être conclues.

Réponse satisfaisante

GRANBY — Le rapport soumis par la commission d'urbanisme, de même que l'opinion légale fournie par le conseiller juridique que la ville ont été jugés satisfaisants par le conseil, dans l'affaire du débarcadère érigé sur la propriété de Patenaude et Frères, sur la rue St-Jacques. La commission souligne qu'il s'agit d'une construction temporaire, facilement démontable, érigée sur des poutres. Me. Guy Arsenault, pour sa part, soutient que la circulation de camions dont faisait état un citoyen dans sa plainte n'avait pas été considérée lors de l'émission du permis d'occupation. Selon lui, il s'agit là "d'une augmentation de nuisance non permise." Quant au transbordage de bonbonnes, Me. Arsenault considère que la Commission a fait preuve d'un peu de largesse, mais il s'empresse d'ajouter: "On lui reproche tellement souvent d'être trop sévère."

Sherbrooke ou Granby?

GRANBY — Une autorisation a été accordée par le conseil cette semaine pour l'installation de panneaux annonçant la finale provinciale des Jeux du Québec, qui se tiendront à Sherbrooke du 18 au 28 août. Le conseiller Alain Guay, en examinant un modèle de ces panneaux, a déclaré: "Les visiteurs, en arrivant à Granby, se croiront à Sherbrooke en voyant un tel panneau, et ils demeureront dans la Princesse, plutôt que de se rendre dans la ville-reine..."

Deux manières de compter?

GRANBY — La contribution du Canton de Granby au programme conjoint de protection contre l'incendie s'élèvera à $17,000 plutôt qu'à $20,000 comme la ville l'avait estimé. M. Robert Duval, assistant du gérant-greffier, a expliqué que la méthode de calcul du Canton, aboutissant à $17,000 était effectivement la bonne...

Turgeon ira à Québec à ses frais!

GRANBY (GT) — Une proposition du conseiller Bernard Trudel a eu la vie courte lors de l'assemblée du conseil, cette semaine, pour la simple raison qu'elle n'a pas trouvé de secondeur. M. Trudel proposait alors que M. Denis Turgeon, à sa propre demande, participe, aux frais de la ville, au congrès de l'Association canadienne des chefs de pompiers, lequel se tiendra à Québec du 21 au 25 août.

La situation semblant créer un certain embarras, M. Alain Guay proposa donc que M. Trugeon puisse participer à ces assises, mais à ses propre frais. Cette nouvelle formulation fut rapidement secondée et adoptée.

Participez!

Obligations Solidarité

OXFAM

N'ayant plus peur de perdre sa "job"

Lorraine Ouellet a eu le goût de dire des choses...

GRANBY (FBP) — "Je déplore que sur les comités de sélection des projets PIL, Canada au Travail, Perspective Jeunesse ou ce que vous voudrez, il n'y ait aucun représentant des groupements populaires et que ce soit toujours des personnes en place qui y siègent."

Voilà une des nombreuses choses que Mme Lorraine Ouellet, animatrice communautaire ayant travaillé à Granby au cours des trois dernières années, a tenu à dire avant de partir à Trois-Pistoles où elle a élu domicile pour continuer son travail d'animation dans le cadre de l'ouverture d'un CLSC à Rivière-du-Loup.

Mme Ouellet, qui était fêtée par le Groupement des organismes populaires de Granby, cette semaine, a retenu plusieurs choses de son passage dans la région. Son travail lui en a fait voir de toutes les couleurs, a-t-elle indiqué, mais le temps lui a manqué pour en faire part publiquement.

Cependant, puisqu'elle n'avait "plus peur de perdre sa "job", comme elle l'a souligné elle-même, elle s'est quand même défoulé un peu. Et elle a fortement insisté pour que l'on sache, en rapport avec les comités de sélection de projets d'emplois temporaires, qu'un projet des Chevaliers de Colomb a été accepté au détriment d'un projet similaire présenté par le CERFE. "Il y avait un membre des Chevaliers de Colomb sur le comité de sélection", a-t-elle précisé, sous-entendant que cela se passe presque toujours de cette façon et que les organismes officiels de bien nantis se serrent les coudes et s'octroient les subventions destinés aux chômeurs et aux bénéficiaires de l'assistance sociale.

Un milieu sur-organisé

Par ailleurs, Mme Ouellet, manifestement en verve et en bonne forme, a pointé l'organisation des Loisirs de Granby qui, selon elle "sur-organise" le milieu ne laissant pas les gens s'organiser eux-mêmes. Pour elle, il s'agit en somme, d'une récupération de l'énergie de ceux qui auraient beaucoup à revendiquer.

"Il serait presque temps, a-t-elle déclaré aux représentants des groupements populaires réunis, que vous sortiez de vos ghettos. Il faut que vous ayez accès aux services publics et qu'on arrête de vous organiser dans des locaux privés. Vous avez les mêmes droits que tous. L'argent de la municipalité, c'est aussi le vôtre."

En guise d'exemple, elle a souligné que les handicapés ne devraient pas être obligés de s'occuper de leurs transports, car ce faisant les moyens ne sont à la disposition que d'un petit groupe. Selon elle, les transports du milieu doivent être pensés en fonction de cette clientèle.

Mme Ouellet a indiqué, en outre, que les groupes doivent bénéficier de services autres que "des loisirs". "Vous y avez droit, on ne vous fait pas de cadeau", a-t-elle clamé.

Puis, elle a conclu en précisant qu'elle a confiance en la détermination des personnes des groupes populaires. "Si les projets tombaient, c'est que j'aurais mal fait mon travail!".



(Photos C-Line Jobin)

Les représentants d'à peu près tous les groupes populaires de Granby ont tenu à célébrer ledépart de Lorraine Ouellet, elle qui a assisté et même collaboré à la naissance de presque tous ces groupes, de par sa fonction d'animatrice communautaire. Elle a d'ailleurs suivi de près la démarche de ces mêmes groupements qui ont souvent fait appel à ses services pour tenir des réunions et réévaluer leur rôle.

"Toué mon ami Françoué... la ville c'est pas pour moué" Est-ce un message qu'a voulu laisser Lorraine Ouellet avant de quitter Granby, pour sa terre de Trois-Pistoles? Probablement un peu. C'est une des "tounes" qu'elle et ses deux filles, Brigitte et France, ont interprétées au cours de la soirée d'adieu organisée à son intention par les groupements populaires de Granby.

CINÉMA LE PLAZA
CENTRE D'ACHAT PLAZA GRANBY
COMMENÇANT VENDREDI 1er JUILLET
Vive le travail 18 ans Admission
les travaux pratiques de l'amour
un couple parmi tant d'autres mais... si pervers...
HORAIRE: SAMEDI SOIR DEUX REPRÉSENTATIONS COMPLÈTES À 7 H ET 8 H 30. DIMANCHE À 1 H 30, EN SEMAINE À 7 H 30.

UN DEMENAGEMENT
n'est pas la moitié si DÉPRIMANT...
Quand il est suivi par une visite de Welcome Wagon!
Tél.: 372-6663
Mme LOUISE BOUCHER
Welcome Wagon LTD.

L'INTERSECTION PRINCIPALE DES BOUL. LECLERC
AUBAINES
Profitez de nos SPÉCIAUX PRÉVACANCES
Firebird Formula 1977
PLAN DE FINANCEMENT-MAISON
Ventura 1977
Le concessionnaire le plus important GM de la région
GABRIEL Lussier GRANBY LTÉE
OUVERT LE SOIR JUSQU'À 10
715, Boul. Leclerc

PALACE DU VENDREDI 1er AU JEUDI 7 JUILLET
14 ANS
LE PRIX DE VIE

point de vue

M. Alain-Daniel Dekar, conseiller en aide psycho-sociale à l'Hydro-Québec, vient de publier, dans "Prévention", un dossier sur la qualité de la vie au travail dont l'introduction est déjà très significative. En voici d'ailleurs des extraits:

La santé mentale au travail

Puisque le facteur humain a la réputation de représenter 60 à 80% des causes des accidents du travail, il est impossible de ne pas s'y attarder en se penchant sur le domaine mal exploré de la santé mentale au travail. Le terme "facteur humain" est en effet trop vague; on entend par là un état de malsanté affective avec son cortège de tension nerveuse et d'émotions parasites qui sert de facteur aggravant aux accidents.

Lorsque l'instructeur de sécurité industrielle rencontre des obstacles qui lui semblent provenir de la personnalité et de la pauvre motivation de ses élèves, il sent chez ces derniers un antagonisme irrationnel qui le décourage.

Comme il s'agit non pas d'une résistance individuelle aux efforts en vue de promouvoir la sécurité, mais plutôt d'un phénomène assez généralisé, il est légitime de se demander si quelque chose dans la civilisation du travail ne refroidit pas les motivations ou ne contrarie pas les besoins d'un monde industriel meilleur.

Les efforts en vue d'améliorer la qualité de la vie au travail impliquent des coûts qui sont principalement ceux de l'hygiène physique, de l'hygiène mentale et de la sécurité.

Imaginons que l'industrie canadienne décide soudain de subordonner sa quête de profit à une recherche d'une productivité plus saine qui donne une place prioritaire à la sécurité du travailleur en partant, à son bien-être physique et mental. Les actionnaires crieraient aussitôt à la mauvaise gestion de leurs capitaux car ils craindraient de voir leurs dividendes dilapidés. Mais si l'entreprise est paralysée par les conflits et les catastrophes c'est la ruine qui guette les bailleurs de fonds.

Dans l'esprit de beaucoup d'industriels, la sécurité et l'hygiène mentale de leurs salariés sont un luxe hors de leur portée. Cette attitude provient d'un vague sentiment de doute et d'impuissance plus que de manque de générosité. Mais l'évolution du travail moderne tranchera de plus en plus nettement les hésitations des employeurs. Bientôt il ne sera plus possible à l'entreprise de survivre si elle n'assainit pas l'atmosphère physique et l'ambiance psychologique de ses usines et ses chantiers.

Au nom de la qualité de leur existence, les travailleurs revendiquent d'ailleurs et obtiennent chaque jour des libéralisations parfois spectaculaires de leurs conditions de travail. Les chefs d'industrie compétents découvrent que ces libéralisations sont des investissements véritables. Jamais une entreprise n'a prospéré au point de devenir multinationale si elle n'avait, dès ses débuts, inscrit la qualité de la vie de sa main-d'oeuvre dans ses livres. Il en est de même de l'essor des nations: le progrès industriel et politique repose sur la priorité accordée au bien-être et à la qualité de la vie de la population dans son ensemble.

On ne peut mobiliser la conscience, la volonté et la loyauté du travailleur en vue d'intérêts qui ne sont pas les siens.

Les effets de la télévision

La télévision diminue la créativité des adultes et leur aptitude à résoudre les problèmes d'une façon originale, révèle une étude de trois ans publiée par des psychologues de l'Université de Colombie britannique.

Les universitaires ont déclaré à la réunion annuelle de l'Association canadienne de psychologie que l'étude montre, en outre, qu'au cours des deux premières années durant lesquelles ils sont exposés à la télévision, les enfants deviennent plus agressifs que ceux qui y sont déjà habitués.

L'étude a été effectuée au coût de $100,000 au cours des périodes 1973-74 et 1975-76 et porte sur trois localités de Colombie britannique ayant chacune plus de 700 habitants.

Une des trois localités, désignée sous le pseudonyme de "Notel", n'était pas desservie par la télévision au début de l'étude; une autre, désignée "Unitel", était desservie uniquement par Radio-Canada; la troisième, "Multitel", recevait la télévision d'Etat et trois réseaux américains.

Selon les résultats de l'étude, les enfants des localités non desservies par la télévision lisent mieux. Or, l'arrivée de la télévision est marquée par une baisse significative de leur performance, en-dessous même de celle des enfants du même âge qui regardaient déjà la télévision.

L'étude note en particulier les effets suivants de l'arrivée de la télévision dans une région donnée:

— Les rôles sexuels des enfants deviennent stéréotypés.

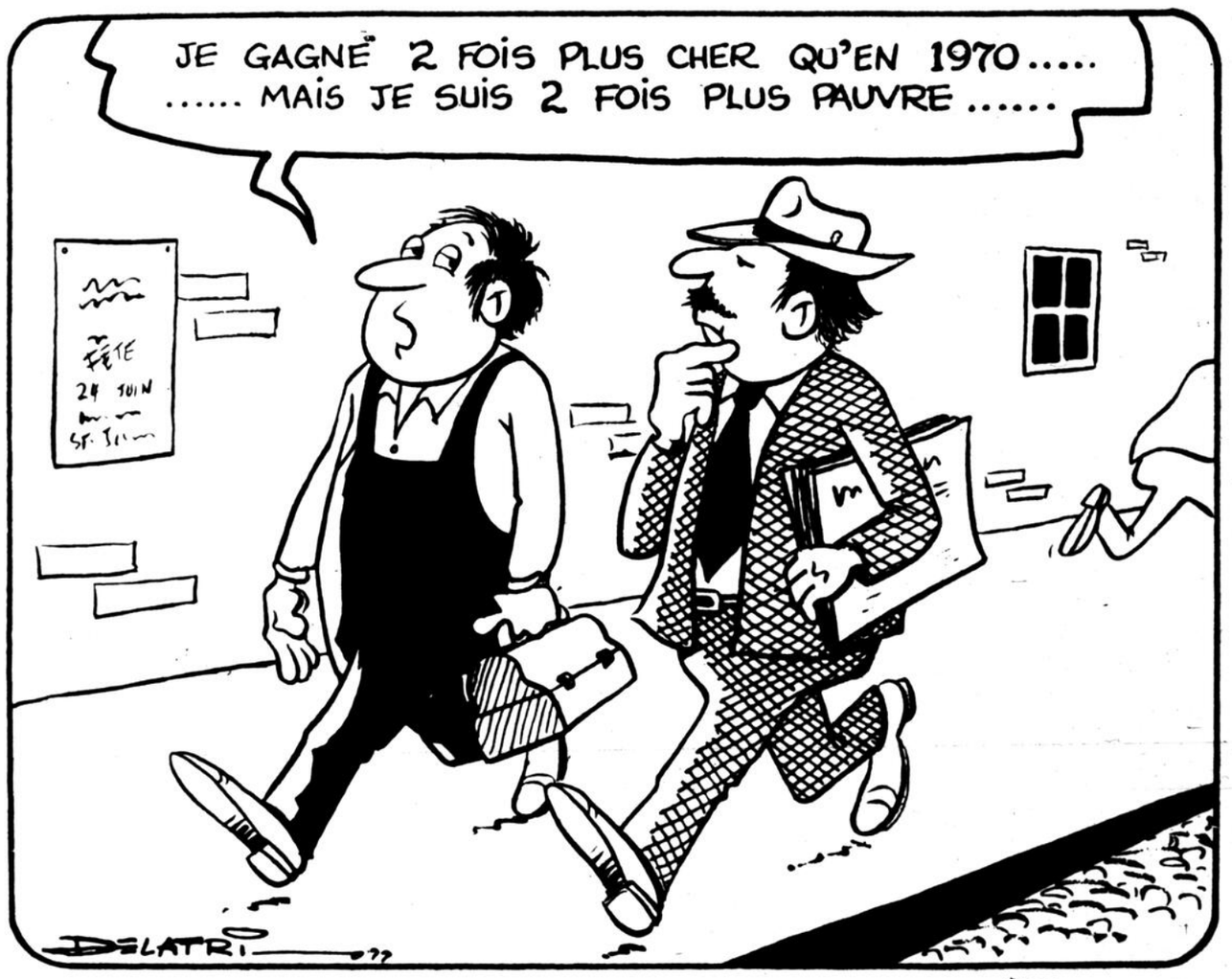
— Une baisse de la participation des adultes aux activités communautaires, surtout chez les personnes aux sports.

— Une modification de la façon dont les gens perçoivent le monde extérieur et l'environnement naturel.

M. Merle Zabruck, maître de cours en psychologie à l'Université de Colombie britannique, estime que le comportement agressif des enfants était similaires dans les trois localités après l'arrivée de la télévision mais que dans leurs interventions dans les activités d'autres enfants, ceux de "Notel" les poursuivaient, ceux de "Unitel" leur lançaient des objets et ceux de "Multitel" leur donnaient des coups de pied et faisaient des crocs en jambe.

Le Dr Tannis Williams, directrice du projet, a tenu à souligner qu'il ne faut pas nécessairement conclure que la télévision est tout à fait mauvaise car, par exemple, les habitants de "Multitel" portaient un intérêt plus grand aux individus que la population des localités n'ayant qu'un seul service de télévision.

Il est impossible d'interdire la télévision, a-t-elle ajouté par conséquent, il convient de porter une plus grande attention à la programmation.



La direction de l'Hydro-Québec

Un fardeau bien trop lourd pour cinq hommes

MONTRÉAL (PC) — Depuis 33 ans, depuis sa création en 1944, l'Hydro-Québec est administrée par un groupe de cinq commissaires nommés par le gouvernement et que le ministre de l'Energie, M. Guy Joron, décrit comme "la Sainte Trinité avec deux personnes en plus".

"Les commissaires sont plusieurs, mais ils sont censés parler par magie, avec une seule voix", dit M. Joron.

Au cours des dernières années, la voix la plus puissante a été celle de M. Roland Giroux, autrefois président de la maison de placements Lévesque, Beaubien, qui siège comme commissaire mais remplit également La fonction de président de l'Hydro.

Décrit par M. Joron comme "un sorcier de la finance", et d'une façon beaucoup moins charitable par ceux qui sont jaloux de son pouvoir, M. Giroux a consolidé sa position en 1971, deux ans après avoir assumé la présidence, alors qu'il a fait avorter une tentative apparente du premier ministre d'alors, M. Robert Bourassa, pour contourner l'Hydro dans le développement du projet hydro-électrique de la Baie de James, dans le nord du Québec.

M. Bourassa avait recruté Pierre Nadeau, un des hommes d'affaires les plus influents du Québec, pour diriger la Société de développement de la Baie de James, la société d'Etat qui, en principe, avait le contrôle de L'entreprise que le premier ministre appelait "le projet du siècle".

Peu de pouvoir

M. Nadeau a laissé entendre par après qu'il avait découvert la portée réelle de son pouvoir quand il avait accompagné M. Giroux à New York pour discuter d'un contrat avec une compagnie américaine d'ingénieurs.

A leur arrivée, a raconté M. Nadeau, M. Giroux disparut pour un dîner privé, pour discuter de la transaction. M. Nadeau, lui, ne fut pas invité.

Exactement un an après avoir accepté le poste, M. Nadeau l'a quitté pour occuper son poste actuel comme président du conseil d'administration de Petrofina Canada Ltd. Il a pris cette décision, a-t-il déclaré devant un comité parlementaire, parce qu'il ne voulait pas être une "marionnette" vis-à-vis de M. Giroux et de l'Hydro.

M. Giroux s'est acquis une réputation formidable avec des coups de cette nature, mais étant donné qu'il doit prendre sa retraite cette année, il semble peu probable qu'aucun futur président de l'Hydro-Québec jouisse à l'avenir d'une autorité aussi toute-puissante.

Pendant une grève durant laquelle 10,000 employés de l'Hydro quittèrent le travail au beau milieu de la campagne électorale de l'automne dernier, René Lévesque promit que le Parti québécois diminuerait l'autorité de la compagnie d'électricité.

Un conseil d'administration

A l'époque, M. Lévesque avait parlé de créer un conseil d'administration, qui comprendrait des représentants du gouvernement, de l'Opposition, des groupes de consommateurs et des membres du syndicat des employés de l'Hydro.

M. Robert Boyd, vice-président de l'Hydro qui a vu les gouvernements réformistes passer les uns après les autres depuis qu'il est entré à la compagnie alors qu'il était un jeune ingénieur en 1944, déclare que certains changements sont nécessaires dans le système archaique composé de cinq commissaires, mais il n'est pas certain qu'un conseil d'administration soit la réponse au problème.

"Dans une compagnie privée, les membres du conseil d'administration sont choisis par la compagnie elle-même pour leurs connaissances et leurs relations d'affaires. Comment pourrait-on choisir les membres d'un conseil d'administration à l'Hydro-Québec, et quel serait le but de ce conseil?".

Les membres du cabinet en sont encore à discuter les détails de ce projet, mais M. Joron dit que le gouvernement continue de vouloir créer "une structure plus normale", y compris le conseil d'administration promis par M. Lévesque.

"Nous n'avons pas pris de décision définitive, et les réformes incluront probablement une période de transition plus ou moins longue, dit-il. Mais tout le monde, y compris les cinq commissaires, réalisent que la commission n'est pas le meilleur moyen d'administrer une entreprise de cette importance. C'est un fardeau bien trop lourd pour cinq hommes".

On y mêle parfois la politique à la finance

MONTREAL (PC) — Les hommes d'affaires aiment dire que les finances et la politique ne vont pas ensemble, mais lorsque le sujet dont il est question est l'Hydro-Québec, les deux mondes parfois se confondent.

C'est ce qui s'est produit en avril dernier, lorsque la maison Kidder, Peabody et Co. Inc., a publié un rapport où il était affirmé que l'Hydro était une chance de placement "sans égale" parmi les services publics nord-américains, et cela à un moment où ses obligations languissaient sur le marché newyorkais.

Discrètement mais sûrement, le rapport Kidder venait de traverser affirmant que la profitabilité de l'Hydro-Québec ne serait pas touchée, même advenant l'indépendance du Québec.

Après avoir déclaré qu'il n'était ni de sa compétence, ni approprié de se prononcer sur le débat au sujet de la Confédération canadienne, la maison de placements de New York se permettait de prédire ce qui arriverait vraisemblablement dans un futur plus ou moins rapproché.

Ou bien le Québec obtiendrait son indépendance, accompagnée d'un marché commun économique avec le reste du Canada, ou bien cette province réaliserait un degré plus grand d'autonomie au sein de la Confédération.

Rapport apprécié

"Avec ses vastes ressources naturelles, son infrastructure solide, son milieu financier sophistiqué, son emplacement géographique central, son énergie peu coûteuse et son économie hautement développée, nous croyons que cette province bénéficierait de toute concession accordée par Ottawa sur le plan de l'autonomie provinciale", disait Kidder.

Le rapport a été loué partout pour son analyse détaillée de la structure financière de l'Hydro-Québec, mais un mois après, des rumeurs troublantes circulaient à Montréal et à Québec. Certains disaient que des investisseurs anonymes du Canada anglais avaient cessé de faire affaire avec Kidder, parce qu'ils étaient mécontents des implications politiques, réelles ou imaginaires, du rapport.

"J'ai entendu ces rumeurs aussi", a déclaré M. Ed Waters, co-directeur de la section canadienne chez Kidder's à New York.

Il a ajouté que Kidder, qui fait partie depuis plusieurs années d'un groupe qui garantit les obligations d'Hydro-Québec et qui agit comme assureur des autorités municipales en Colombie-Britannique et de la ville d'Edmonton, n'a perdu de clients canadiens de longue date.

Certains problèmes

"Mais quant à savoir si certains clients en puissance ont décidé de ne pas s'adresser à nous après le rapport... et bien, c'est très difficile à dire. Nous savions, quand nous avons commencé à travailler à ce rapport, qu'il pourrait y avoir des problèmes".

La situation, a dit M. Waters, ressemble à cette où se trouve un journaliste qui écrit un article qui déplaît forcément à quelqu'un.

"Il ne vous dira peut-être pas qu'il est mécontent, mais si vous l'appelez tous les jours, et qu'il est toujours absent, vous pouvez commencer à avoir des soupçons". M. Waters a ajouté qu'à New York la réaction au rapport a été extrêmement favorable. "J'ai confiance que les intéressés vont l'examiner objectivement et professionnellement".

Un autre financier, à Montréal, fait remarquer que le rapport de Kidder ne différait pas beaucoup de certaines études effectuées auparavant et distribuées privément aux investisseurs par First Boston Corporation, le principal souscripteur d'obligations de l'Hydro-Québec.

"Les investisseurs doivent baser leurs décisions sur les analyses financières, et non pas sur les facteurs politiques, a-t-il dit. Je serais très surpris que les gens retirent leur clientèle à Kidder.

"Mais il y a beaucoup de gens dans le reste du pays qui savent si peu de choses sur ce qui se passe au Québec... tellement de choses... tellement de choses qu'ils ne comprennent pas".

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée
136, Principale, Granby

Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		DANS LES ENDROITS NON DESSERVIS PAR CAMELOTS				
Par jour:	.20	Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 an
Samedi:	.40	Canada	6.00	18.00	36.00	70.00
Semaine:	1.40	États-Unis et autres pays	12.00	35.00	65.00	125.00
Année:	70.00					

Courrier de la deuxième classe Enregistrement No 0679

avis aux lecteurs

La Voix de l'Est publie avec plaisir les opinions personnelles de ses lecteurs sur des sujets d'actualité ou d'intérêt public. Les lettres doivent être signées de la main de l'auteur, donner l'adresse et le numéro de téléphones, détails qui ne sont toutefois pas destinés à la publication. Ces lettres ne doivent pas être trop longues. Nous nous réservons le droit de les publier en entier ou en partie seulement, ce suivant l'espace disponible.

Coup d'oeil

Salut, Lorraine!

Mme Lorraine Ouellet, animatrice communautaire au service d'aide personnelle et d'animation communautaire (S.E.A.P.A.C.) de Granby quittait notre milieu, jeudi dernier.

Lors de la fête organisée en son honneur par le groupement des organismes populaires de Granby (G.O.P.G.) on la comparait à Jonathan le goéland, d'après l'oeuvre de Richard Bach. Comparaison juste.

Lorraine s'est impliquée dans notre communauté. Elle a investi son temps et son énergie. Elle a partagé ses connaissances. Lorraine a aimé les gens avec son coeur et sa tête.

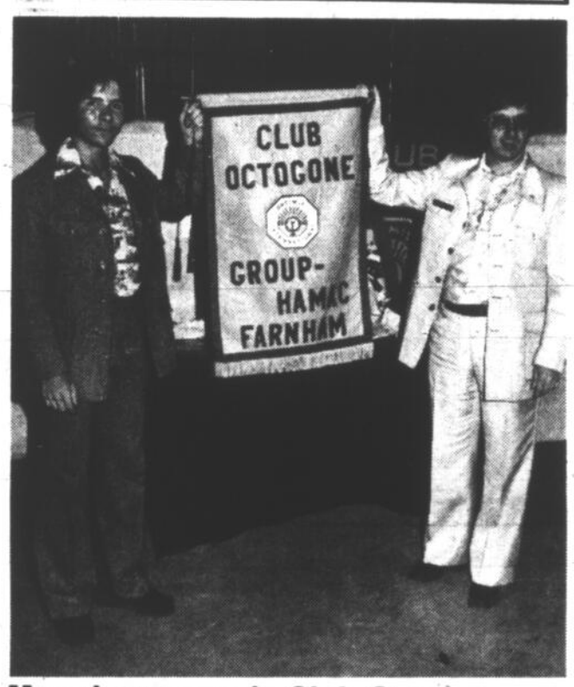
L'animation communautaire n'est pas un travail facile. C'est l'art de communiquer et faire communiquer. C'est créer un tissu social à même les ressources du milieu.

Salut donc, Lorraine, et merci d'avoir été toi, parmi nous; un être humain autonome, et toujours en évolution.

LE CENTRE DE BENEVOLAT DE GRANBY
Andrée Cyr,
directrice

Membres du club "quart-de-siècle"

ACTON VALE — Quatre nouveaux membres viennent d'être admis au sein du club "Quart-de-siècle" de l'usine Chaussures Acton à Acton Vale. Il s'agit de MM. Roger Bisaillon (montage); Maurice Cotnoir (maintenance); Germain Messier (fonçage) et Armand Moreau (semelles). Ces quatre employés ont reçu une montre-bracelet qui est habituellement offerte aux employés hommes et femmes qui complètent vingt-cinq années au service de la compagnie. Mais si l'on tient compte des problèmes que semblent connaître cette usine, il est peu probable que ces employés complètent un autre quart de siècle de service...



Une charte pour le Club Octogone

Le Club Octogone, de Farnham, recevait sa charte en fin de semaine. La bannière du Club fut également présentée à cette occasion. Le président Christian Roberge, à gauche, reçoit ici l'emblème du gouverneur de la région Québec-Maritimes, M. Jean Mercier.

A l'Ange-Gardien

Un incendie détruit un petit magasin

L'ANGE-GARDIEN (RD) — Les pompiers volontaires de Farhnam et de l'AngeGardien ont conjugué leurs efforts pour combattre un incendie qui a complètement détruit, jeudi soir, le "Bargain store Brosseau", situé au 834, rang des Côteaux, à l'Ange-Gardien.

L'alerte a été donnée vers 23 heures, jeudi, et les sapeurs de Farhnam, dirigés par le chef intérimaire Lucien Chénier, ont été les premiers arrivés sur les lieux du sinistre.

Quelques minutes plus tard, les pompiers volontaires de l'Ange-Gardien sont venus prêter main forte à leurs collègues de la municipalité voisine et pendant plusieurs heures ils ont combattu avec acharnement l'élément destructeur.

La maison attenante au magasin incendie a été sauvée de la destruction. Certes, elle a été endommagée par la chaleur et la fumée, mais les torts qu'elle a subi ne sont pas irréparables.

Cependant, les dommages causés au magasin sont très élevés.



(Photo: Marc Robitaille)

Une épaisse fumée se dégageait du magasin en flammes et cela a causé des dommages à une maison attenante.



(Photo: Marc Robitaille)

Les habitués de ce petit magasin devront attendre plusieurs jours avant de s'y rendre à nouveau effectuer leurs achats.

Il y aurait des chances

Le leader du CS serait de l'Ouest?

OTTAWA (PC) — Selon M. Martin Hattersley, il se pourrait fort bien que le prochain leader du Crédit social vienne des provinces de l'Ouest.

Du moins, a précisé le président du parti dans une interview, il y aura de fortes pressions de la part des membres de l'Ouest pour qu'il en soit ainsi.

M. Hattersley, qui est un avocat bilingue d'Edmonton, s'est lui-même présenté au dernier congrès d'investiture, mais il s'est classé en troisième position, après M. André Fortin, qui a été élu, et M. René Matte.

Depuis, M. Fortin a été tué dans un accident de la route et M. Gilles Caouette a été choisi comme chef intérimaire.

M. Caouette, qui est député de Témiscamingue, est le fils de M. Réal Caouette, qui a dirigé le parti durant de nombreuses années.

Le prochain congrès à la direction, a expliqué M. Hattersley, aura lieu peu après la réunion du conseil national, en novembre. Il se peut qu'il soit reporté au printemps.

Caouette

M. Gilles Caouette est très populaire dans l'Ouest, a fait remarquer M. Hattersley, mais les membres de ces provinces aimeraient un leader de chez eux.

Aux Communes actuellement, les 10 députés du Crédit social représentent tous des circonscriptions québécoises, mais ils admettent eux-mêmes que ce fait ne donne pas une image nationale au parti.

Sur le plan provincial, la Colombie-Britannique possède un gouvernement créditiste. En Alberta, l'opposition officielle est créditiste. Au Québec, il n'y a qu'un seul député, M. Camil Samson.

Indépendance

L'une des principales questions qui devront être réglées avant le choix d'un nouveau chef, a noté M. Hattersley, est celle de l'indépendance du Québec.

M. Matte est carrément en faveur. M. Fortin avait déclaré qu'il favorisait une plus grande concentration des pouvoirs aux provinces, à l'intérieur de la confédération.

Quant aux membres de l'Ouest, a dit M. Hattersley, ils voudraient une formule "plus harmonieuse".

"Je pense que M. Fortin était un peu à l'avant, même pour les membres du Québec."

Un sommet syndical avec Jacques Couture

MONTREAL (PC) — Un important sommet, qui décidera peut-être du sort des tutelles gouvernementales de quatre syndicats de la FTQ-Construction, réunira la semaine prochaine le ministre du Travail, M. Jacques Couture, le tuteur en chef, M. Yves Ryan, le président de la FTQ, M. Louis Laberge, et le directeur de la FTQ-Construction, M. Guy Dumoulin.

C'est ce que révèle un communiqué de presse émis en fin de semaine par le bureau du ministre.

M. Couture précise que cette rencontre avec les dirigeants des syndicats de la FTQ-Construction a été convoquée "pour analyser la situation qui prévaut actuellement dans ce milieu". Le communuqué ajoute que "le ministre est à la recherche d'une formule qui répondrait mieux aux objectifs des travailleurs de la base". M. Couture sera accompagné lors de cette rencontre par son adjoint parlementaire, le député Guy Chevrette, un ancien membre de la commission Cliche actuellement chargé de le conseiller dans le secteur de la construction.

AVIS de convocation de
L'assemblée générale annuelle de

LA CAISSE POPULAIRE ST-BENOÎT DE GRANBY

Veuillez prendre note que l'assemblée générale annuelle des membres de la Caisse Populaire St-Benoît de Granby aura lieu

LUNDI 4 JUILLET 77
20 HEURES SOUS-SOL ST-BENOIT
170 ST-ANTOINE NORD GRANBY

Afin de prendre connaissance du compte-rendu annuel du 13ème rapport pour l'année se terminant le 30 avril 77

Le présent avis est par ordre du conseil d'administration.

OVIDE GIGUÈRE, secrétaire

VOUS AUREZ L'AVANTAGE DE PRENDRE PART AUX TIRAGES DE PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE ET D'UN GOÛTER

BIENVENUE À TOUS

RESTAURANT

BAR SALON

L'héritage

présente



A PARTIR DE
MERCREDI 1er JUIN

FERNANDO
CHANTEUR

DU MERCREDI
AU SAMEDI

C'est une invitation à tous

1092 PRINCIPALE
GRANBY

Salon Bar
Place de la Paix

JEUDI
DUO LES BALADINS

VENDREDI & SAMEDI
ALAIN DELAGE
ORGANISTE — CHANTEUR

10 CHAPLEAU 2ème étage (Bachand Elet.) **GRANBY**

Cinémas **LES GALERIES DE GRANBY**



AUSSI — "LES MONSTRES DU CONTINENT PERDU"

SEMAINE: Monstre — 6:15 - 9:25.
Guerre — 7:50.
SAM. — DIM.: Monstre — 12:05 - 3:10 - 6:15 - 9:25.
Guerre — 1:35 - 4:40 - 7:50.

CINEMA (1)



La Grande Culbute

SEMAINE:
Projection — 6:30 - 9:25.
Culbute — 8:05.

SAM. - DIM.:
Projection — 12:30 - 3:30 - 6:30 - 9:25.
Culbute — 2:10 - 5:10 - 8:05.

CINEMA (2)



— AUSSI —

"ADORABLES VICTORIENNES"

SEMAINE: Victoriennes — 6:05 - 9:30.
Histoire — 7:35.

SAM. - DIM.: Victoriennes — 2:45 - 6:05 - 9:30.
Histoire — 12:55 - 4:15 - 7:35.

CINEMA (3)

On en jase au congrès du NPD!

Du Québec, de la "mari" et des grèves

WINNIPEG (PC) — Vingt-sept des 900 délégués au congrès d'orientation politique du Nouveau parti démocratique ont entrepris une campagne, vendredi, pour faire battre la résolution du leader Ed Broadbent, visant à garder le Québec dans la confédération.

Dans un communiqué, les "27" ont soutenu que cette résolution, dont on connaîtra le sort dimanche, "affaiblirait les Québécois dans leur lutte pour les droits nationaux".

La résolution en question concède aux Québécois le droit de déterminer "sans contrainte" leur avenir politique, mais affirme que le NPD "appuie fortement un Canada fédéral et est confiant que la majorité des Québécois vont décider de rester canadiens".

Selon les "27", cette résolution est un reflet fidèle de la politique des libéraux et des progressistes-conservateurs, qui veulent sauver le Canada de "la menace du Québec".

Le Québec, signale les "27", possède "tous les attributs d'une nation: une langue commune, un territoire, une culture, une tradition et un sens de l'identité nationale".

"De plus, le Québec est une nation opprimée, subissant une super-exploitation économique et un déni de ses droits nationaux et sociaux fondamentaux, comme le droit de parler français".

Marijuana

Les délMgués au congrès, d'un autre côté, se sont penchés sur un autre problème: celui de la marijuana.

Plusieurs ont demandé que leur parti favorise sa légalisation.

M. Simon de Jong, 35 ans, fonctionnaire de la Saskatchewan, a rappelé que 4,000 Canadiens étaient actuellement en prison pour des délits reliés à la marijuana.

"C'est tout simplement effarant", a-t-il commenté.

Il a affirmé que l'usage de la marijuana ne conduisait pas à l'emploi de stupéfiants plus forts, comme l'héroine, qu'elle était plus sûre que l'alcool et qu'elle ne créait pas d'habitude, comme la cigarette.

Un autre délégué de Regina, M. Don Anderson, a souligné que 100,000 Canadiens avaient un casier judiciaire pour la seule raison qu'ils avaient consommé "une herbe que vous pouvez cultiver dans votre jardin et mettre dans votre salade".

Quant à M. Jim Campbell, de Provencher, au Manitoba, il croit que la marijuana devrait être légalisée, afin "de l'enlever des mains des solliciteurs".

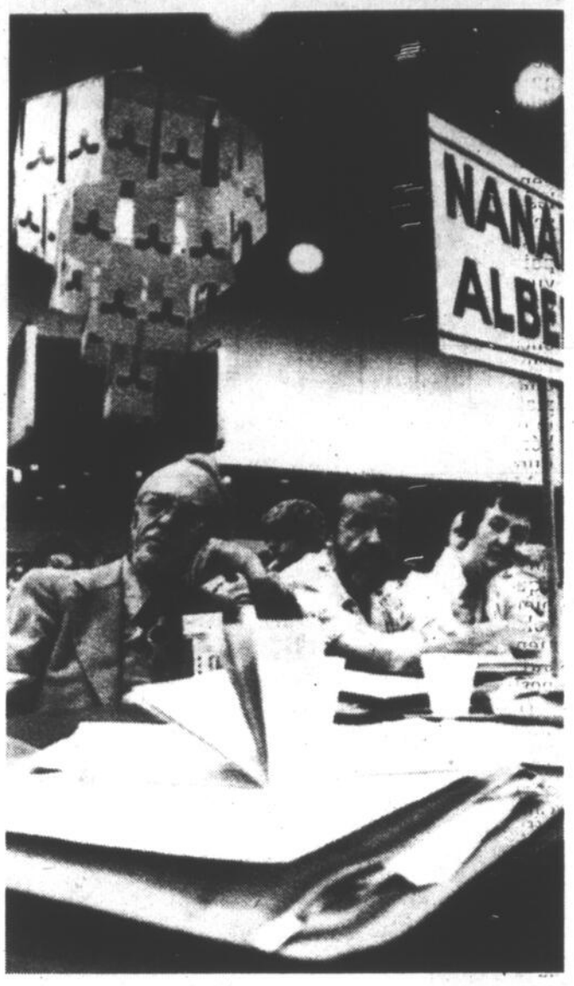
Grèves

Parmi les autres questions discutées, on relève la question des grèves.

Certains délégués voudraient que les grévistes reçoivent quand même leurs prestations de l'assurance-chômage.

M. Tim Woods, de l'Ontario, a soutenu qu'une telle politique nuirait au parti, comme la promesse électorale du leader néo-démocrate ontarien Stephen Lewis de hausser le salaire minimal à $4 l'heure.

Plusieurs électeurs, croit-on, n'ont pas voté en faveur de NPD, à l'élection provinciale du 9 juin, par crainte de voir ce parti au pouvoir imposer le plus haut salaire minimal au Canada.



Il faut être très attentif lorsque l'on assiste à des délibérations aussi sérieuses que celles ayant lieu au congrès national du NPD. M. Tommy Doublas, ancien leader de ce parti, ne déroge pas à cette règle. Il participe à ces assises, à Winnipeg, avec quelques 900 autres délégués de tous les coins du Canada.

carrières
ET PROFESSIONS

DIRECT FILM

recherche du personnel permanent, pour son magasin des Galeries de Granby.

Les candidats(tes) auront des connaissances de base en photographie et seront bilingues.

Les personnes intéressées devront se présenter au magasin même pour compléter une demande d'emploi.

OPÉRATRICES DEMANDÉES

pour couture dans le "jeans"

Overlock, taqueuse, machine à ceintures, machine à 2 aiguilles spéciale, machine à 1 aiguille, boutons, boutonnières.

Expérience nécessaire.
Travail à la pièce.

Entrevues au CENTRE DE MAIN-D'OEUVRE DU CANADA de Granby, de 9 h a.m. à 4 h 30 P.M., le 5 juillet 1977

VILLE DE GRANBY

OPÉRATEUR-TECHNICIEN EN TRAITEMENT DE L'EAU A L'USINE DE FILTRATION

Description de tâche:

1 Préparer et effectuer les analyses de l'eau brute, l'eau en traitement et l'eau potable;
2 Participer à la détermination de différentes analyses;
3 Fait l'entretien général de tous les instruments servant au mesurage des débits d'eau et pression;
4 Procède au lavage des filtres lorsque nécessaire et fait la lecture des différents indicateurs;
5 Prépare différents rapports et prélève des échantillons d'eau;
6 Exécute tout autre travail connexe sur demande.

Qualification:

Posséder un cours comme opérateur en traitement de l'eau, comme technicien en traitement de l'eau.

Salaire:

Classe 14 selon l'échelle de l'évaluation des tâches i.e. en 1977, $6.70 de l'heure.

Le travail s'effectuera sur le quart de nuit.

Inscription:

Les intéressés sont priés de se procurer une formule d'emploi qui leur sera fournie par la Ville de Granby et de la retourner dûment complétée avant le 16 juillet 1977 à:

ROBERT DUVAL
Assistant Gérant-Greffier
Hôtel de ville
87, rue Principale,
Granby, Qué. J2G 2T7

ANALYSTES EN ÉTUDE DE TEMPS ET MOUVEMENT

Sommes à la recherche d'analystes en étude de temps et mouvement pour industrie de literie et rembourrage située à Montréal.

Doit avoir une bonne maîtrise de la langue française, parlée et écrite.

Minimum de 2 à 3 ans d'expérience pratique et connaissance du système de prime au rendement.

Emploi permanent et chance d'avancement.

Salaire selon qualifications et expérience.

Envoyer curriculum vitae ou contacter directement;

SIMMONS LIMITED
a/s M. YVAN DUFOUR
Gérant du département génie industriel
4700, Saint-Ambroise
Montréal H4C 2C9
(514) 933-4282 (local 14)

Le salaire des femmes

La CLI publiera un manuel facilitant l'égalisation

OTTAWA (PC) — Mme June Menzies, vice-présidente de la Commissio de lutte contre l'inflation, a annoncé jeudi dans un communiqué de presse la publication prochaine d'un manuel destiné à indiquer aux entreprises comment combler le décalage salarial qui existe entre le personnel masculin et le personnel féminin.

Mme Menzies précise dans le communiqué que la CLI estime socialement recommandables les ajustements de salaires visant à éliminer la discrimination sexuelle. Les directives de la CLI ne s'y opposent pas.

Le communiqué s'inscrit dans le cadre d'une controverse qui a éclaté récemment entre la CLI et le Syndicat canadien des fonctionnaires au sujet d'une convention conclue au Centre des sciences de la santé à Winnipeg.

Au terme d'une étude conjointe de deux ans au sujet des discriminations dont le personnel féminin — qui représente près de 75 p.c. du total des employés — était l'objet sur le plan salarial, le syndicat et la direction du centre étaient convenus d'un ajustement des salaires de l'ordre de 16.07 p.c.

Le 17 juin, la CLI intervenait: elle n'autorisait qu'une majoration de 12 p.c. pour la premiàre année et de 6 p.c. pour la deuxième.

Il n'en fallut pas davantage pour susciter l'ire de Mme Grace Hartman, présidente du syndicat, qui demanda aussitôt la démission de Mme June Menzies. Elle a rappelé que cette dernière avait vigoureusement combattu pour les droits de la femme au temps où elle était membre du Conseil consultatif sur le statut de la femme. En demandant la démission de Mme Menzies, Mme Hartman a déclaré que la décision concernant le centre de Winnipeg révélait que "June n'est d'aucune utilité pour les femmes".

Le communiqué publié jeudi n'indique pas si Mme Menzies refuse de démissionner. Interrogés sur la question de savoir si elle démissionnait ou pas, des membres de la CLI ont répondu avec vivacité que Mme Menzies n'avait pas besoin de dire d'une manière directe qu'elle ne démissionnerait pas.

Le communiqué, ont dit ces mêmes membres, "est destiné à démontrer que la demande du syndicat n'était pas justifiée.

La vice-présidente de la CLI note dans le communiqué que la portion de l'augmentation qu'un employeur accorde pour corriger une injustice salariale fondée sur le sexe, n'est pas soumise aux restrictions imposées par la CLI.

C'EST DU NOUVEAU...
pour les télécouleurs ZENITH®

ON VOUS OFFRE MAINTENANT

36 MOIS DE GARANTIE SUR LE TUBE-ÉCRAN ET LES PIÈCES
36 MOIS DE SERVICE GRATUIT

LIGNE COMPLÈTE DE **TÉLÉCOULEURS ZÉNITH** OFFERTE À DES PRIX SPÉCIAUX DURANT L'ÉTÉ



- MISE DE CÔTÉ
- LIVRAISON GRATUITE

UNE PLEINE MESURE DE QUALITÉ ET DE FIABILITÉ ZENITH, une pleine mesure de satisfaction pendant des années durant



Bonne Valeur BV Best Value
MAGASIN DE MEUBLES | FURNITURE STORE

Harvey Racine inc.
MEUBLES • FURNITURE
A 633 DUFFERIN **Tél.: 372-5896**

monsieur meuble
on n'est jamais si bien servi que par M. Meuble

Assurance habitation protection feu/vol et autres risques pour propriétaires et locataires.

Pour tout renseignement
Il vous suffit d'appeler le numéro de téléphone ci-après ou poster le coupon ci-dessous à:

Wawanesa, 333, rue Principale, Granby, Qué. Tél: 378-7171

Nom: Tél.:

Adresse: Ville:

Ma police d'assurance arrive à échéance le: 19

Wawanesa

Wawanesa est là.

Consultez votre agent de voyage
SkyLark vacances·holidays SkyLark Holidays Limited
VOYAGES
Voyages Granby
94, rue Principale Granby 372-3624
La première agence de voyage accréditée dans la région

Bribes touristiques du Nouveau-Brunswick

PHARE AUX AGUETS

Le phare de Miscou Point, qui garde l'entrée de la Baie des Chaleurs sur le littoral du nord-est du Nouveau-Brunswick, donne le signal avertisseur depuis 1856 pour indiquer les nombreuses voies navigables. Etant donné sa position stratégique sur la pointe nord de la province, le phare est l'un des quelques phares avec gardien qui existent encore au Canada. Construit de bois d'oeuvre, ce phare a survécu jusqu'à maintenant mais il a fallu le déménager étant donné l'érosion du sol le long du littoral.

Miscou Point joue également un rôle important dans le réseau de postes météorologiques du littoral du Canada Atlantique en aidant à compléter les données météorologiques. Les navires se fient grandement aux indications émises par ce poste.

De 1856 à 1893, le dispositif lumineux comprenait huit brûleurs alimentés en huile de baleine qui servait de carburant. Chaque lampe munie d'un réflecteur en acier de 20 pouces était raccordée à un lamperon principal. Chaque lanterne projetait une lumière rouge fixe à une distance d'environ huit milles. De nos jours, la source de lumière du phare est une seule ampoule de 700 watts qui projette des signaux sur une distance de 40 milles de la côte. Le réflecteur plus complexe encore utilisé remonte à 1907.

FANTASTIQUE POUR LES COLLECTIONNEURS DE PIERRE

Si vous faites partie de ce groupe de voyageurs de plus en plus grandissant qui collectionnent des pierre précieuses et des minérais rares, vous serez servis à souhait au Nouveau-Brunswick, province pittoresque du Canada où chaque gorge avec courant d'air et chaque penchant de colline ombragé et échancré offrent de nombreuses récompenses aux personnes déterminées et perspicaces. Cette province du Canada Atlantique est une source d'abondance de pierres et de métaux semi précieux et peu d'endroits en Amérique du Nord permettant de jeter un regard furtif sur les origines géologiques des choses. Au Nouveau-Brunswick, l'amateur et le mcollectionneur de pierres" peuvent orienter leurs recherches de pierres et de fragments d'objets à différents endroits, se divertir dans un décor pittoresque et s'adonner à un loisir fascinant. De nombreux lacs avec plage, un littoral de 1400 milles, des champs et des routes secondaires accessibles permettent à ceux qui le désirent de collectionner gratuitement une foule de pierres, de minérais et de coquillage.

VOIES CACHÉES DE L'ILE

Le littoral du Nouveau-Brunswick, province pittoresque du Canada, d'une longueur de 1400 milles et parsemé d'îles, d'une marqueterie de villages panoramiques de pêcheurs, endroits rêvés pour le photographe et l'artiste qui veulent capter le décor naturel de la vie tranquille. Ce paradis des îles comprend notamment les fameuses Iles Fundy non loin du littoral sud de la province — Grand Manan, Deer et Campobello, cette dernière ayant été autrefois la résidence d'été de la famille Roosevelt. Campobello possède deux parcs — Le parc international Roosevelt dirigé par les deux pays voisins auquels le président Franklin Roosevelt était très attaché et le parc provincial Campboello avec son terrain de golf de championnat qui domine le village pittoresque de Herring Cove. Le long du littoral du nord-est se trouvent les îles de Miscou et de Lamèque, région qui possède la plus grande industrie de tourbe sur le continent.

PÊCHE EN EAU SALÉE TRES POPULAIRE

Les 1400 milles de littoral du Nouveau-Brunswick offrent de nombreuses possibilités pour la pêche en eau salée. Le temps de le dire et vous pouvez participer à une excursion de pêche. Il n'est pas nécessaire d'acheter un permis ni d'apporter de l'équipement. Il est possible de louer à un prix raisonnable des bateaux solides qui sont conduits par un équipage expérimenté. Parmi les régions les plus connues notons Saint-Andrews, Grand Manan et Saint-Jean dans la région de la Baie de Fundy; le long du Détroit de Northumberland, de Shédiac à Shippagan, le long de la côte de la région acadienne et le long des régions côtières de Restigouche et de la péninsule Acadienne dans la Baie des Chaleurs. Dans la région du nord-est de la province, la pêche au thon rouge connaît de plus en plus de popularité. Le 22 septembre 1976, Leslie Vibert de Miscou Harbour a pris un thon de 1200 livres à l'aide d'une ligne de 130 livres, ce qui constitue un record mondial toutes catégories.

— Chaque année, une plaque gravée et une tasse sont remises au pêcheur qui rapporte la plus grosse prise de la saison dans le cadre de concours de pêche d'achigan de mer qui a lieu aux Rapides des Chutes réversibles au coeur de la cité des Loyalistes, Saint-Jean. Toute personne qui se sent de taille pour ne pas lâcher prise et pour capturer un achigan très vif peut y participer a coeur joie.

PAYS D'ATTRAITS ET DE TRADITIONS

La région de la Miramichi au centre du Nouveau-Brunswick, Canada, déjà reconnue comme l'une des meilleures régions de la province pour la pêche au saumon est de plus en plus connue comme le pays des chansons folkloriques. Les chansons et les ballades font revivre les tiraillements politiques de la région, les tragédies, les héros et même les embâcles sur la rivière Miramichi.

Chaque année, les chanteurs de la région se réunissent à l'hôtel de ville de Newcastle et exécutent sans accompagnement les chansons des flotteurs, les "Come All fe's" des camps de bûcherons et autres airs de la région qui existent depuis, pour ainsi dire, des milliers d'années. La plupart des chansons interprétées au cours du festival de la chanson populaire de la Miramichi ont été transmises de bouche à oreille — peu nombreux sont les chanteurs folkloriques qui ont vu les mots et la musique sur papier.

L'élément le plus important de chaque interprétation particulière est l'histoire racontée dans la chanson. Plusieurs chansons sont très courtes et à caractère décisif alors que d'êutres sont très longues, tout dépend de l'élément narratif de l'histoire et de l'endurance de l'exécutant.

Le programme du festival comprenant également des airs de violons, des solos sur l'harmonica et de la danse à claquette rappellent comment les gens se divertissaient au début de la colonisation où une reprise signifiait que le joueur de violon reprenait l'air jouée à la demande de l'invité. Le festival de la chanson populaire de la Miramichi 1977 aura lieu du 27 au 29 juin.



Une fin de semaine dans les Laurentides

L'Association des marchands du centre-ville de Granby vient de terminer une autre promotion fort populaire à l'occasion de la Fête des Pères, en collaboration avec l'Agence de voyage Princesse. C'est ainsi que Mme Lucille L'Espérance, que l'on voit, à gauche, pourra passer une fin de semaine complète à l'auberge Chantecler, dans les Laurentides, gracieuseté de Voyage Princesse, plus $50 que lui donne l'Association des marchands du centre-ville. Sur la photo, outre Mme L'Espérance, nous reconnaissons, de gauche à droite: M. Michel Ianatuono, représentant l'agence de voyage, Mme Jeannine Champagne, de la Boutique Fantaisies, rue Centre, et M. Richard Pincince, propriétaire de la Pharmacie Jean Coutu, rue Principale, président de l'Association des marchands du centre-ville. (Ann.)

DE MONTRÉAL

HUIT CROISIÈRES SUR LE PUSHKIN

MONTREAL 30 juin 1977 — L'expérience exotique de naviguer sous pavillon étranger - spécialement sous pavillon soviétique - demeure sans doute un des facteurs importants de la popularité des croisières "à la russe". Avec départ de Montréal, le M/S ALEXANDR PUSHKIN offre cette année plusieurs choix d'itinéraires de différentes durées.

La saison estivale a débuté le 23 juin avec le départ du paquebot de 20,000 tonnes sur le fleuve Saint-Laurent, pour ensuite naviguer sur le Saguenay. Les excursions à terre de 8 à 12 heures sont allouées au point d'intérêt. Les escales se font à Gaspé, St-Pierre et Miquelon, St-Jean de Terre-Neuve, Sydney et aux Iles-de-la-Madeleine.

Les 2 et 9 juillet sont les dates de départs de deux croisières de 7 jours: après avoir vogué sur le Saguenay, le paquebot fait escale à Charlottetown, St-Pierre et Miquelon, Gaspé et Québec. Une autre croisière, celle-ci de 14 jours, débutant le 16 juillet à destination des Bermudes (pour un séjour de 3 jours) comprend aussi le Saguenay à l'aller, St-Pierre et Miquelon et Percé au retour.

Et Cuba vient couronner la magnifique croisière de 20 jours dont le départ a lieu le 13 août. En route pour la Havane (séjour de 13 jours), des escales ont lieu à Gaspé et aux Bermudes et retour Nassau et Sydney mont visités. Durant les séjours aux Bermudes et à la Havane, le paquebot tient lieu d'hôtel. Des excursions spéciales sont offertes aux passagers.

Les tarifs du PUSHKIN (qui comprennent tous repas et service à bord - le pourboire ne se pratique pas) commence à $255 pour 6 jours. Voilà un paquebot de première classe offrant des voyages à tarifs minimaux. Les prix varient seloles et la m3-tua3ion de la cabine, jusqu'à $560 pour 6 jours, $1615 pour la destination Cuba.

Muni de stabilisateurs et d'air conditionné, le PUSHKIN offre toutes les facilités d'un endroit de villégiature; piscine de verre, sauna, 5 bar-salons et 2 boîtes de nuit, une boutique offrant l'artisanat de l'Union soviétique. Spectacles, amusements avec musique et danseurs de différentes régions de l'URSS, présentés par les membres d'équipage sont appréciés sur chacune des croisières.

Plus d'informations peuvent être obtenues des agents généraux, March Shipping à Montréal et Toronto - et de votre agent de voyage.



(Photos: March Shipping)

The M/S Alexandr Pushkin makes Montreal her home port again for the summer season. The popular Soviet liner offers transatlantic sailings to Europe as well as summer cruises to the Saguenay and the Caribbean. The glass-domed pool with its bar is a favorite rendez-vous.

Pendant la saison estivale, Montréal est le port d'attache du M/S Alexandr Pushkin. Le populaire paquebot sociétique offre, en plus du service transatlantique, des croisière au Saguenay et aux Caraïbes. La piscine à dôme vitré est muni d'un bar.

MIRABELLE TOURS

PAMPANO BEACH	1 semaine	$309.
MIAMI BEACH	1 semaine	$249.
PUERTO RICO	1 semaine	$319.
SANTO DOMINGO	1 semaine	$399.
CROISIÈRE SUR CUNARD COUNTESS	1 semaine	$675.

Planifiez bientôt vos vacances d'hiver '77-'78

A.T.C. Permis No 75-50267 agence de Voyage IATA
135 PRINCIPALE GRANBY QUE TEL. (514) 372-4444 Princesse INC.

SKYLARK
Le Soleil '77
ILES CANARIES
TENERIFE & GRAN CANARIA



Deux semaines de séjours vers les Iles Canaries en Boeing 707 de Wardair
Montréal
CONSULTEZ L'AGENCE DES EXPERTS
94, PRINCIPALE
Voyages Granby inc.
Permis provincial No. 75-01-50072
372-3624

L'express de Varsovie

En moins de 8 heures, vous serez à Varsovie! Les Lignes Aériennes Polonaises "LOT" offre maintenant, toutes les semaines, deux vols sans escale à destination de Varsovie. En moins de 8 heures, vous êtes en plein coeur de l'Europe. "LOT" est la seule compagnie aérienne offrant des vols directs du Canada à la Pologne.

"LOT" offre également de nombreux vols de correspondance vers tous les principaux centres européens, l'Afrique, le Moyen-Orient et l'Extrême-Orient. Et les tarifs aériens de la Pologne sont parmi les plus bas de toute l'Europe. Pour profiter des meilleurs tarifs qui soient, réservez vos billets pour votre voyage en Europe en même temps que celui de votre vol transatlantique.

"LOT" est l'une des plus anciennes compagnies aériennes d'Europe, et son service est hors pair . . . tant sur terre que dans les airs.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec votre agent de voyage ou avec:



LES LIGNES AÉRIENNES POLONAISES
1000 ouest, rue Sherbrooke
Bureau 2107
Montréal (Québec) H3A 2P2
Téléphone: (514) 844-2674
A Toronto: (416) 364-2035
LOT

VOYAGE GASPESIE... DEPART DE GRANBY
GASPESIE DU 19 AU 25 JUILLET
CANYON AGAWA... L'ILE MAKINAC
du 30 juillet au 5 août
7 JOURS
* VISITEZ L'ONTARIO SUD ET LE MICHIGAN



- Excursion en train à AGAWA... déjeuner et dîner sur le train,
- 3 traversées en bâteau, visite de l'île MAKINAC.

SOUPER A FRANKENMUTH, village bavarois, dans un restaurant bavarois.
- Service d'un guide et de porteurs de valises, hôtels... autobus de luxe... avec air climatisé. COMPRIS

FRANCE... du 3 au 17 OCTOBRE
* BRETAGNE * NORMANDIE * CHATEAUX DE LA LOIRE ET PARIS

POUR RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS
CONTACTEZ HORTENSE BILLINGS
378-5536 ou 378-5750

CONSULTEZ LES EXPERTS EN VOYAGES
Voyages Granby inc.
Permis provincial No. 75-01-50072
94, Principale Granby 372-3624

à lire à voir à écouter à suivre

par Ginette LAURIN

26 toiles bibliques récentes

Chagall fête ses 90 ans par une exposition

NICE, Sud de la France (AFP) — Le peintre Marc Chagall a marqué, vendredi, à Nice, au "Message biblique", le musée national qui lui est consacré, le début des manifestations organisées pour son 90ème anniversaire le 7 juillet prochain.

Le peintre a en effet visité avec la presse une nouvelle exposition qui sera consacrée tout l'été à ses "peintures bibliques récentes", 26 toiles réalisées au cours de ces dix dernières années dont plusieurs n'étaient encore jamais sorties de son atelier de Vence.

Aucun changement notable n'apparaît dans la manière de Chagall "inébranlablement fidèle à des partis pris picturaux", mais il a ajouté à son univers biblique de nouvelles figures qui sont autant de nouveaux thèmes de réflexions philosophiques et humains. La "prophétie d'Isaie" célèbre la reconciliation de la nature et de l'homme. "L'exode", "Moise et le veau d'or", "La lutte de Jacob et de l'ange" apparaissent comme des images de sacrifice et de souffrance.

Ces témoignages d'une réalité douloureuse demeurent cependant minoritaires face aux hymnes à l'amour universel tel le lumineux "Psaume" peint il y a quelques mois seulement.

Chagall a repoussé avec malice les questions jugées trop personnelles ou trop directement politiques des journalistes. "La France est aussi mon pays d'origine, sans elle je n'existerai pas, a-t-il dit, mais naturellement j'aime aussi mon pays natal et également les Egats-Unis."

Hommage de la Côte d'Azure

Le peintre qui, selon ses proches, est en excellente santé et déploie une activité féconde, a ajouté: "Je rêve toujours d'un monde meilleur, c'est pour ça que je fais des tableaux, par amour. Ce qui est fait sans amour est diabolique, méchant et dictatorial.

Le 7 juillet, Marc Chagall, sa femme Valentina et sa fille Ida assisteront à un concert placé sous le patronnage du président de la République réunissant une pléade de virtuoses au Palais de la Méditerranée, à Nice.

Mitislav Rostropovitch, Isaac Stern, Aldo Ciccolini, la soprano Galina Vichnetskaia, le baryton Ehrmann Prey, seront notamment parmi les interprètes de l'hommage rendu par la Côte d'Azur au petit homme frêle qui naquit en 1887 à Vitebsk.



Les misères de l'art

L'art, notamment la sculpture moderne, n'est pas toujours honoré et respecté comme il se doit. Un étudiant américain a réalisé celle-ci comme travail de classe mais a dû s'en départir au profit d'un couple d'amis, n'ayant pu le vendre. En fin de compte, elle repose quelque part en Floride. Son titre original: "Scie dans une Volkswagen."

Les gagnants du Concours d'art graphique québecois

SHERBROOKE — Lors de l'ouverture officielle de l'exposition intitulée Concours d'art graphique québécois, Sherbrooke 1977, au Centre culturel de l'Université de Sherbrooke, le maire de Sherbrooke, Jacques O'Bready, a dévoilé les noms des cinq gagnants du Concours.

Les prix de $500 ont été décernés à Chantal Dupont pour sa sérigraphie intitulée "La magie du désir", Sarah-Valérie Gersovitz pour sa sérigraphie intitulée "Les conoisseurs" et Robert Savoie pour son eau-forte appelée "Komote". Pour sa part, Richard Lacroix a ceçu un prix de $250 pour son eau-forte "Moutonné", tandis que le prix ($250) de Téléglobe Canada a été présenté à Pierre Tétreault pour sa lithographie intitulée "Bagage d'humour pour un voyage sympathique".

Messieurs Gilles Hénault, ancien directeur du Musée d'art conteMporain à Montréal, Germain Lefebvre, conservateur associé au Musée des Beaux-Arts et Michel Martin, conservateur des expositions itinérantes au Musée du Québec formaient le jury de sélection.

Les cinq oeuvres choisies feront désormais partie de la collection de l'Université de Sherbrooke.

Le Babill-Art

Concours provincial

ACTON VALE — Le sixième Concours provincial annuel de violoneux et d'accordéonistes à pitons, organisé par M. Raymond Coutu, au Centre sportif d'Acton Vale, aura lieu le dimanche 28 août.

Cette année, les organisateurs ont ajouté une catégorie au concours, soit les gigueurs qui pourront désormais faire connaître leur talent.

Toutes les personnes intéressées peuvent s'inscrire jusqu'au 28 août, à 12 heures 30. La présentation des concurrents débutera à 13 heures précises. Il est à noter que tous les aveugles de la province et leurs guides seront admis gratuitement à cette occasion.



(Photo Nashville)

Une tradition de 39 ans!

L'exposition artisanale du petit village de Saint-Sébastien est maintenant une tradition vieille de 39 ans... A cette exposition, on peut voir des pièces de toutes sortes, confectionnées par les citoyens de la place. Sur la vignette, nous apercevons Louise Barrette et Carole Gilbert, portant des vêtements qui ont été crochetés par des mains agiles.

L'AUTOBAC

UN PROJET QUI RÉPOND AUX VÉRITABLES BESOINS DES QUÉBÉCOIS

Plus de 3 000 personnes nous téléphonent chaque mois pour se renseigner et nous faire part de leurs besoins et de leurs problèmes, notamment en ce qui concerne:
- Le coût élevé des primes;
- La lenteur des règlements;
- Le fait que certaines victimes ne sont pas indemnisées.

Nous savons donc de quoi nous parlons quand il est question d'assurance automobile.
C'est d'ailleurs ce qui nous a permis de présenter un projet de réforme réaliste et concret. Il s'agit du régime AUTOBAC.

QU'EST-CE QUE L'AUTOBAC?
C'est un régime d'assurance no-fault partiel qui, dans 85 pour cent des cas, permettrait l'indemnisation sans égard à la responsabilité. L'AUTOBAC, contrairement au projet du gouvernement, couvrirait à la fois les dommages corporels et les dommages matériels.

QUI PAIERA LES DOMMAGES?
C'est votre compagnie d'assurance: elle vous indemnisera des dommages subis par vous et votre famille; elle indemnisera aussi vos passagers ainsi que les piétons heurtés par votre voiture. Si vous mourez à la suite de l'accident, votre compagnie d'assurance versera à votre famille une indemnité qui peut, bien sûr, être ajustée en fonction du coût de la vie.

Votre compagnie paiera aussi les dommages subis par votre véhicule. Et l'assureur de l'autre véhicule fera de même pour son assuré.

LE DROIT DE RECOURS AUX TRIBUNAUX SERA-T-IL ÉLIMINÉ COMPLÈTEMENT?
Non. Toutes les victimes toucheraient immédiatement les indemnités de base, lesquelles seraient suffisantes pour régler environ 85 pour cent des cas rapidement et sans discussion. Dans les cas les plus graves—invalidité prolongée, mutilation, préjudice esthétique—l'AUTOBAC, contrairement au projet du gouvernement, maintient le droit de recours contre l'auteur de l'accident pour obtenir des indemnités supplémentaires.

L'AUTOBAC ENTRAÎNERA-T-IL UNE RÉDUCTION DES PRIMES?
Oui. L'AUTOBAC prévoit une réduction du niveau des primes pour l'ensemble des automobilistes. Pour les jeunes conducteurs, la réduction pourrait même être substantielle.

QUELQUES AVANTAGES DE L'AUTOBAC
L'AUTOBAC est un régime d'assurance "no-fault" partiel, couvrant à la fois les dommages corporels et les dommages matériels. Cela permet aux compagnies:
- de s'occuper en priorité des victimes;
- d'augmenter les indemnités et de les ajuster en fonction du coût de la vie;
- d'accélérer le règlement des sinistres;
- de stimuler la concurrence entre elles, au profit du consommateur;
- de réduire les frais d'enquête, de cour et d'avocats;
- de faire bénéficier le consommateur de toute réduction des coûts.

L'AUTOBAC répond aux véritables besoins des Québécois.

Veuillez m'envoyer, sans aucune obligation de ma part, tous les renseignements relatifs à l'AUTOBAC.

Bureau d'assurance du Canada

1080, Côte du Beaver Hall, Bureau 920, Montréal (Québec) H2Z 1S8

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Code postal _____

HENRI B-B-Q

VOUS INVITE À SA NOUVELLE SALLE À MANGER

"LE DIABLO"

Ouverte: Jeudi - Vendredi - Samedi - Dimanche

JEUDI et VENDREDI
Midi à 11 h p.m.

SAMEDI et DIMANCHE
SAM : Midi à 1 h a.m.
DIM : Midi à 11 h p.m.

Sylvio GILBERT, *chef*
ROXTON POND (chemin du Lac)
Près du Centre Familial
Pour réservations: **372-4544**

COUPON
CE COUPON A UNE VALEUR DE
10%
SUR VOTRE REPAS

Ils emportent le programme double

Les Expos, de vrais p'tits Cubs quand ils le veulent!

MONTRÉAL (Les Expos ont probablement causé la surprise au baseball majeur hier soir en disposant deux fois des Mets de New York dans un programme double, pour s'approcher à 16 parties de la tête et des Cubs de Chicago.

Les Expos y sont allés d'une première victoire de 6 à 5 avant de l'emporter par 5 à 3 dans le second match.

Les Expos avaient pris les devants et menaient par 6 à 1 à la huitième manche du premier match quand les Mets se sont ressaisis et ont semblé vouloir amorcer une ralliement en comptant quatre points pour clôturer le pointage devant Stan Bahnsen, l'artilleur gagnant. Ellis Valentine a frappé sont treizième circuit de la saison quand il a canonné une balle profondément au champs centre, balle qui a rebondi sur l'épaule du voltigeur et qui a roulé au champ droit.

Dans la seconde rencontre, les Mets ont parti le bal dès la première manche avec deux points sur le circuit de John Milner mais Montréal est revenu à lacharge dans la seconde partie de cette première manche avec trois points en vertu du circuit de Chris Speier, son deuxième de la campagne. En sixième manche cependant, les Mets ont égalé le pointage. Puis à la septième, Warren Cromartie a cogné un simple avant de voir André Dawson procurer les devants aux siens à l'aide d'un retentissant coup de quatre buts, son septième de la saison. Dans la colonne des chiffres, les Mets ont trois points sur quatre coups sûrs, ils ont laissé cinq hommes sur les coussins et n'ont commis aucune erreur. Les Expos ont compté cinq points sur huit coups sûrs, n'ont commis aucune bévue et ont laissé sept coureurs sur les sentiers. Don Stanhouse (5-7) a eu le meilleur sur Jackson Todd (2-3), mais il a eu besoin de l'aide de Bill Atkinson en relève, qui a protégé sa quatrième partie de la saison. Une foule de 33,422 personnes à assisté aux deux rencontres.

St-Louis 3
Chicago 1

Tony Scott et Ted Simmons ont produit un point chacun, en première manche, et les Cardinaux ont passé outre Chicago 3-1.

Larry Dierker et Rawly Eastwick ont accordé seulement cinq coups sûrs pour St-Louis. Dierker 2-4, a permis un triple à Bobby Murcer, qui a marqué l'unique point des Cubs, en deuxième. Il a ensuite étouffé deux menaces des meneurs, jusqu'à la septième.

C'était la neuvième victoire protégée pour Eastwick et la deuxième victoire des Cardinaux contre Chicago, dans cette série de quatre matches.

Le droitier Mike Krulow 7-5, a retiré Brock au début du match, mais a accordé trois simples d'affilée, dont le double de Scott. Krukow a ensuite commis deux mouvements illégaux, avant le roulant au troisième par Simmons, qui a produit le point gagnant.

Houston 3
Atlanta 1

J.R. Richard et Joe Niekro ont espacé seulement quatre coups sûrs et les Astros ont défait Atlanta 3-1 Nationale.

Richard (7-6), a permis tous les coups sûrs des Braves, avant de céder sa place, en neuvième, après avoir accordé deux simples. Gagnant de 20 matches en 1976, Richard a eu la tâche facile, accordant des coups sûrs en première, cinquième et neuvième manches.

Don Collins (1-7), a subi la défaite.

Contre Grand-Mère hier

Un cinquième gain pour les Orioles...

GRANBY — Le National de Grand-Mère était en ville hier soir. Il affrontait pour l'occasion les détenteurs du dernier rang de la section ouest de la ligue de baseball Junior Majeure du Québec, nos Orioles de Granby.

Eh bien, les Orioles ont l'air de s'être définitivement embarqués sur le chemin de la victoire. C'est du moins ce qui ressort de la joute d'hier, remportée par les troupiers de Matty Alston au compte de 7 à 2. Grand-Mère a marqué ses deux seuls points dès la troisième manche aux dépens du lanceur gagnant Gaétan Lachance (2-5), mais les Orioles se sont assurée de la victoire dans la seconde moitié de cette manche avec trois points. Ils en ont ajouté un autre à la quatrième et finalement, ils ont complété le pointage à la cinquième reprise avec une poussée de trois points, cette fois devant Gilles Blais, qui était venu remplacer le débutant et perdant Claude Boucher (0-2).

Les Orioles se retrouvent donc avec un dossier de cinq victoires contre douze revers, à sept parties complètes de la tête et des meneurs, Sherbrooke. Encore hier cependant, les frappeurs ont fait résonner leurs bâtons alors qu'ils ont canonné sept coups sûrs comparativement à cinq pour Grand-Mère. Cette dernière formation nsa pas aidé sa cause en commettant quatre bévues.

Ce soir, les Orioles seront à Sorel où ils évolueront contre les meneurs de l'autre section de leur ligue...

Farnham l'emporte

Daniel Audet a mystifié les frappeurs du St-Hyacinthe, hier soir, en retirant dix hommes sur des prises et en accordant que deux maigres coups sûrs quand Farnham l'a emporté 4 à 2 dans une joute régulière de la ligue de baseball Midget des Cantons de l'Est. Farnham a récolté cinq coups sûrs devant l'artilleur perdant Marc Guilmain...

Boston perd encore

Les Jays en ont mangé une bonne

TORONTO — Trois coups sûrs par Willie Horton et le quatriàme circuit de Bert Campenaris ont couronné une poussée de 14 coups sûrs, et les Rangers du Texas ont eu raison des Blue Jays 11-8.

Doyle Alexander (7-5), a tenu bon durant 6 2-3 manches, accordant huit des 12 coups sûrs des Blue Jays, avant d'être remplacé par Paul Linblad et Adrian Devine. Jeff Byrd (0-2), a encaissé l'échec.

Horton, frappeur désigné des Rangers, a obtenu trois coups sûrs en cinq présences, marquant deux fois et produisant un point, tandis que Campaneris a fait compter trois points.

Steve Staggs, rappelé pour le match d'hier, a produit deux points avec un circuit et un simple, pour Toronto, tandis que Ron Fairly frappait un 12e circuit, son quatrième et cinq matches.

Les Rangers ont marqué quatre points en cinquième, notamment avec un triple par Bump Wills, pour sceller l'issue du match.

Chicago 5
Minnesota 2

Richie Zisk a claqué deux circuits et produit cinq points, dans une victoire de 5-2 des White Sox devant Minnesota, Zisk en a réussi un de trois points, en première, et son 19e de l'année, en troisième.

Dave Goltz (8-5), était au monticule pour les Twins. Il s'est ressaisi par la suite, n'accordant que deux coups sûrs, en deuxième et huitième manches.

Chris Knapp (7-4), a espacé neuf coups sûrs pour la victoire.

Pour les Twins, Rod Carew a maintenu sa moyenne à .411, avec un triple et un simple, en cinq présences, tandis que Butch Wynegar a récolté deux doubles et un simple.

Baltimore 8
Boston 2

Doug DeCinces a produit quatre points avec deux circuits, et les Orioles de Baltimore ont disposé des Red Sox 8-2.

Il s'agit pour Boston d'une septième défaite d'affilée.

Jim Palmer (9-8), a lancé tout le match pour Baltimore, accordant sept coups sûrs, retirant sept frappeurs, tout en espaçant trois buts sur balles.

Luis Tiant (5-7), avait accordé seulement trois coups sûrs, dont un circuit à Rick Dempsey, jusqu'à deux retraits en septième, avant le circuit de deux points par DeCinces.

Les Orioles ont marqué quatre points à la manche suivante.

Détroit 5
New York 1

Jason Thompson et Milt May ont réussi un circuit chacun, et les Tigers de Détroit ont gagné un cinquième match d'affilée, avec une victoire de 5-1 contre les Yankees.

La recrue Dave Rozema (7-3), a remporté sa première victoire en trois semaines.

Tennismen de 6 à 13 ans

Les cours débutent lundi le 4 juillet

GRANBY — Tous les parents ayant des jeunes âgés entre 6 et 13 ans sont priés de prendre note que les cours à l'intention de nos jeunes athlètes vont débuter lundi, le 4 juillet, aux terrains St-Eugène et St-Luc.

Le jeune qui désire suivre les cours doit être membre. Ces cours s'échelonnent du début juillet à la fin du mois d'août. Les intéressés sont priés de s'inscrire en fin de semaine soit à St-Luc ou à St-Eugène.

Invitation aux jeunes

Le plein-air cet été à Cowansville

COWANSVILLE (JdB) — Le service de la récréation et des parcs de Cowansville lance une invitation pressante à tous les jeunes âgés de 13 à 17 ans afin qu'ils se familiarisent, cet été, avec les activités de plein-air.

Parmi les différentes activités offertes aux adolescents, on retrouve, entre autres, une sensibilisation à la plongée en apnée, c'est-à-dire une exploration sous-marine à l'aide du masque, du tube et des palmes. Cette activité se déroulera au Centre de la nature ainsi qu'à la piscine du Parc Davignon de Cowansville.

Une autre activité de plein-air est offerte aux adolescents, le cyclotourisme; cette année, la formule a été modifiée permettant ainsi une randonnée moins élémentaire. Le départ se fera au Centre de la nature de Cowansville, et les cyclistes se rendront à Eastman où ils assisteront en soirée à une pièce du théâtre de La Marjolaine. Le retour s'effectuera le lendemain matin.

Il est à remarquer que cette année toutes les activités de plein air se dérouleront dans le cadre d'un séjour-camping, c'est-à-dire que les participants profiteront d'une sensibilisation de deux jours à l'activité qu'ils auront choisie ainsi qu'une nuit en camping.

Les adolescents, désireux de s'inscrire à l'une ou l'autre de ces activités de plein air, peuvent le faire en se rendant au Centre culturel de Cowansville, deuxième étage, entre 13 heures 30 et 16 heures 30, du lundi au vendredi. Les coûts ne sont que d'un dollar.

Les dates des séjours sont les suivantes: les 11 et 12 juillet pour les garçons de 10 à 13 ans; les 13 et 14 juillet pour les filles de 10 à 13 ans; les 15 et 16 juillet pour les garçons de 13 à 17 ans: les 18 et 19 juillet pour les filles de 13 à 17 ans; les 12 et 13 août pour les garçons de 13 à 17 ans; les 15 et 16 août pour les filles de 13 à 17 ans et les 17 et 18 août pour les garçons ou filles de 13 à 17 ans, dépendant des demandes.

Les champions du tennis junior









Le championnat de tennis junior de Granby édition 1977 est désormais chose du passé alors que les champions et les championnes des quatre catégories ont été connus jeudi par une journée des plus ensoleillées. Aucune surprise majeure n'est venue surprendre les connaisseurs à ce championnat de tennis, qui fut possible grâce à la collaboration de la ville de Granby, des Loisirs de Granby, des Liqueurs Nationales, de la Coopérative Agricole, de Québec-Lait, des moniteurs, des préposés au terrains et d'une kyrielle de bénévoles. Pas moins de 263 joueurs élites ont procuré de vives sensations au public qui a assisté à du tennis de grande classe durant tout le temps des compétitions aux courts St-Luc. Dans la catégorie des 11-12 ans, à-première photo), Marie-Josée Cloutier, de Québec, a remporté le champfonnat devant Julie Labonté, de Drummondville, en deux sets, 6-4 et 6-0. Robert Hotte, qui a dû attendre quatre heures avant de connaitre son adversaire, a facilement défait Stéphane Ledoux, de Pointe-aux-Trembles, en deux sets et facilement, 6-0 et 6-0. Le champion est de Laval. Apparait avec les jeunes étoiles sur la photo, Réjean Veillette, des Loisirs de Granby. La seconde photo nous fait voir les champions de la catégorie 13-14 ans. On y voit Benoit Lemieux, de Laval, qui a disposé de André Lambert, de Québec, 6-4, 4-6 et 6-4. Christiane Piché a quant à elle défait Sylvie Tétreault, sa concitoyenne de St-Jean, par 6-1 et 7-5. Raymond Hébert, des Loisirs de Granby, s'est fait un plaisir de poser avec ces jeunes étoiles. Dans la catégorie des 15-16 ans, sur la troisième photo, Francine Black, de Trois-Rivières, a défait notre concitoyenne Marie-Claude Goyette par 6-1 et 6-4. Chez les garçons, Jean Cloutier, de Québec, a vaincu son rival Guy Viau, de Valleyfield en trois sets, 3-6, 6-4 et 7-5, et ce en trois heures et trente minutes. Ce fut sans doute le plus beau duel de tout le tournoi. Ils posent en compagnie de Pierre Bélanger, l'organisateur du tournoi junior Invitation. Finalement, la quatrième photo nous fait voir les champions de la catégorie des 17-18 ans, soit Michèle Lanthier de Laval, qui a défait Heather MacCarrol, de Montréal en deux sets, 6-1 et 6-2; Pierre Bélanger; et Jacques Desjardins, de Sillery, qui a vaincu en deux sets, 6-3 et 6-3, le Lavallois Marc Bibeau.



A compter de 20 heures

Une chaude lutte ce soir au Rebel

GRANBY — Dimanche dernier, la piste Rebel de Granby présentait un programme de courses de voitures modifiées. C'est avec regret que le promoteur Marcel Guillemette a dû remettre à dimanche le programme de samedi soir. Malgré ce contretemps, plus de 60 voitures étaient en piste et plus de 1,500 spectateurs étaient présents pour voir leurs favoris triompher.

Dans la catégorie modifiée, Yvon Perron prenait la première position dès la première épreuve; il était alors suivi du D-1 de Eugène Couillard et du 7 de l'américain Donald Manning. La deuxième course permettait à Germain Goyette du 07 de se classer au premier rang, suivi du 26 de Réal Ledoux et du 7 de Manning. Durant cette épreuve, le 73 de Perron faisait deux tête-à-queue et rentrait au puits de ravitaillement pour faire des mises au point, et revenait plus fort que tous pour remporter l'épreuve principale. Réal Ledoux et Donald Manning se classaient respectivement deuxième et troisième lors de cette épreuve.

Trois coureurs de la classe Modèle récent, se sont mérités les honneurs de la première position. Il s'agit de Denis Belleville du 351, de Fernand Paquette du 125 et de Denis Ruel du 42. Lors de la première épreuve, Belleville était suivi de Bédo Boisclair, au volant d'une nouvelle voiture, et du 100 de Roger Labrèche. La seconde épreuve permettait à Belleville et à Jacques Langlois du 72 de se classer deuxième et troisième à la suite de Fernand Paquette. Quant à l'épreuve principale, remportée par Denis Ruel, elle favorisait Paquette et Linze Hoeckstra du 77 pour terminer deuxième et troisième.

Un coureur a pris la vedette au cours de la soirée dans la classe Voitures de Ville, et il s'agit de Jean-Claude Hébert du 28, qui y allait d'un tour du chapeau. Hébert était talonné par René Legaud du 43 et Denis Roger du 68 dans la première course, tandis que Normand Barnett du 99 et Jacques Rainville du 76 faisaient de même à la seconde épreuve. Finalement l'épreuve principale octroyait à André Dupont du 75 et à Mike Foley du 71 les deuxième et troisième place.

Vu la présentation d'un programme régulier, l'épreuve principale dans la classe modifiée qui avait été contremandée à cause de la pluie lors de l'avant-dernier programme, n'a pas été présentée dimanche soir, mais on nous fait savoir qu'elle sera reprise dès samedi soir.

A la balle-molle...

GRANBY — A la balle-molle jeudi, le Bar 606 a divisé son double, en baissant tout d'abord pavillon 9 à 0 devant le Royaume des Fruits et l'artilleur Gilles Messier. Alain Gallant a subi le revers. André Lambert a brillé pour les vainqueurs avec trois hits. Les vainqueurs ont frappé neuf coups sûrs contre quatre. Dans le second match, Acier Bernier a frappé onze coups sûrs contre seulement sept pour le Bar 606, mais ce dernier club l'a emporté 5 à 1 au profit d'Alain Fontaine devant Pierre Ménard.

Dans un autre match, Gaétan Jacques n'a eu aucune difficulté à enregistrer un gain devant l'artilleur Richard Tétreault quand Délicatessen l'a emporté 15 à 5 sur le Relais Katudal.

Finalement, les Charlots ont frappé 17 coups sûrs contre huit pour LICI, et l'ont emporté 13 à 4 au profit de Guy Germain devant Gilles Papineau. Mario Lachance a obtenu quatre hits et Yves Cabana, trois, pour les Charlots.

Wade emporte le simple dames à Wimbledon

La reine et le titre: deux souvenirs pour la championne britannique

LONDRES (AFP) — C'est une finale idéale entre les deux meilleurs joueurs du monde, le Suédois Bjorn Borg et l'Américain Jimmy Connors, qui aura lieu samedi après-midi pour la conquête suprême de champion de Wimbledon.

Borg, tenant du titre, a éliminé, en demi-finale, jeudi, le champion d'Italie 1977, l'Américain d'origine lituanienne Vitas Gerulaitis 6-4, 3-6, 6-3, 3-6, 8-7, au terme d'une partie magnifique de près de trois heures.

Déjà remarquable en quart-de-finale contre le Roumain Ilie Nastase, le finaliste de l'an dernier, le Suédois a de nouveau produit une formidable impression de puissance et de sûreté pour s'adjuger un succès que lui a toutefois toujours contesté son adversaire.

Quant à Connors, il a éprouvé beaucoup plus de difficultés que prévu contre la révélation du tournoi, le junior John MacEnroe, 18 ans, le plus jeune joueur demi-finaliste et le premier à accéder à ce niveau après être passé par les "qualifications".

Gaucher comme Connors, MamEnroe, dont c'est la première apparition à Wimbledon, a magnifiquement résisté à son adversaire pour ne s'incliner qu'en quatre sets 6-3, 6-3, 4-6, 6-4.

En finale samedi, Borg partira favori pour conquérir le titre de Wimbledon pour la deuxième année consécutive, comme il l'avait fait à Paris en 74-75.

S'il réussissait dans son entreprise, il serait le 5e joueur à faire le "double" à Wimbledon depuis la guerre, après les Australiens Lewis Hoad, Rod Laver deux fois, Roy Emerson et John Newcombe.

Borg en grande difficulté devant Gerulaitis, a prouvé qu'il possédait des ressources inépuisables pour se tirer d'affaire dans des situations plus que compromises.

De son côté, Connors, qui n'est pas apparu dans sa meilleure forme, cherchera à récupérer un titre remporté en 74 et perdu l'année suivante devant son compatriote Arthur Ashe en finale.

En après-midi chez les simples messieurs

Une finale Borg-Connors qui peut faire du bruit

LONDRES (AFP) — Pour la première fois depuis le début de sa longue et brillante carrière, la Britannique Virginia Wade est enfin parvenue à s'adjuger le titre du simple dames du tournoi de Wimbledon.

Elle a en effet battu, en finale, vendredi après-midi, devant 15,000 spectateurs enthousiastes, la Hollandaise Betty Stove 4-6, 6-3, 6-1, pour inscrire son nom au palmarès de l'épreuve, huit ans après sa compatriote Ann Jones.

Ce succès, accueilli par une foule en délire, est historique, car il s'inscrit dans le tournoi du centenaire et il a été obtenu devant la reine d'Angleterre, qui n'avait pas rendu visite à Wimbledon depuis 1962, l'année des débuts de Virginia Wade sur le gazon londonien.

Pour la nouvelle championne et l'ensemble du peuple britannique, qui accorde autant de crédit au simple dames qu'au simple messieurs, la remise du trophée à la lauréate par la souveraine, accompagnée du duc d'Edimbourg et du duc de Kent, président du All England Club, restera un moment inoubliable.

Carrière

Pour Virginia Wade, âgée de 32 ans, ce succès constitue également le couronnement d'une carrière remarquable.

Avant de gagner Wimbledon, elle avait déjà remporté le titre de Forest Hills en 1968, ceux d'Italie 71 et d'Australie 72, sans compter de nombreux succès en double.

Mais, jamais cette joueuse élégante, fille d'un évêque de Durban Afrique du Sud et diplomée en mathématiques et physique à l'université de Sussex, n'était parvenue à triompher en simple à Wimbledon, échouant à deux reprises en demi-finale.

Cette fois, Virginia Wade a atteint son objectif après avoir eu le grand mérite d'éliminer, en demi-finale, la tenante du titre et favorite, l'Américaine Christ Evert, au terme d'une partie superbe, en finale.

Après avoir laissé échappé le set initial, la Britannique de Scotling Bourne dans le Kent, a réussi à imposer progressivement son jeu plus complet à la puissante Betty Stove, 32 ans également, et première joueuse de son pays à atteindre cette finale de Wimbledon 77 entièrement européenne, fait sans précédent depuis 197-62.

Match

Certes, dans la deuxième manche, après avoir mené 3-0 et eu une balle de 4-0, Virginia Wade a donné l'impression de céder sous la pression de son adversaire, auteur d'une spectaculaire remontée à 3-3 à la suite de brillantes volées.

Mais la Britannique, d'une admirable combativité, a su réagir au moment opportun pour égaliser à un set partout avant de faire nettement la différence dans la manche décisive devant une joueuse accumulant les erreurs et les doubles fautes au service, à cause, semble-t-il, d'une trop grande fébrilité.

"C'est le plus beau jour de ma vie, a déclaré Virginia Wade, après son succès. Gagner dans une telle ambiance, devant la reine d'Angleterre, mon premier titre à Wimbledon, c'est véritablement une victoire qui restera mon meilleur souvenir de joueuse", a ajouté la championne britannique.

Les pros l'adorent

Semé d'écueils, rien n'y roule, prix raisonnable: le terrain d'Old Course!

Par BRUCE LEVETT

ST-ANDREWS, Ecosse (PC) — Pour quiconque a déjà tenu un bâton de golf, l'Old Course est un paradis.

Jack Nicklaus, le golfeur professionnel qui a gagné le plus d'argent de toute l'histoire de ce sport, a déclaré un jour: "Si un golfeur veut qu'on se souvienne de lui, il se doit de remporter le championnat à St-Andrews".

Et Bobby Jones, un des grands maîtres du passé, a dit: "Si un jour on m'avait dit que je devais jouer là et nulle part ailleurs pour le reste de ma vie, j'aurais choisi l'Old Course".

Il y a quatre terrains principaux à St-Andrews: l'Old Course, le New Course, le Jubiles et l'Eden. Ils sont tous les quatre situés à la périphérie de cette ville ancienne située à 350 milles au nord de Londres.

La ville comporte une grande quantité de petits hôtels où, pour environ $10, le touriste peut passer la nuit et prendre le petit déjeuner.

Pour le golf

Cette ville vit presque exclusivement pour et par le golf, et le joyau de sa couronne, c'est l'Old Course. "Ce sera toujours le meilleur terrain, et on n'en trouve aucun équivalent dans le monde", a déclaré le champion australien Peter Thomson.

Mais n'allez pas imaginer que le terrain de l'Old Course est d'un parcours facile. Il y pousse une petite fleur jaune, fort jolie, appelée ajonc, et dont les pétales délicats sont aussi aiguisés que des scalpels. Si la balle tombe dans les ajoncs, il y a de bonnes chances qu'elle y reste.

Et puis il y a les banquettes qui ont la forme de volcans éteints.

Vous serez peut-être étonné d'apprendre que ce terrain de golf que certains disent être le plus ancien de toute l'histoire du golf est en fait un terrain public. On peut y jouer pour environ $5.

Préférence aux autochtones

Pendant la saison, évidemment, il fous faudra peut-être attendre un jour ou deux pour avoir le droit de jouer, parce qu'on accorde la préférence aux autochtones.

On peut louer des bâtons sur les lieux. Comme il est interdit de faire rouler quoi que ce soit sur ce sol sacré, vous devrez porter votre sac ou retenir les services d'un caddy.

Ne craignez pas d'amener votre femme à St-Andrews. Il y a des boutiques où on vend des lainages, et où elle pourra flâner une bonne partie de la journée. Il y a aussi une université et une cathédrale en ruines.



(Photo Jeannot Petit)

Patronné par l'Auto Club de Granby, le rallye automobile du comité des Fêtes de la St-Jean a réuni un total de 33 voitures sur un parcours de soixante milles. Trois classes étaient au programme, soit débutants, novices et chez les femmes. Des bourses et trophées étaient à l'enjeu et l'inscription était gratuite. Cette photo nous montre Michel Despots et Rosaire Brodeur, navigateur et pilote qui ont terminé premiers chez les débutants; Sylvain Fausse, responsable des sports au comité des Fêtes Nationales; Daniel Meunier, organisateur du rallye; Serge Gagnon et Yvan Harnois, pilote et navigateur qui ont terminé premiers chez la classe novice.



(Photo Jeannot Petit)

Les femmes ont aussi participé au rallye organisé par le comité des Fêtes de la St-Jean et patronné par l'Auto Club de Granby. A preuve cette photo qui nous montre Denis Plourde, assistant organisateur du rallye; Hélène Marchand, première navigatrice chez les femmes et cinquième au classement général; Sylvain Fausse, responsable des sports au comité des Fêtes Nationales; Francine Scott, pilote première chez les femmes et cinquième au classement général, et finalement, Jacques Cadorette, président de l'Auto Club de Granby.

Il a jusqu'au 7 septembre

George Chuvalo devra se battre

EDMONTON — Le président de l'Association de boxe professionnelle du Canada, Ron Hayter, a indiqué à Edmonton que le champion canadien des boxeurs poids lourds, le Torontois George Chuvalo, avait jusqu'au 7 septembre pour mettre son titre en jeu.

Le président Hayter a expliqué que cette date limite avait été reportée du 30 mai au 7 septembre parce que Chuvalo avait tenté de conclure des combats contre George Jerome, de Vancouver, et Paul Nielsen, de Toronto, et que les suspensions infligées à ces deux derniers étaient venues compliquer les négociations.

Il a ajouté que l'association avait admis qu'il était très difficile de trouver des promoteurs durant la période estivale, mais que Chuvalo serait déchu de son titre s'il ne signait pas de contrat pour le défendre avant le 7 septembre.

gagnez à la miaou



GAGNANTE DU $50.00

SEMAINE DU 20 AU 25 JUIN 1977

BLANCHE FONTAINE,
953 rue Sud, Cowansville

24 AUTRES NOMS PIGÉS AU SORT:

Mme Fernand Hébert, 144, Cartier, Granby
Lucie Brisson, 681, St-Charles sud, Granby
Mme Fernande Couture, 1457, Av. du Lac, Roxton Pond
Cécile Martin, 329 St-Hubert, Granby
Mlle Denise Leroux, 148, Paré, Granby
M. Languay, 359 Dufferin, Granby
Mlle Lucette Giroux, C.P. 112, l'Ange-Gardien.
Etiennette R. LeGendre, 330, rue Paré, Granby.
Mme Conrad Châtelaine, 117A, Centre, Granby
Eddy Fontaine St-Joachim, Cté Shefford
Jacques Chagnon, 3 rue Dollard, Waterloo
Ronald Richer, 442, Foch, Granby
Mme Antoinette Dufour, 104, Place Vanier, Cowansville
Céline Brodeur, 1648, Principale, Granby
Ginette Paquette, 395-3 Av. du Parc, Granby
Mme Georges Choinière, 800, St-Paul, Farnham.
Gisèle Giroux, 330, Grande-Caroline, Rougemont.
Jeannette Tessier, 1420 Union, St-Césaire
H. Cloutier, C.P. 122, Roxton Pond.
Mme Blanche Legue, 1266 Sud, Cowansville.
Lise Parenteau, 385 route 1, St-Paul d'Abbotsford,
Mme Irène Ouellet, rue Lebrun, Waterloo
Yvon Leroux, 18, Ste-Marie, St-Damase
Mme Françoise Massé 75, Jeanne-d'Arc, Granby

$50 en argent chaque semaine Le signataire de la 1ère lettre parmi les 25 lettres pigées au sort gagnera la somme de $50.00

Découpez, mettez sous enveloppe et postez à:

CONCOURS
GAGNEZ A LA MIAOU
La Voix de l'Est Ltée
Case postale 605, Granby
J2G 2V4

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE .....
TEL.: .....

LUNDI .....
MARDI .....
PAGE 1 .....
MARDI .....
PAGE 2 .....
MERCREDI .....
JEUDI .....
PAGE 1 .....
SAMEDI .....

LES EMPLOYÉS DE LA VOIX DE L'EST ET LEURS FAMILLES IMMÉDIATES NE SONT PAS ÉLIGIBLES À CE CONCOURS.

MERCI GRANBY ET AU REVOIR



M. Guy OUELLETTE

C'est avec regret que je quitte la Princesse et je tiens à remercier tous mes amis qui ont rendu agréable mon séjour parmi vous. Il me sera agréable de revenir régulièrement et vous donner une franche poignée de main. Même loin de Granby, je serai PRÈS de vous puisque mon travail est à Montmorency Ford, à Brossard et ma résidence à Sainte-Julie de Verchères.
Encore une fois merci et à bientôt.

BAR-TERRASSE
Salle pour noces, showers, réceptions de tout genre
INFORMATION ET RÉSERVATION:
372-9977
MAINTENANT OUVERT
GOLF PAR 3
LES CÈDRES
Chemin Coupland
Granby, via Bromont
5minutes du centre-ville de Granby
Parcours de golf de 75 à 190 verges
ÉQUIPEMENT FOURNI

Une demande d'adhésion sous peu

Les Nordiques ont accepté le projet d'expansion de la LNH

QUÉBEC (PC) — Les Nordiques de Québec ont accepté le projet d'expansion de la ligue Nationale et déposeront bientôt leur demande d'adhésion à ce circuit.

La nouvelle a été confirmée officiellement par John Dacres et Maurice Taschereau, respectivement président et vice-président de l'équipe, mercredi, à leur retour de New York où les fiduciaires de l'Association mondiale de hockey ont endossé intégralement le programme d'expansion de la ligue Nationale.

"Nous avons jusqu'au 13 juillet pour expédier notre demande d'adhésion au siège social de La LNH, à Montréal, a déclare Dacres.

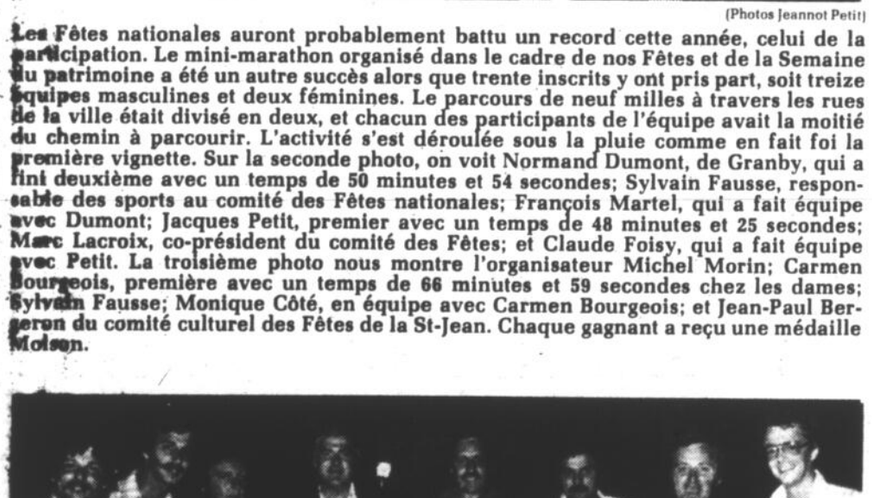
"Les gouverneurs du circuit Ziegler se réuniront à la même date, à Toronto, pour accepter ou rejeter les requêtes présentées par les équipes de l'Association mondiale. La décision finale appartiendra aux dirigeants de la ligue Nationale".

Tout en affirmant ne pas pouvoir dévoiler toutes les conditions d'admissibilité, Dacres et Taschereau ont cependant précisé qu'il en coûterait en tout et partout entre $3.5 et $4 millions à chacune des équipes de l'AMH pour joindre les rangs de l'autres circuit.

"Le financement de l'équipe c'est mon devoir de m'en occuper. Nous sommes très confiants d'adhérer à la ligue Nationale... nous avons 90 pour cent du chemin de fait, de dire Dacres.

Un retour aux Fêtes nationales







(Photos Jeannot Petit)

Les Fêtes nationales auront probablement battu un record cette année, celui de la participation. Le mini-marathon organisé dans le cadre de nos Fêtes et de la Semaine du patrimoine a été un autre succès alors que trente inscrits y ont pris part, soit treize équipes masculines et deux féminines. Le parcours de neuf milles à travers les rues de la ville était divisé en deux, et chacun des participants de l'équipe avait la moitié du chemin à parcourir. L'activité s'est déroulée sous la pluie comme en fait foi la première vignette. Sur la seconde photo, on voit Normand Dumont, de Granby, qui a fini deuxième avec un temps de 50 minutes et 54 secondes; Sylvain Fausse, responsable des sports au comité des Fêtes nationales; François Martel, qui a fait équipe avec Dumont; Jacques Petit, premier avec un temps de 48 minutes et 25 secondes; Marc Lacroix, co-président du comité des Fêtes; et Claude Foisy, qui a fait équipe avec Petit. La troisième photo nous montre l'organisateur Michel Morin; Carmen Bourgeois, première avec un temps de 66 minutes et 59 secondes chez les dames; Sylvain Fausse; Monique Côté, en équipe avec Carmen Bourgeois; et Jean-Paul Berger on du comité culturel des Fêtes de la St-Jean. Chaque gagnant a reçu une médaille Molson.

(Photo Jeannot Petit)

Cette photo nous fait voir les champions de la classe "A" au tournoi de balle-molle des Fêtes nationales, ainsi que les finalistes. On y voit Christian Fausse, organisateur du tournoi; Daniel Charland, commanditaire de l'équipe championne; Roger Patenaude, gérant de Charland; Jean Michel, commanditaire; Marc Bachand, commanditaire de l'équipe Bachand, gagnante l'an passé; Christian Fausse, responsable des sports aux Fêtes nationales des Québécois; Normand Gagnon, gérant de l'équipe finaliste, Auto-Lave; et Marc Lacroix.



(Photo Jeannot Petit)

Les finalistes de la classe "B" se sont livrés un bon duel, remporté toutefois par l'équipe Bachand. Sur cette photo, on voit Paul Catudal, de l'équipe finaliste Katudal; Christian Fausse, organisateur du tournoi de balle-molle des Fêtes nationales; Gilles Deschambault, gérant du Relais Katudal; Jean Michel, commanditaire de l'événement; Richard Papineau, gérant de l'équipe Bachand; Jean-Guy Fortin, et Marc Bachand.

baseball

LIGUE NATIONALE
Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	47	25	.653	—
St. Louis	42	33	.560	6½
Philadelphie	40	32	.556	7
Pittsburgh	39	34	.534	8½
Montréal	32	42	.432	16
New York	31	44	.413	17½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	50	26	.658	—
Cincinnati	40	33	.548	8½
San Francisco	34	43	.442	16½
Houston	34	43	.443	17½
San Diego	32	46	.410	19
Atlanta	28	48	.368	22

Hier
New York 5-3, Montréal 6-5
Pittsburgh à Philadelphie (soir)
Chicago 1, St. Louis 3
Atlanta 1, Houston 3
Cincinnati à San Diego (soir)
Los Angeles à San Francisco (soir)

LIGUE AMÉRICAINE
Section Est

	G	P	Moy.	Diff.
Boston	41	32	.562	—
New York	42	34	.553	½
Baltimore	40	36	.526	2½
Cleveland	36	36	.500	4½
Milwaukee	36	38	.486	5½
Detroit	35	38	.479	6
Toronto	28	46	.378	13½

Section Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	41	32	.562	—
Minnesota	42	33	.560	—
Kansas City	39	35	.527	2½
Californie	36	35	.507	4
Texas	36	37	.493	5
Oakland	32	41	.438	9
Seattle	34	45	.430	10

Hier
Minnesota 2, Chicago 5
Kansas City 12, Cleveland 2
Texas 11, Toronto 8
Détroit 5, New York 1
Baltimore 8, Boston 2

LIGUE JUNIOR MAJEURE
Division Ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	12	5	.706	—
St-Jean	9	8	.529	3
Drummondville	11	8	.579	2
Granby	5	12	.294	7

Division Est

	G	P	Moy.	Diff.
Sorel	10	7	.588	—
Shawinigan	9	8	.500	1
Trois-Rivières	9	11	.450	2½
Grand-Mère	6	10	.375	3½

Hier
Grand-Mère 2, Granby 7
Aujourd'hui
Shawinigan à Trois-Rivières
Granby à Sorel
Dimanche
Sorel à Sherbrooke
Shawinigan à Drummondville
Trois-Rivières à Grand-Mère

LIGUE MIDGET DES CANTONS DE L'EST

	G	P	Moy.	Diff.
Drummondville	11	6	.647	—
Sherbrooke	10	6	.625	½
Saint-Hyacinthe	9	8	.529	2
Tracy	9	9	.500	2½
Magog	5	9	.357	4½
Granby	6	9	.400	3½
Farnham	7	10	.412	4

Aujourd'hui
Saint-Hyacinthe à Magog
Saint-Hyacinthe à Sherbrooke
Granby à Tracy (double) 18 h
Farnham à Drummondville
Dimanche
Granby à Drummondville
Magog à Saint-Hyacinthe
Magog à Tracy
Sherbrooke à Farnham (20 h)

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE AMÉRICAINE

Texas (Barker 0-0) à Toronto (Vukovich 3-6) 1:30 p.m.
Detroit (Roberts 4-7) à New York (Gullett 6-2) 2 p.m.
Minnesota (Butler 0-1) à Chicago (Kravec 3-2) 2:15 p.m.
Kansas City (Hassler 4-2) à Cleveland (Eckersley 7-6) 7:30 p.m.
Baltimore CFlanagan 3-8) à Boston (Wise 4-3) 7:30 p.m.
Oakland (Medich 5-4) à Californie (Ross 2-5) 10:30 p.m.
Milwaukee (Slayton 6-6) à Seattle (Abbott 3-7) 10:30 p.m.

BALLE-MOLLE

MARIUS GODIN

Bachand	13	4	.765	—
Auto-lave	13	4	.765	—
Bravo	12	5	.706	1
Charland	8	9	.471	5
IBM	4	12	.250	8½
Volo-Bar	0	16	.000	12½

Lundi
Bachand vs Bravo
(Dubuc, 6 h 30)
IBM vs Auto-Lave
(St-Luc, 6 h 45)
Charland vs Bolo-Bar
(St-Luc, 8 h 30)

INTER-CITÉS LAURENTIDE

Granby	9	3	.750	—
Milton	8	4	.667	1
St-Valérien	4	8	.333	5
St-Paul	3	9	.250	6

Mercredi
Granby vs St-Paul
St-Valérien vs Milton

LIGUE SENIOR

Jean-Guy	10	6	.625	—
Robert	9	7	.563	1
Samson	9	7	.563	1
Pelchat	4	12	.250	6

Lundi
Samson vs Robert
(Immaculée, 6 h 30)
Jean-Guy vs Pelchat
(Immaculée, 8 h 15)

O'KEEFE WATERLOO

St-Césaire	11	6	.647	—
H. Waterloo	9	8	.529	2
Intellect	7	9	.437	3½
St-Joachim	6	10	.375	4½

ROXTON O'KEEFE

Chutes	6	1	.857	—
Richard	4	3	.571	2
H. Roxton	3	4	.429	3
Dupuis	1	6	.143	5

Dimanche, 3
Dupuis vs Richard
(1 h 15)
Roxton vs Chutes
(2 h 30)

LABATT BLEU

Astros	7	1	.875	—
Lussier	4	4	.500	3
Bleus	3	5	.373	4
Duquette	3	5	.375	4

Dimanche, 3
Astros vs Bleus
(Richelieu, 1, 10 h)
Lussier vs Duquette
(Richelieu 2, 10 h)

FEMININE MOLSON

Gervais	-	1	.857	—
LICI	5	2	.714	1
Woolco	5	3	.625	1½
Katudal	3	4	.429	3
L.S.Sport	2	6	.250	4½
Forand	0	7	.000	6

Dimanche, 3
Forand vs L.S. Sport
(Immaculée, 5 h)
Karudal vs LICI
(Immaculée, 7 h)
Gervais vs Woolco
(Immaculée, 9 h)

INDUSTRIELLE MOLSON

Brassin	10	1	.909	—
Economique	7	4	.636	3
Serres	6	4	.600	3½
Gagnon	5	6	.455	5
Firestone	3	6	.455	5
Firestone	3	6	.273	7
Sportifs	1	9	.100	8½

Dimanche, 3
Economique vs Brassin
(Dubuc)
Sportif vs Gagnon
(Dubuc)
Serres vs Firestone
(Immaculée)

COMMERCIAL-MOLSON

Ponderosa	6	1	.857	—
Coin	4	3	.571	2
Cachette	4	3	.571	2
Chevaliers	4	3	.371	2
Miner	4	3	.571	2
Photo	3	4	.429	3
Quilles	3	4	.429	3
Buandiers	0	7	000	6

Dimanche, 3
Ponderosa vs Photo
(Richelieu, 6 h 30)
Buandiers vs Quilles
(Richelieu, 8 h)

Chevaliers vs Miner
(Dubuc, 6 h 30)
Sportif vs Cachette
(Dubuc, 8 h)

LAURENTIDE DE L'ESTRIE

Héroux	3	1	.750	—
Hubert	3	1	.750	—
Elgin	2	2	.500	1
Bernard	0	4	.000	3

Lundi
Hubert vs Elgin
Héroux vs Bernard

LIGUE DEPRESSION

Bernard	6	2	.750	—
Laval	4	4	.500	2
Lussier	4	4	.500	2
Coulombe	2	6	.250	4

Lundi
Laval vs Coulombe
(Richelieu, 6 h 30)
Lussier vs Bernard
(Richelieu, 8 h 15)

BONS COPAINS LABATT
Industrielle

Peeters	14	2	.875	—
Esmond	9	5	.643	4
Pioneer	8	7	.533	5½
Salaison	2	14	.125	12

Commerciale

Gervais	11	3	.786	—
Maisons	9	7	.563	3
Elgin	4	10	.286	7
Hydro	2	12	.143	9

Lundi
Hydro vs Richard
(Verbe Divin, 6 h 30)

FEMININE O'KEEFE

C. Rustique	5	1	.833	—
St-Joachim	2	1	.667	1½
St-Valérien	2	2	.500	2
Milton	1	3	.167	4

Mardi
Roxton vs St-Valérien

INDUSTRIELLE LAURENTIDE

	G	P	Moy.	Diff.
FPE	11	5	.688	—
Woolco	11	5	.688	—

Ménard	9	7	.563	2
Buvette	8	7	.533	2½
Quilles	8	7	.533	2½
Bell	7	8	.467	3½
Muffler	5	11	.313	6
Heddle	3	13	.188	8

Mardi
Buvette vs Ménard
(Richelieu, 7 h)
Bell vs Woolco
(Richelieu, 9 h)

BRADOR

	G	P	Moy.	Diff.
C. Rustique	12	2	.857	—
Milton	9	5	.643	3
Motel du Lac	7	7	.500	5
Godin	6	8	.429	6
Elgin	6	8	.429	6
Electriciens	1	13	.071	11

Hier
Electriciens vs Motel
Rustiques vs Milton
Godin vs Elgin
Dimanche
Elgin vs Rustique
(St-Luc, 7 h)
Motel vs Godin
(St-Luc, 9 h)
Milton vs Electriciens
(Dubuc, 6 h 30)

GABRIEL LUSSIER

	G	P	Moy.	Diff.
Delicatessen	12	4	.750	—
Charlots	10	6	.625	2
Bernier	8	7	.533	3½
Katudal	7	8	.467	4½
Royaume	8	9	.471	4½
Bar 606	8	9	.471	4½
LICI	3	13	.188	9

Jeudi
Royaume 9 Bar 606 0
Bar 606 5 Bernier 1
Delicatessen 15 Katudal 5
Charlots 13 LICI 4

Mardi
Delicatessen vs Bernier
(St-Luc, 6 h 30)
Katudal vs Delicatessen
(St-Luc, 8 h 30)
Royaume vs Charlots
(Dubuc 2, 6 h 30)
LICI vs Bar 606
(Dubuc 1, 8 h 30)

EXPOS 6 — METS 5

MONTRÉAL	ab	p	cs	pp
Cash 2b	4	0	2	2
Speier ac	4	0	0	0
Valentine cd	4	2	3	1
Perez 1b	4	1	2	2
Carter r	4	1	2	0
Cromartie cg	3	0	0	0
Dawson cc	4	1	2	0
Parrish 3b	2	1	0	0
Bahnsen 1	3	0	0	1
Walker 1	0	0	0	0
McEnaney 1	0	0	0	0
Morales fu	1	0	0	0
Kerrigan 1	0	0	0	0
TOTAL	33	6	11	6

NEW YORK	ab	p	cs	pp
Randle 3b	4	1	1	1
Harrelson ac	2	0	0	0
Boisclair cc	1	0	0	0
1		1	0	
Millner 1b	2	1	0	0
Stearns r	3	1	1	1
Kranepool cd	3	0	0	0
Vail cd	1	0	1	2
Mazilli cc	3	0	0	0
Myrick 1	0	0	0	0
Millan 2b	2	0	0	0
0		0	0	
Hodges fu	1	0	0	0
Valentine fu	1	0	0	0
Matlach 1	1	0	0	0
Youngblood 2b	3	1	2	0
TOTAL	31	5	6	4

NEW YORK 000 010 040—5
MONTRÉAL 031 020 00X—6
E—Parrish. DJ—New York 2. LSB—New York 5, Montréal 6. 2B—Valentine, Dawson, Carter, Youngblood (2), Randle. Cir—Valentine 13, Stearns 10, Perez 10. S—Dawson.

LANCEURS	ml	cs	p	pm	bb	r
Matlack P(3-9)	4⅓	9	6	6	1	3
Baldwin	2⅔	1	0	0	2	2
Myrick	1	1	0	0	0	0
Bahnsen G(2-2)	7⅔	5	5	5	5	3
Walker	0	0	0	0	1	0
McEnaney	⅓	1	0	0	0	1
Kerrigan	1	0	0	0	0	0

Sauvé — Kerrigan 6. BP—Carter. T—2:31.

LANCEURS PRÉVUS

LIGUE NATIONALE

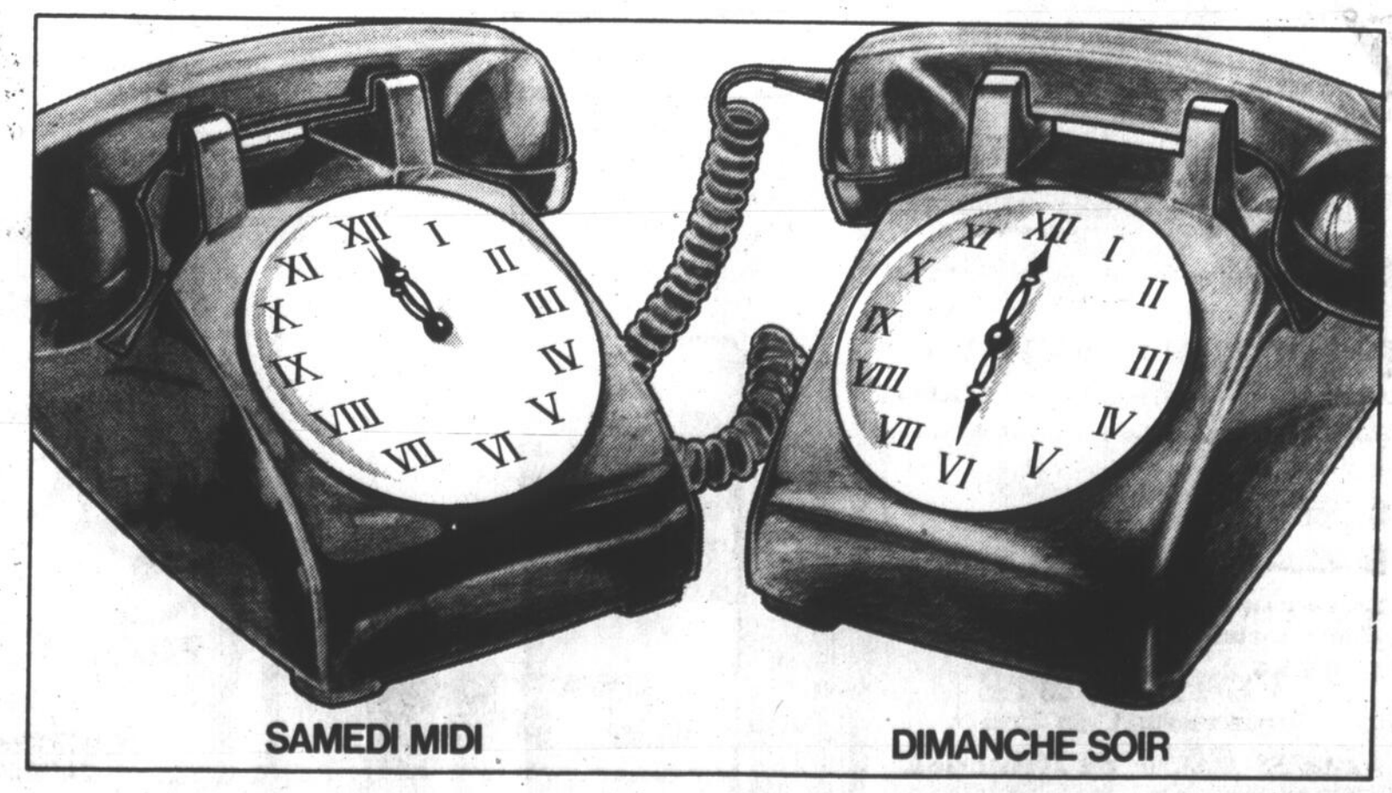
New York (Espinosa 4-5) à Montréal (Alcala 2-6) 7:30 p.m.
Pittsburgh (Reuss 3-8) à Philadelphie (Lerch 5-2) 7:30 p.m.
Chicago (Bonham 8-6) à St. Louis (Falcone 3-6) 8 p.m.
Atlanta (Hargan 0-1) à Houston (Forsch 4-6) 8:30 p.m.
Cincinnati (Moskau 0-1) à San Diego (Friesleban 0-5) 10 p.m.
Los Angeles (Hooton 6-3) à San Francisco (Knepper 1-2) 11:30 p.m.

Profitez d'un rabais de 2/3 pendant 30 heures consécutives

Maintenant, vous pouvez bénéficier d'un rabais de 2/3 sur les tarifs de base des appels interurbains que vous composez vous-même entre midi le samedi et 18 heures le dimanche.

Trente heures consécutives pendant lesquelles vous pourriez faire trois appels pour le prix d'un. Trente heures qui vous permettront de rejoindre commodément ceux que vous aimez.

Ce rabais s'applique entre la plupart des régions desservies par Bell Canada au Québec et en Ontario.



Bell Canada

De taille moyenne:

la Chevelle 77

L'achat sensé des Canadiens



De toutes les voitures actuelles, la Chevelle de taille moyenne est sans doute celle de format, confort et prix les plus réussis.

VEGA

Charland
CHEVROLET - OLDSMOBILE Ltée
595 BOUL BOIVIN - GRANBY, QUÉ - J2G 2M1 — TÉL. 378-3961 MTL 861-9180

JIM DUMOULIN
LE BOTTIER de GRANBY Enr.

Voilà un nom à retenir si vous voulez vous acheter des chaussures de qualité à prix raisonnable.

LA VENTE D'ÉTÉ
est en cours. Réduction de 20% et plus sur tous les
SOULIERS BLANCS

Nombreux autres spéciaux

142, Principale Granby 372-2680
338, Principale Granby 378-4341

La VENTE DÉTÉ continue...

GRAND CHOIX DE COUPONS **49¢** la verge

★★★★★★★★★★★★★★★★

BEAUX TISSUS IMPRIMÉS
Certains tricots unis **1/2 prix**

★★★★★★★★★★★★★★★★

SURALINE POMPADOUR
Réduction de **10%**

★★★★★★★★★★★★★★★★

IMPRIMÉS ET
TRÈS BEAUX COTONS **$2.49** la verge

BOUTIQUE DE LA MARIÉE
394, av. du Parc Granby 372-5674

UN PORTRAIT DANS LA DISTINCTION...
depuis 30 ans — 1947-1977



Signé
STUDIO LA LIBERTÉ
"L'endroit où la photographie est un art"
203 Principale Granby 372-5841
Juin — Juillet — Août ouvert le samedi 10 hres à midi

BOUTIQUE EVELYN
65, Centre Granby 372-6445

GRANDEURS:
5 à 24½

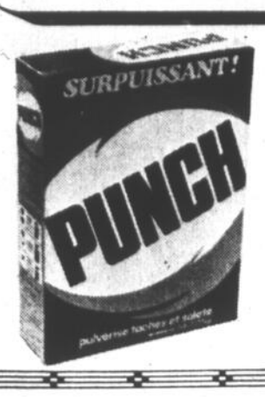
STATIONNEMENT GRATUIT
à l'arrière du magasin

VENTE D'ÉTÉ
Maintenant en cours
20 à 80% de réduction

Nous effectuons les retouches à notre magasin

PHARM ESCOMPTES JEAN-COUTU

168, rue PRINCIPALE, Granby — 372- 6666



PUNCH
BOITE DE 5 LB
LA SALETÉ N'Y RÉSISTE PAS!
VALIDE DIMANCHE LE 3 JUILLET SEULEMENT

$2.14

---

gagnez à la miaou



$50 en argent chaque semaine Le signataire de la 1ère lettre parmi les 25 lettres pigées au sort gagnera la somme de $50.00

---

1 VOYAGE DE 2 SEMAINES POUR 2 PERSONNES

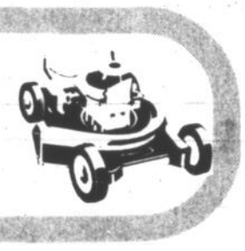
aux Iles Canaries ou en Espagne (Selon disponibilités) Plan Européen. Aller et retour/logement 14 nuits.
Valeur $1100.

Voyages Granby
Place Haute Ville Tél.: 372-3624 et SkyLark



1 LAVE-VAISSELLE
"INGLIS" Valeur $319.
Harvey & Racine INC.
Chemin Roxton Granby

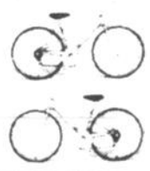
TONDEUSE 21"
Brentwood 4 temps — De luxe
avec sac pour ramasser l'herbe



Woolco
370 St-Jacques Plaza Granby

---

2 BICYCLETTES
1 pour homme 1 pour dame
CCM (Québécois) — Val. $300.



FORAND SPORT INC.
831 Route 112 St-Césaire

$300 D'ACHATS D'ÉPICERIE
à votre marché
MÉTRO BRETON
600, Principale Granby

ENSEMBLE DE PARTERRE
Table, parasol et 3 chaises
Valeur de $300.
COURTOISIE
TÉTREAULT
132, Principale Granby



---

1 TÉLÉCOULEUR Admiral
Écran 18" — Valeur $399



DENIS RICHARD
MEUBLES
Roxton Falls Tél.: 372-1100

---

1 ABONNEMENT POUR 1 COUPLE
(1 an) Valeur $480.00
chez
ACTION/SANTÉ
49, rue Évangéline Granby



1 HABIT, 1 CHEMISE,
1 cravate et des bas
(valeur $350.00)
Charles Hubert
150, Principale Granby



1 PISCINE "IRWIN" 21' ÉQUIPÉE
Équipement de luxe. Toile 20 gauges. Filtre de luxe. Aspirateur de très haute qualité.
Valeur de $1100

L.S. SPORT Enr.
1183, Principale Granby
Tél.: 378-5511

RÈGLES DU CONCOURS

Trouvez le  **dans les annonces publiées dans cette page.**

Inscrivez leurs noms sur les lignes ci-dessous.

1- ..... 2- .....

Accumulez vos réponses de la semaine. Faites-nous les parvenir en UTILISANT LE COUPON qui paraîtra samedi.

La Voix de l'Est

Les employés de La Voix de l'Est et leur famille immédiate ne sont pas éligibles à ce concours.

C'EST L'TEMPS!



JEAN LUSSIER
VOUS ATTEND!

VENTE SURPLUS D'INVENTAIRE
PRIX FIN DE SAISON



JEAN LUSSIER MARINE Ltée
1252 PRINCIPALE Granby 378-7927

BESOIN D'UNE BICYCLETTE? VOIS UN EXPERT!



SPÉCIAL
10 VITESSES

PEUGEOT HOMMES **139.95** et plus
QUANTITÉS LIMITÉES

ÉQUIPEMENT COMPLET
Peugeot CCM **CAMPING, CANOT, GOLF** SEKINE Etc.
VENTE-SERVICE-RÉPARATIONS

SPORT & BICYCLE FORAND
831, ROUTE 112, ST-CÉSAIRE
fermé DIMANCHE et LUNDI

Des balançoires pour votre bon repos!



Nous vendons aussi le bois de chêne, frêne, érable, merisier, choix d'épaisseur. Aussi le pin, le cèdre et le Redwood.

Nous préparons le bois sur demande
Portes et châssis, grandeur standard et non standard

LES BOISERIES GRANBY Inc.
OUVERT SAMEDI jusqu'à midi
14 Simonds Sud GRANBY 378-4212
(Tout près de MacDonald)

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $

La peinture de votre voiture a-t-elle perdu son éclat original?
Ce coupon a une valeur de
$10.00
si vous l'appliquez sur le prix d'un cirage au silicone, fait par...
Horner Auto Seat et Spécialités

$ $ $ $ $ $ $ $ $ $

HORNER AUTO SEAT ET SPÉCIALITÉS
73, Chemin Martin 372-4940
Commerce établi à Granby depuis 32 ans



LE MAÎTRE DE LA PIZZA A GRANBY
478, Boivin

10 voitures à votre service
378-9031-2-3
POULET À LA BROCHE

COUPON
Sur commande de poulet de $6. et plus
VALEUR $1.00
(1 coupon par commande)

En exclusivité à Granby
PATRONS "BURDA"



Madame, très vaste choix de nouveaux patrons pour robes, pantalons, jupes, maillots, linge d'enfants, etc.

Venez feuilleter nos nouveaux catalogues dès maintenant.

ROYAUME DU COUPON
LISETTE MEUNIER propr.
385 ALEXANDRA Granby 372-7460

PRENEZ VOTRE SANTÉ



À COEUR
VENEZ NOUS VOIR POUR UN ESSAI GRATUIT!
CENTRE ACTION SANTÉ DE GRANBY INC.
49, ÉVANGÉLINE 378-4266



DENIS BARIL — VAL GIRARD
PROPRIÉTAIRES

Le Canada ne veut pas aller en Rhodésie

LONDRES (PC) — Le ministre canadien des Affaires extérieures a fait savoir au secrétaire du Foreign Office britannique, vendredi, qu'il était "très peu probable" que le Canada participe à une force de paix du Commonwealth en Rhodésie.

"Nous ne serions pas enthousiasmés par une telle idée", a déclaré M. Don Jamieson aux journalistes, après avoir rencontré M. David Owen.

M. Owen avait soulevé l'hypothèse d'une armée de pacification du Commonwealth, après avoir appris que les Britanniques ne tenaient pas à soutenir seuls une force de paix.

Les journaux avaient même lancé la rumeur que le Canada et l'Inde avaient déjà accepté d'envoyer des troupes en Rhodésie pour s'interposer entre les factions noires et blanches qui se font la lutte.

Selon certaines sources, le Canada favoriserait plutôt l'envoi d'une force de paix des Nations unies, mais non du Commonwealth.

La Grande-Bretagne, de son côté, hésiterait devant cette solution, parce qu'une telle force comprendrait nécessairement des troupes de l'Union soviétique et de ses alliés.

Raisons

Au cours de sa conférence de presse, M. Jamieson a expliqué les raisons qui motivent le Canada pour ne pas apprécier l'idée d'une force de paix du Commonwealth:

1- Les Canadiens n'aimeraient pas à être coincés entre des Noirs et des Blancs.

2- Le Canada craint qu'une force de paix ne serve d'excuse, comme à Chypre, pour retarder un règlement.

3- Le Canada a déjà des troupes à Chypre, au Proche-Orient et au Cachemire.

Fruits & Légumes
Gerry ENR.
CHARCUTERIE EPIC.

CHEZ NOUS C'EST LA JOURNÉE

DES FRUITS... à bas prix
LÉGUMES... à bas prix
CHARCUTERIE ... à bas prix
CHEZ

Fruits & Légumes
Gerry ENR.
CHARCUTERIE EPIC.

380 ST-JACQUES
(Face à Woolco)
378-1011

C'EST TOUJOURS FRAIS!

VOUS OBTENEZ UN SERVICE PERSONNEL

QUALITÉ ET BAS PRIX IMBATTABLES

Fruits & Légumes
Gerry ENR.
CHARCUTERIE EPIC.

SPÉCIAUX TOUS LES JOURS!

Woolco

RABAIS FANTASTIQUES POUR VOTRE FAMILLE, VOTRE FOYER ET POUR VOUS-MÊME DITES: 'PORTEZ À MON COMPTE'

LUNDI JOUR 1.44

Ces prix sont en vigueur pour une journée seulement ou jusqu'à épuisement du stock – Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

VETEMENTS POUR ENFANTS

SHORTS POUR ENFANTS 100% polyester. Confectionné au Canada. Lavable à la machine. Choix de couleurs. Tailles 2 à 3x. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

CHEMISES T POUR BÉBÉS 100% acrylique. Manches courtes, 2 boutons sur l'épaule. Choix de teintes avec motifs imprimés à l'avant. Ages 12 à 24 M. SPÉCIAL 1.44

SOUS-VÊTEMENTS ENFANTS 100% coton. Camisole ou culotte. Confectionné au Canada. Choix de modèles. Tailles 2 à 3x. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

CULOTTES POUR BÉBÉS En plastique. Confectionné au Canada. Blanc seulement. Paquet de 5. Tailles P.M.G.TG. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

SHORTS POUR ENFANTS 100% fortrel polyester. Elastique à la taille. Choix de couleurs. Tailles 4 à 6x. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

CHEMISES-T POUR ENFANTS. En coton et polyester. Manches courtes, tailles 4 à 6x. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

DAMES, JEUNES FILLES

CULOTTES POUR JEUNES FILLES 100% triacétate. Confectionné au Canada. Choix de couleurs et de motifs. Tailles 8 à 14. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

SHORTS POUR JEUNES FILLES 100% polyester. Blanc, rouge, marine. Tailles 7 à 14 SPÉCIAL 1.44

SOUTIEN-GORGE POUR DAMES 100% nylon. Confectionné au Canada. Blanc seulement. Bonnet A,B,C, 32 à 36. SPÉCIAL 1.44

GAINES POUR DAMES En nylon et spandex. Confectionné au Canada. Tailles P.M.G. SPÉCIAL 1.44

CULOTTES POUR DAMES Acétate et polyester. Confectionné au Canada. Style bikini. Choix de couleurs et de motifs. Tailles P.M.G. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

CULOTTES POUR DAMES 100% nylon. Confectionné au Canada. Choix de couleurs. Tailles P.M.G.é SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

SHORTS POUR DAMES. En coton et nylon. Lavable. Elastique é la taille. Choix de couleurs. Taulies P.M.G. SPÉCIAL 1.44

BAS ET ACCESSOIRES

BAS AU GENOU POUR DAMES 100% nylon. Confectionné au Canada. Beige ou épice. Pointure 9-11. SPÉCIAL ..... 6 POUR 1.44

BAS À LA CHEVILLE POUR DAMES 100% nylon. Confectionné au Canada. Beige ou épice. Pointure 9-11. SPÉCIAL ..... 6 POUR 1.44

BAS CULOTTE POUR DAMES En nylon et spandex. Confectionné au Canada. Tailles 160-210 lb, 210-260 lb. Beige ou épice. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

BAS CULOTTES POUR DAMES. 100% nylon. Confectionné au Canada. Beige ou épice. Une seule pointure. SPÉCIAL ..... 5 POUR 1.44

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES. En laine et nylon. Confectionné au Canada. Choix de couleurs. Pointures 10-12. SPÉCIAL 1.44

CHAUSSETTES POUR HOMMES En acrylique et nylon. Choix de couleurs. Pointure 10-13. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

CHAUSSETTES POUR HOMMES 100% nylon. Confectionné au Canada. Choix de couleurs. Pointure 10-13. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

CHAUSSETTES POUR GARÇONS En coton, nylon et autres fibres. Confectionné au Canada. Choix de couleurs. Pointure 8-10. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

BAS BERMUDAS POUR DAMES En laine et nylon. Confectionné au Canada. Choix de couleurs. Pointure 9-11. SPÉCIAL 1.44

BAS BERMUDAS POUR DAMES. 100% nylon extensible. Confectionné au Canada. Choix de couleurs. Pointure 9-11. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

TURBANS POUR DAMES 100% coton. Confectionné au Canada. Choix de couleurs et de modèles. SPÉCIAL 1.44

FOULARDS POUR DAMES En polyester et acétate. Choix de couleurs et de motifs. SPÉCIAL 1.44

PEINTURE - PAPIER PEINT

PAPIER PEINT Ravissant choix de motifs et de couleurs à ce prix spécial. Emballé en rouleau double économique. Vendu en rouleau double seulement (2.88) Le rouleau simple. SPÉCIAL 1.44

MACTAC Vinyle adhésif aux centaines d'usages. Choix de couleurs et de motifs. Rouleau de 2 vges sur 18". SPÉCIAL 1.44

ACCESSOIRES ET OUTILS POUR LA PEINTURE Assortiment varié d'accessoires tel que pinceaux, rouleau, couteaux à mastic, calfeutrage, ruban à masquer, couvertures de plastique, etc. SPÉCIAL 1.44

CHAUSSURES

SANDALES SPORT POUR HOMMES Empeigne en vinyle et semelle de caoutchouc. Entretien facile. Tan seulement. Pointures 7 à 11. La paire. SPÉCIAL 1.44

MOCASSINS SPORT POUR DAMES ET FILLETTES Empeinge en vinyle et semelle de caoutchouc. Fabrication canadienne. Choix de teintes. Pointures 11 à 3, 6 à 9. La paire. SPÉCIAL 1.44

SANDALES SPORT POUR ENFANTS Empeigne en vinyle. Confortable et entretien facile. Choix de teintes. Pointures 5 à 10. La paire. SPÉCIAL 1.44

ESPADRILLES POUR ENFANTS Empeigne en canevas. Lavable. Bleu seulement. Pointures 11-3. SPÉCIAL 1.44

PANTOUFLES POUR DAMES Empeigne en ratine. Lavable et pratique. Choix de teintes. Pointures P.M.G. La paire. SPÉCIAL 1.44

PANTOUFLES POUR ENFANTS Genre mocassin. Empeigne en vinyle. Confortable. Tan seulement. Pointures 11-3 La paire. SPÉCIAL 1.44

PRODUITS BEAUTÉ-SANTÉ

SHAMPOOING POUR BÉBÉ "Suave" qui est doux pour les yeux. Format de 12.3 onces. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

RASOIR JETABLE "Wilkinson" Un nouveau produit sur un carton de 2 rasoirs. SPÉCIAL ..... 4 POUR 1.44

DENTIFRICE "Preuve" En gel. Fluorure pour des dents propres et blanches. Format de 100 ml. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

HUILE DE BAIN "Jouvence" Aux algues marines. Idéal pour toute la famille. Format de 32 onces. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

PAPIER-MOUCHOIRS "Scotties" Format de petite boîte. Choix de couleurs. SPÉCIAL ..... 5 POUR 1.44

DÉODORANT "Soft and Dri" De gillette. Parfumé, non parfumé et en poudre. Format de 10 onces. SPÉCIAL 1.44

SAVONNETTES "Woodburry" Choix de couleurs. Format régulier. SPÉCIAL ..... 9 POUR 1.44

PANSEMENTS "Elastoplast" Tissu adhésif. Boîte de 40 pansements stérilisés. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

DÉSODORISANT POUR LA MAISON "Glade" Format solide de 6 onces. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

HUILE OU LOTION SOLAIRE "Coppertone" Qui bronze rapidement. Format de 4.06 onces. SPÉCIAL 1.44

BIJOUTERIE

CRAYONS À BILLE Encre bleu. Boîte de 2 crayons. SPÉCIAL 1.44

BOLS En bois. Choix de modèles. SPÉCIAL 1.44

BOUCLES D'OREILLES Plaqué or ou argent. Choix de modèles. Ensemble de 2 paires. SPÉCIAL 1.44

BOUCLES D'OREILLES Plaqué or. Choix de modèles avec tige 1/20 de 14 ct. SPÉCIAL 1.44

TAPIS - TENTURES

TRINGLES Ferrures incluses. Blanc seulement 5 pi. de long. SPÉCIAL 1.44

TAPIS Tressé. Lavable. Bleu, jaune, vert, rose. Dimension 18" sur 27". SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

CHEMINS En vinyle transparent. Or, vert, blanc. La verge. SPÉCIAL 1.44

CROCHETS Pour rideau de douche. Blanc, brun, or, cognac. Boîte de 12. SPÉCIAL 1.44

ARTICLES DE SPORT

GLACE ARTIFICIELLE Pour la glacière de camping. Réutilisable. 2½ lb. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

GLACE ARTIFICIELLE Pour la glacière de camping. Réutilisable. 4 lbs. SPÉCIAL 1.44

GLACIÈRES En mousse. Capacité de 30 pintes. SPÉCIAL 1.44

LEURRES Choix de leurres pour la pêche. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

Menu du Cafe Rouge



PLAT LÉGER

Boeuf haché servi sur salade croustillante. Breuvage à 25¢.

COMPLET 1.44

PAPETERIE

ESSUIE-TOUT "Scottowel" Paquet de 2 rouleaux. Choix de couleurs. Limite de 4 par client. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

TISSU HYGIÉNIQUE "Lady Scott" Choix de couleurs avec motifs. Paquet de 2 rouleaux. Limite de 6 par client. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

SERVIETTES DE TABLE Choix de couleurs. Paquet de 60 serviettes. SPÉCIAL ..... 4 POUR 1.44

PAPIER D'ALUMINIUM "Alcan" Dimension 12" sur 25'. Limite de 6 par client. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

SACS À SANDWICHS "Glad" Boîte de 50 sacs. Limite de 6 par client SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

PELLICULE TRANSPARENTE. "Glad Wrap". 100 pi. de long. Limite de 6 par client. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

SACS À CONGÉLATION Avec paille. Grandeur: petit, moyen, grand. Limite de 6 par client. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

SACS À ORDURES "Nester" Paquet de 10 sacs. Limite de 8 par client. SPÉCIAL ..... 4 POUR 1.44

RUBAN ADHÉSIF. Dimension 1500" de long sur ½ de large. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

COLLE "Krazy Glue" Colle en quelques secondes. Tenir hors de la portés des enfants SPÉCIAL 1.44

ASSOUPLISSEUR "Fleecy" Format de 128 onces

LIMITE DE 4 PAR CLIENT

2 pour 3.44

COIN DU FUMEUR

TUBES À CIGARETTES Au choix: Players, Embassey, Fifterite, Premier, Century. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

CARTES À JOUER "Holliday" bleu ou rouge. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

BRIQUETS "Bec" non rechargeable. SPÉCIAL 1.44

Aliments prêts à emporter



JAMBON CUIT ou BOEUF FUMÉ

Extra maigre. Tranchez tel que vous l'aimez.¾ livre..

SPÉCIAL 1.44

QUINCAILLERIE

OUTILS Choix d'outils tels que tournevis, pinces, scie, couteaux, et autres. SPÉCIAL 1.44

ALLUME CHARBON DE BOIS Contenant de 48 onces liquide. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

PILES Paquet de 2 piles grosseur c.d. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

CORDE ¼" En polypropylene. Jaune seulement. Paquet de 50 pieds. SPÉCIAL 1.44

AMPOULES "Sylvania" Paquet de 4 ampoules. 60 ou 100 watts. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

SACS À POUBELLES En plastique résistant. Paquet de 10 sacs. Dimension 26" sur 36". SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

LITERIE - TISSUS

DÉBARBOUILLETTES 100% coton. Choix de couleurs. Paquet de 4. SPÉCIAL 1.44

LAVETTES 100%. Choix de teintes avec rayures. Paquet de 4. SPÉCIAL 1.44

PROTECTEURS D'OREILLERS 100% coton. Fermeture à glissière. Blanc. Dimension 28" sur 42" SPÉCIAL 1.44

ESSUIE-VAISSELLE 100% coton. Choix de couleurs et de motifs. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

BOULES Pour le macramé. Choix de couleurs. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

TISSUS. Vaste choix de tissus pour robes, draperies, blouses. 45" de large. La verge. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

COTON 50% coton et 50% polyester. Choix de couleurs et de motifs. 45" de large. La verge. SPÉCIAL 1.44

BOBINES DE FIL 100% polyester. Noir et blanc. Paquet de 10 bobines. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

VINYLE Idéal pour confectionner des nappes de camping. Choix de motifs et de couleurs. 54" de large. La verge. SPÉCIAL 1.44

CARRÉS DE FEUTRE Choix de couleurs. Dimension 12" sur 12". SPÉCIAL ..... 5 POUR 1.44

FINETTE 100% coton. Choix de teintes unies seulement. 36" de large. La verge. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

TRICOT DOUBLE 100% polyester. Choix de couleurs. Lavable. 60" de large. La verge. SPÉCIAL 1.44

INTERLOCK 100% polyester. Lavable. Choix de teintes et de motifs. 60" de large. La verge. SPÉCIAL 1.44

ALIMENTATION

PATATES CHIPS "Humpty Dumpty ou Hostess" Saveurs: ordinaire, sel et vinaigre, B.B.Q. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

CARAMELS "Softee Toffee" De Kraft. Saveurs variées. Sac de 10 onces. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

BONBONS "Cambridge Keiller" de Trebor. Bonbon dur, saveurs assorties. Sac de 2 livres. SPÉCIAL 1.44

BONBONS "Lady Dorothy" Enrobé de chocolat. Sac de 1 livre. SPÉCIAL 1.44

GLAÇONS "Aqua Stick" Paquet de 36 glaçons de saveurs assorties. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

GUIMAUVES "O Malley" Grillés. Sac de 250 g. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

BRISURES DE CHOCOLAT "Lowneys" Sac de 2 livres. SPÉCIAL 1.44

FROMAGE "EMMENTAL" doux, blanc. Poids 1 lb. SPÉCIAL 1.44

SHORT CAKES Aux fraises. Frais du jour. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

TARTES Choix de saveurs. Fraîches du jour. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

RAYON DES JOUETS

CERCEAUX D'EXERCICES En plastique. Choix de couleurs. SPÉCIAL 1.44

RING-A-MATICS Jeu de construction comprenant environ 32 pièces. SPÉCIAL 1.44

RAQUETTES DE TENNIS Manches en bois, fabrication robuste. Idéal pour les jeunes. SPÉCIAL 1.44

POUPÉES "Mlle Match Box" Miniatures. Chevelure peignable. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

CASSE-TÊTE Pour enfants. Comprend 221 morceaux. Dimension 10" sur 13". SPÉCIAL 1.44

TABLEAUX Forme d'ourson. Craies et brosse incluses. SPÉCIAL 1.44

JOUETS Choix de jouets en plastique pour l'été ou jouets "Tonka" tels que: camions, tracteurs, remorques. SPÉCIAL 1.44

AUTOS "Corgi" Choix de modèles miniatures. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

VETEMENTS HOMMES JEUNES GENS

SOUS-VÊTEMENTS POUR HOMMES "Thunderbird" Blanc seulement. Paquet de 2. Tailles P.M.G. SPÉCIAL 1.44

BAS DE TRAVAIL POUR HOMMES Choix de plusieurs teintes. Pointure universelle. SPÉCIAL 1.44

VESTES POUR GARÇONS. En corduroy. De marque "Levis". Choix de teintes. Tailles 8 à 16. SPÉCIAL 1.44

MAILLOTS DE BAIN Pour garçons. Choix de modèles et de teintes. Tailles P.M.G. SPÉCIAL 1.44

BIKINIS POUR HOMMES De marque Laurentien. Choix de teintes unies ou à motifs. Tailles P.M.G. SPÉCIAL 1.44

CHAPEAUX POUR HOMMES ET GARÇONS Choix de modèles et de teintes. Grandeurs variées. SPÉCIAL 1.44

GILETS POUR GARÇONS Choix de textures, teintes et modèles. Tailles P.M.G. SPÉCIAL 1.44

BAS SPORT POUR HOMMES Bas termal. Choix de teintes. Pointure 10-13. La paire. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

BAS SPORT POUR GARÇONS Choix de teintes, textures et modèles. Pointures assorties. La paire. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

GILETS POUR HOMMES Choix de teintes unies ou à motifs. Tailles P.M.G. SPÉCIAL 1.44

ARTICLES MÉNAGERS

CONTENANTS En plastique. Pour la congélation. Choix de formats avec couvercles. SPÉCIAL 1.44

TASSES À CAFÉ" Chiffres ou lettres de l'alphabet blancs. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

VERRES "Lilly of the Valley" Paquet de 4 verres. Format 6 onces ou 11 onces. SPÉCIAL 1.44

BROSSES Tout usage. Poignée en plastique. Choix de couleurs. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

EAU DE JAVEL "Lavo" Format de 128 onces. Limite de 2 par client. SPÉCIAL 1.44

ASSOUPLISSEUR "La Parisienne" Format de 128 onces. Limite de 2 par client. SPÉCIAL 1.44

SACS DE RECHANGE Pour poubelle Extrufix. Rouleau de 20 sacs. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

NETTOYEUR "La Tannerie" Nettoie et contionne le cuir et le vinyle. Format aérosol ou crème de 12 onces. SPÉCIAL 1.44

SUPPORTS À CHAUSSURES. En métal. Pour 9 paires de chaussures. SPÉCIAL 1.44

BALAIS Magnétique. Manches en bois. Choix de couleurs. SPÉCIAL 1.44

NETTOYEUR "Dainty Bol" Pour le bol de toilette. Format de 12 onces. Limite de 4 par client. SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

NETTOYEUR À TAPIS" "Bees Tapis". Paquet de 2. Format aérosol de 20 onces. SPÉCIAL 1.44

DIVERS

CADRES Contour en plastique. Choix de sujets pour chambres d'enfants. SPÉCIAL 1.44

LITIÈRES Pour animaux domestiques. Sac de 10 lbs. SPÉCIAL 1.44

JARDINIÈRES En forme de ballon. En verre. Corde incluse. SPÉCIAL 1.44

TERREAU Idéal pour les plantes de maison. Sac de 25 libres. SPÉCIAL 1.44

PLANTES Choix de plantes vertes en pot de 3½". SPÉCIAL ..... 2 POUR 1.44

FIGURINES Barométrique. Choix de modèles. SPÉCIAL 1.44

SÉLECTEURS DE DISQUES Peut contenir jusqu'à 45 microsillons. SPÉCIAL 1.44

LIVRES-DISQUES Lisez le livre, écoutez le disque et regardez-les images. SPÉCIAL 1.44

CASSETTES Paquet de 3 cassettes, 60 minutes d'enregistrement chacune. Peu de bruit. SPÉCIAL 1.44

TIROIRS À DIAPOSITIVES En plastique. Peut contenir environ 40 diapositives. SPÉCIAL ..... 3 POUR 1.44

Woolco

PLAZA GRANBY

370 St-Jacques, Granby

VENEZ AU CAFÉ ROUGE POUR UN GOÛTER FRUGAL OU UN COPIEUX REPAS !

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI, MARDI et MERCREDI: de 9h à 18h. JEUDI et VENDREDI: de 9h à 21h. SAMEDI: de 9h à 17h.

Le Jour du Canada à Granby



Un pays, deux nations!



Une petite stépette pour le beau et grand pays. Ca nous fait une belle jambe...

L'unité dans la diversité. C'est sûrement ce que représentent ces deux demoiselles qui ont, de leur atours, coloré la parade de la fête du Canada, hier.





Il est lourd à porter ce drapeau, bébé?...



Le grand organisateur des célébrations de la fête du Canada, à Granby, M. Philippe Kennes, fort heureux de la participation à la parade.



Photos de C-Line Jobin

Vous voulez devenir membre du groupement Québec-Canada, certainement madame. En ce jour anniversaire de la confédération canadienne, signez ici... C'est pour sauver le pays!



Le meilleur moment, pour apprendre les deux langues, c'est lorsqu'on ne sait pas encore parler! Et le meilleur moyen de le faire, c'est en jouant. N'est-ce pas?

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **3H30 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

TARIFS DE NOS ANNONCES CLASSÉES

une insertion (maximum 20 mots)	$2.60
MOTS SUPPLÉMENTAIRE	15¢
CARACTÈRES GRAS	80¢
LIGNE AGATE	27¢
1 POUCE x COL.	$3.78
1 POUCE (1 mois) (Cartes d'affaires)	$60.00
LOCATION DE CASIER	55¢
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$21.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc (ligne agate)	38¢
AVIS DE DECES	$10.00 la parution
REMERCIEMENTS	$10.00 la parution

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées. Elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce. Toute annonce classée est payable avant publication.

Fiducie du Québec
COURTIER
Le "Trust" des Caisses populaires
398, Principale Granby 378-8461

POUR VENDRE OU ACHETER UNE PROPRIÉTÉ — FERME — COMMERCE

G. MONAST gérant

VOTRE AGENT
LOU BRINDLE
YVES DESAUTELS
J.GUY LOISELLE
ROLAND CODERRE

COMMERCIAL
GASTON LACROIX
ROGER LANGLOIS
COURTAGE AGRICOLE
CLARISSE-HENRI DENICOURT

À L'ENSEIGNE D'UNE BONNE TRANSACTION!

(154-176—2582)

Granby

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

A.E. LEPAGE
IMMEUBLES WESTMOUNT REALTIES
COURTIERS
KNOWLTON, P.Q.
Tél.: 243-6125

RUE CRESCENT: spacieuse maison en pierre et déclin de bois, 14 pièces, piscine creusée et chauffée, etc...
RUE CHURCH: 2 étages, brique et aluminium, 7 pièces, solarium.
RUE DENISON
DEMEURE en bon état, 12 pièces avec ascenceur, serait facile à aménager aux personnes d'âge d'or. $100,000. MLS.
BUNGALOW moderne, très propre, 6 pièces, planchers marqueterie, chauffage électrique, garage.
MAISON en déclin de bois, complètement rénovée, 4 chambres, 2 chambres de bains, décorée avec goût.
STYLE cottage, extérieur sans entretien, 7 pièces, $23,000.
RUE MONTAGNE: 7 pièces, 2 étages, en brique, un peu de rénovation.
RUE BRADFORD: style cottage brique et aluminium, 7 pièces, 2 chambres de bains, planchers bois franc, $42,000.
RUE CRESCENT: bungalow d'environ 2,600 pi. de superficie, secteur résidentiel, terrain approx. 24,000 pi.
TERRAINS dans la ville et les environs.
ROUTE 241, superbe maison de 14 pièces, 2½ acres.

EMMA AITKEN
372-6212 (TAS)
(183—4359)

BUNGALOW bien situé près voie d'accès, 8 milles de Granby ou 4 milles de Cowansville avec vue sur la rivière, 6½ pièces en plus sous-sol fini, tapis mur à mur et garage attenant. Vente sans intermédiaire. Tél. 263-5060
(183-190—4385)

Maison à vendre à 3 milles de Waterloo vers South-Stukely, garage, abri d'auto et remise. Terrain 100x150 pieds. Prix $19,000. ou à discuter. Tél: 539-3863.
(180-183—3792)

ROUGEMONT
Maison de 2 logis, en bonne condition, un de 7½ pièces et un de 4½ pièces, 2 garages. Tél. 469-3154 après 6 h p.m. à 469-4340
(174-183—3641)

A VENDRE
MAISON style canadien, en pierre des champs, à la campagne. Aucune offre raisonnable refusée ou échangerais pour maison à Granby avec la différence. Tél. 372-4859
(176-183—3696)

GRANBY
Site très résidentiel bungalow brique et aluminium, état impeccable, cuisine moderne, armoires en chêne, 7½ pièces.
DEMANDEZ À VISITER!
PRIX À DISCUTER
S'adresser: Marc Faucher,
372-2761
IMM. MONTCLAIR
COURTIER
(180-187 — 3798)

ROYAL REALTIES ENR.

BUNGALOW brique 5 pièces, sous-sol semi-fini, abri d'auto, piscine, situé rue Foch, véritable aubaine pour vente rapide. Libre immédiatement. Prendrais échange.

PROPRIETE à revenus de 12 logis en -rique, meublés, très propres, s'achète avec aussi peu que $10,000. comptant, située à Waterloo. Vendeur prendrait échange.

PROPRIETE commerciale avec des baux XXX, Située centre-ville de Granby, évaluation municipale $175,140. S'achète pour aussi peu que $190,000. Peu de comptant.
MAISON de campagne, 4½ pièces, chauffage électrique et foyer, beau grand terrain paysagé. Prix $18,000.
CANTON: bungalow 4½ pièces avec abri d'auto et garage, terrain 220x210, magnifique ruisseau, situé 6 milles de Granby. Prix $27,000.
STE-SABINE: ferme de 110 acres en terre faite avec roulant. Prendrais bloc-appartements en échange à Granby.
DEPANNEUR ouvert 6 jours par semaine, seulement 8 h à 6 h, chiffre d'affaires actuel de $131,000. au bilan. Situé aux alentours de Granby. Propriétaire prendrait échange contre propriété à revenus.
COMMERCE d'épicerie-boucherie licenciée, situé à Granby, chiffre d'affaires au 31 décembre 1976 de $25,542.96 au bilan. Si vous désirez partir à votre compte, c'est le moment tout indiqué pour vous. Le vendeur prendrait votre propriété comme comptant.
COMMERCE de vêtements pour toute la famille, situé dans Granby, très beau local peu dispendieux, bail de 4 ans. Une affaire des plus intéressante. Echangerais contre hotel, motel, brasserie, taverne, restaurant... Faites une offre
SI VOUS VOULEZ vendre votre commerce, RENSEIGNEZ-VOUS à un courtier compétent en ce domaine:
J.C. POULIN
372-9115 ou 372-6034
183-187—4355)

Fiducie du Québec
Le "Trust" des Caisses populaires
COURTIER
398, rue Principale — Granby

GRANBY
419 Bourget: joli et pratique! bungalow brique, 5½ pièces, sous-sol fini, terrain privé avec piscine, $26,000. JEAN-GUY LOISELLE, AGENT, 378-8461 ou 378-3601
BROMONT
Dans la montagne de Bromont: luxueux cottage suisse, 8 pièces, 2 salles de bains, foyer double, terrain boisé, $58,000. J.GUY LOISELLE, AGENT, 378-8461 ou 378-3601
GRANBY
Rue Paré: cottage 8 pièces, salle à dîner et de séjour, bureau, sous-sol fini, terrain paysagé, face à l'hôpital. J.GUY LOISELLE, AGENT, 378-8461 ou 378-3601
(182—4320)

Bungalow entièrement en briques, 28x42, 5½ grandes pièces, très ensoleillé, garage attaché, grand terrain, près de la ville, taxes minimes. Tél: 372-3656.
(183-190—4356)

BUNGALOW 5½ pièces, construction 3 ans, à 2 milles de Granby, coin tranquille. Terrain 20,000 pi.ca. tout paysagé, sous-sol fini pierre taillée. Laisserais: draperies, tapis, piscine 27'. Taxes de canton. Prix $38,500. Tél: 372-0014.
(183-200—4352)

A VENDRE maison de 5 pièces, située près du lac Roxton, avec chauffage central.
AUSSI superbe maison canadienne au bord du lac Roxton, 8 pièces, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer et sous-sol fini.
EGALEMENT maison commerciale à vendre située rue St-Joseph, Granby.
Tél. 372-2313
(183-211—4354)

MAISONS MODELES
Maison 5½ pièces, neuve, très jolie 24'x42', secteur résidentiel près écoles élémentaires et du campus. Prête pour occupation immédiate. C'est avec plaisir que je vous informerai.
NORBERT PARENT
Ent. en Const.
Représentant des MAISONS LATENDRESSE
86 Bourgeois
Granby
Tél: 378-1389
(183-211—4361)

SPLENDIDE maison québécoise, construite sur grand terrain boisé, endroit tranquille, taxes minimes, 3 chambres, garage fini, isolé. S'ad. Chemin Roxton, rue Leggett. Tél. 372-2413
(183—4369)

BONNE MAISON de campagne, hivernisée sur bout de chemin tranquille, isolée par 34 acres boisés. A 1 mille du lac Memphrémagog. Le Vermont est la limite sud de ce domaine. Direction: du centre de ski Owl's Head, suivez les indications "34 acres".
(181-183—4291)

SPLIT LEVEL en pierre, cèdre, foyer, armoires en chêne, puits, fosse septique, terrain 20,000 pi.ca. Inf. soir: 372-2316
(169-188—3443)

Maison de style, 9½ pièces, garage, grand terrain paysagé, résidentiel, 1340 rue Notre-Dame, St-Césaire. Tél: 469-2342 après 5 hres.
(180-183—3791)

BUNGALOW à vendre, 5½ pièces avec garage, en brique, terrain 110x160, coin de rue. Prix à discuter.
AUSSI: ENCAN DE MEUBLES ANTIQUES à la même adresse bientôt.
S'adresser: 142 Robinson sud, Granby, tél. 378-7396
(180-187—4245)

Bungalow brique 9 pièces, 2 salles de bains, foyer, piscine, terrain 63x100, près des galeries coin Béliveau et Viger. Prix $47,000. Tél: 378-6203.
(180-183—4215)

MAISONS A VENDRE
5½ pièces, chauffage électrique avec financement garanti par la S.C.H.L. et possibilité d'aide gouvernementale, accessible à toutes catégories d'acheteurs (même sans enfant) quel que soit le revenu familial. Pour informations: Gilles Massé Construction Ltée, tél: 378-1263 ou 378-5152.
(174-203—3631)

BUNGALOW de 2 ans 30X40, 6½ pièces, 3 grandes chambres, armoires en chêne, foyer, entrée pavée, terrain aménagé 70'x103'. Pas d'agent. 17 Bourgeois 378-4993.
(179-193—3737)

A VENDRE
MAISONS NEUVES
Situées rue Beaumont, 5½ pièces, chauffage électrique. Prêt approuvé par la S.C.H.L. avec aide gouvernementale selon l'acheteur.
AUSSI autres maisons à construire.
S'ADRESSER:
MIRABEL CONSTRUCTION
378-2239 ou 263-0396
(178-206—3691)

MAISON avec abri d'auto, 6 pièces, brique, aluminium, armoires en chêne, terrain boisé 20,000 pi.ca. puits, fosse septique. Tél: 372-2316.
(169-188—3444)

MAISON 6 pièces en pierre et brique, 2 foyers en pierre, magnifique escalier de chêne, système de balayeuse murale, garage, terrain 22,000 pi.ca., très peu de comptant exigé. Accepterais échange. Vente directe. DOMAINE ACROTERE INC., Tél. 372-6034
(180-183—4246)

2—PROPRIÉTÉS À LOUER

MAISON à louer de 6 pièces avec tapis, libre 15 juillet. $250. par mois. A visiter sur rendez-vous: tél. 372-4176
(181-183—4289)

5—PROPRIÉTÉS DEMANDÉES

ACHAT ET VENTE
Nous accordons autant d'attention à la ferme de 30 arpents qu'à celle de 300, car nous avons l'acheteur pour tout genre d'immeuble.
MAISONS — CHALETS
TERRAINS
La Caisse
D'Etablissement
de St-Hyacinthe
Tél: 774-4838
(183-211—4353)

PROPRIETES DEMANDEES, URGENT BESOIN de propriétés résidentielles, bungalows, cottages, situés dans la ville de Granby et le Canton. AVONS plusieurs acheteurs sérieux avec comptant requis. VENDEZ le marché est bon! S'adresser: IMM. CHATELAINE, 378-3009 ou 469-2839

10—TERRAINS À VENDRE

DEVELOPPEMENT
VAL-MAHER
A ECOULER en bloc ou séparément: terrains boisés, arpentés, rue faite, prêts à bâtir. A quelques milles de Granby. Très bon marché! aucune offre raisonnable refusée. S.V.P. faites vite car il en reste pas beaucoup. Tél. 372-4859
(176-183—3697)

GRAND TERRAIN boisé, superficie 155x155, situé dans le Canton près de la ville, avenue Annette. Tél. 378-0623
(180-183—4260)

NOUVEAU DEVELOPPEMENT situé rue Robitaille près Montplaisant, terrain 250x100, les 3 premiers terrains (au choix) étaient à $1,800. il n'en reste qu'un à ce prix. A qui la chance? Prix spécial sur l'achat de 2 terrains ou plus. Tél. 372-6639
(172-183—3522)

BEAUX TERRAINS boisés à vendre au Domaine de la Colline Inc. chemin St-Paul près Jean Lussier Marine Ltée, 1 mille de Granby. Inf. 1248 Principale, 378-3291 P. Lussier, J. Strom.
(173-183—3634)

AVIS AUX CONTRACTEURS!
Nouveau domaine, site panoramique. Choix de terrains prêts à construire, dimensions: 150x134. Situés Canton Granby, angle boul. Bouchard et 9e rang près rue Simonds. Termes faciles. Pour rendez-vous. Tél. 372-2923 ou 372-3027 M. Rodolphe Lapalme.
(179-186—3785)

TERRAINS 86'x106' situés rue Bourassa près des Galeries Granby, prêts à construire. Tél: 372-3590.
(179-186—3753)

11—TERRES FERMES

Jolie petite ferme à vendre, canton Waterloo. 12 arpents, maison, garage, grange, excellent état, vue splendide, 2 milles de Bromont. $46,000. Tél: 539-3337.
(183—4338)

25 à 30 ACRES de terre à vendre, situés à 5 milles de Granby sur grande route, comprenant: sucrerie 1,500 vaisseaux équipée moderne, très beau terrain. Site idéal pour personnes voulant faire parties de sucre. Tél. 372-3515
(181-183—4280)

BOUT DE CHEMIN tranquille, maison de campagne hivernisée, isolée par 34 acres boisés. A 1 mille du lac Memphrémagog. Le Vermont est la limite sud de ce domaine. Direction: du centre de ski Owl's Head, suivez les indications "34 acres".
(181-183—4292)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé centre-ville. Tél. 378-3111
(181-183—4294)

APP. 2½ et 3½ pièces, meublés, chauffées, éclairés, taxe d'eau payée, situés coin Notre-Dame et Robinson aussi rue Grouix. Libres immédiatement et réservations pour plus tard. Pour visiter s'adresser: 433 rue Laurier, tél. 372-9443 ou 378-1405
(158-187—2769)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, $30. par semaine. Situé rue Duvernay.
AUSSI à vendre: scie à viande "Biro 22" très propre.
Tél. 372-0659
(179-186—3767)

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, taxe d'eau payée, antenne TV, buanderie, stationnement, $33. par semaine, personnes propres, libre 2 juillet.
AUSSI 1½ aux mêmes conditions, $23. par semaine, libre immédiatement. S'ad. 133 Bouchard app. 3, tél: 378-2337
(179-186—3755)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, près hôpital, 359 boul. Leclerc, joli endroit tranquille et ensoleillé. Libre 15 juillet. Inf. Norbert Parent, 378-1389
(183-210—4375)

APP. 1½, 2½, 3½ pièces, meublé, chauffés, éclairés, situés 34 Gill et 3½ pièces situé 508 Maisonneuve. Libres immédiatement. Tél. 378-3031
(183—3750)

APP. 3½ pièces, dans bloc neuf, demi-sous-sol, non meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, situé 633 Douville, $155. par mois. Tél: 378-9002.
(183-189—4363)

APP. 2½ pièces, meublé style colonial, chauffé, éclairé, stationnement privé, service laveuse-sécheuse, à 480 Denison ouest, libre immédiatement. $160. par mois. Pas d'enfant. Tél: 378-4651 entre 10 a.m. et 5 p.m.
(183-189—4362)

2 APP. meublés, chauffés, éclairé, taxe d'eau payée, eau chaude fournie, situé près rue Principale, Granby. S'ad. 18a St-Louis 539-0442.
(183-186—4350)

3½ pièces moderne avec galerie, porte patio, situé 94 St-Urbain. Libre 18 juin ou 1er juillet.
Tél. 372-2173
(167-183—3305)

APP. meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél. 378-4666
(181-188—4304)

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé rue Guy. $28. par semaine. Tél. 378-6759
(181-183—4301)

APP. 1½ pièce, meublé, chauffé, éclairé, situé 60 Wellington, Granby, libre immédiatement. Tél: 372-8896 après 5 h.
(180-183—4218)

Très grand 3½ pièces, meublé, tapis à grandeur. $200. par mois. Tél: 378-2966 (TAS) si occupé 378-9474.
(180-194—4225)

TERRAINS A VENDRE
— Grandeurs: 5, 6, 7 acres.
— Site exceptionnel, boisé.
— Sur versant de montagne.
— Près des pentes de ski, route 145.
Tél.: 263-4574 ou 263-4833
(176-183—3707)

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé 175 boul. Fortin, libre 1er juillet. Prix $150. Tél: 378-8818 ou 378-6262
(180-187—4255)

APP. NEUFS
APP. neufs meublés, 2½ et 3½ pièces, à 1140 rue Simonds sud, face à la polyvalente J.-H.-Leclerc. Disponibles immédiatement. Tél: Concierge 378-7380 et propr. 534-2476.
(179-186—3754)

APP. 2½ pièces, $35. par semaine, à l'épreuve du feu. Tél. 372-5888
(172-201—3532)

APP. 1½, 2½, 3½ pièces, bien situés, modernes, meublés, avec TV si désiré, bon choix. Prix à partir de $18. par semaine. S'ad. 255 Avenue du Parc après 7 h p.m. ou à 245 avenue du Parc app. 1. Tél. 372-4121
(173-202—3564)

APP. 2½ pièces, situé 51 rue Elgin, très luxueux, chauffé, éclairé, service de buanderie, foyer, stationnement privé, très grand terrain paysagé, etc. $165. par mois ($38. par semaine). S'ad. 51 Elgin app. 7, tél. 372-5459
(179-186—3787)

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, $30. par semaine. Situé rue Bourgeois. Tél. 378-5161
(180-181—4232)

APP. modernes, 2½ et 3½ pièces, meublés, chauffés, balcon, buanderie, grand stationnement, situés centre-ville, libres immédiatement.
AUSSI maison mobile neuve, 12x64, meublée. Prix très raisonnable.
Tél: 378-2966 (TAS) si occupé 378-9474.
(180-194—4224)

16—LOGEMENTS À LOUER

Logis de 4½ pièces, situé à 476 Denison ouest, tapis fournis, stationnement privé, libre 1er juillet, $140. par mois. Tél: entre 10 a.m. et 5 p.m. du lundi au vendredi. 378-4651
(183-189—4365)

2 logis de 3½ pièces, situés rue Ouellette, meublés.
1 logis situé rue Fernandel, non meublé, de 4½ pièces.
Tél: 378-8559
(183-189—4364)

LOGIS 4 pièces, chambre de bains, système de chauffage électrique, 3e étage, centreville. Libre 1er juillet. Tél: 372-6263 avant 5:30 h res.
(183-189—4348)

LOGIS 4½ pièces, chauffé, eau chaude, 3e étage. Situé 345 avenue du Parc, Granby.
AUSSI 2½ pièces, chauffé, eau chaude, électricité, meublé, 2e étage, situé rue EASTERN, WATERLOO.
Tél. 372-3999
(183—4335)

LOGIS 4½ et 5½ pièces très moderne, eau chaude et système d'antenne fournis, situé 175 Delaney coin Wellington, libre 1er juillet. 1 mois gratuit. Tél: 378-3696 et 378-6628.
(176-190—3686)

LOGIS 4 pièces, salle de bains, grand solarium, coin parc et Paré, $95. par mois. Tél: 372-4121.
(180-211—4221)

Logis 3 pièces, chauffé, éclairé, dans maison neuve. Samedi toute la journée et lundi après 4 h 1066 Denison ouest, Granby.
(183-185—4344)

GRAND 4½ pièces à sous-louer, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, $150. apr mois, piscine extérieure. Libre 1er septembre. Tél: après 5 h. 378-5205.
(183-196—4317)

BROMONT: "DE LUXE" près du golf, 4 et 5 pièces, foyer, meublés, chauffés, éclairés, tapis, draperies, vaisselle. Libres immédiatement. Semaine, mois, année. $250. Tél. 372-6400
(181-188—4308)

BLOC NEUF
POUR 1er juillet: logis très luxueux, chambre de bains couleur, douche-téléphone, évier cuisine double avec spray, intercom, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse, place pour lave-vaisselle, porte patio, balcon (insonorisée au maximum, planchers béton), eau chaude fournie, cour déblayée, concierge, entrée câble Tv. Situés 120 boul. Leclerc Est. Prix: 4½ — $160.
AUSSI 4½ situé 100 Swett, pour 1er juillet, taxe eau, eau chaude fournie, porte patio, balcon, $160. par mois, demi sous-sol $140.
CONSTRUCTION GEORGES LANDRY ENRG.
Tél. 372-0382
(181-188—4307)

LOGIS 4½ pièces, demi sous-sol, $145. par mois. Libre 1er juillet. Tél. 378-4278
(181-188—4306)

LOGIS 4½ pièces, tapis mur à mur, chauffage électrique, semi-meublé (poêle et réfrigérateur), situé coin Phoenix et avenue du Parc, 2e étage, libre immédiatement. Tél. 372-9009
(181-185—4302)

LOGIS situé à 327 Notre-Dame, 3½ pièces, dans un bas, chauffé, eau chaude fournie, $100. par mois. Libre 1er août. S'ad. 372-8091 ou 295-2637
(181-183—4303)

LOGIS de 3½ pièces, meublé. S'ad. 8 rue St-Joseph ou à 21 rue St-Joseph, Granby.
(183-189—4381)

LOGIS 4½ pièces, moderne, 2e étage, chauffé, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Adultes seulement. $160. Libre 16 août ou 1er septembre.
AUTRE 4½ pièces, moderne dans un bas, avec système chauffage, taxe d'eau payée, $150. libre 1er septembre. Situé 196 Court. Pour adultes seulement.
Tél. 372-2173
(167-183—3303)

LOGIS NEUFS
2½ et 3½ meublés
Aussi
4½ et 5½ non meublés
Tapis mur à mur, eau chaude, remise, prise pour auto, taxe d'eau et de vidanges, câble TV inclus. Libres 1er juillet.
Informations:
263-6373
(180-197—4240)

2 logis un de 1½ pièces, un de 4½ pièces, libre immédiatement. Tél: 378-0515.
(181-183—4310)

LOGIS dans bloc neuf, 4½ pièces, eau chaude fournie, taxe d'eau payée, déneigement compris, piscine extérieure pour l'été. Réservations juillet-août. Pour informations s'ad. 433 Laurier, tél: 372-9443 ou 378-1405.
(171-200—3419)

LOGIS
3½ et 4½
pièces libres 1er juillet antenne communautaire planchers marqueterie finis varathane prise pour auto cour déblayée chauffage Novelec Contrôles par la S.C.H.L.
Informations
349 BOUCHARD app. 2.
TÉL.: 378-8903

GRAND LOGIS 5½ pièces, 107 Wellington, $180. par mois. Tél.: 372-1442
(189-193—3734)

LOGIS NEUFS
Venez visiter: logements insonorisés, un plus grand confort. Nouveau développement secteur polyvalente J.-H.-Leclerc.
1140, 1150, 1190 rue Simonds sud.
3½-4½ disponibles dès maintenant pour personnes désirant la tranquillité.
5½ disponible 1er juillet.
Tél. Concierge: 378-7380 et Prop. 534-2476
(179-186—3757)

LOGIS 2½ pièces, chauffé, éclairé, tapis, antenne, poêle, réfrigérateur, taxe d'eau comprise. Situé 185 Alexandra, tél. 372-6887
(174-183—3644)

Sous-sol moderne 5½ pièces. Tél: 378-6880.
(180-187—4219)

LOGIS 3½ pièces, système chauffage électrique, situe 138 St-Antoine Sud, $105. par mois. Libre 1er juillet. Tél: 378-5846 de 9 à 5 p.m. du lundi au vendredi.
(180-183—4223)

BROMONT: 5½ pièces, logis moderne, tapis mur à mur, près du golf, service de concierge. Tél: 534-2041 ou 372-3237
(180-197—4216)

LOGIS 4½ pièces, situé rue Dollard, libre 1er juillet. S'ad. Restaurant Au Bon Repas, 430 Principale, Granby.
(180-187—4214)

LOGIS à 71 Drummond, 3½ et 4½ pièces, chauffé, eau chaude, stationnement. Pour visiter s'adresser tous les jours de midi à 6 hres excepté le samedi et ledimanche.
(180-187—4213)

LOGIS meublé à sous-louer, face au lac, habité par fille seule, désire fille ou dame seule. Tél. 378-5572 ou 378-3271 (tôt le matin de préférence).
(181-187—4284)

BROMONT
LOGIS modernes, 3½ pièces non meublé, 4½ et 5½ pièces, Libres pour juillet ou septembre. Tapis, porte patio. Tél. 534-2041 ou 372-3237
(156-187—2764)

PENT HOUSE à louer, 6 pièces, chauffée, éclairée, stationnement avec prise de courant, piscine extérieure. A $315. par mois. Tél. 263-4104
(167-196—3309)

IMMEUBLES Beaudry REALTIES
42, Principale, Granby
372-4014

WATERLOO: bungalow brique, 7 pièces, sous-sol fini, bar, salle de jeux, piscine béton 20' x 40', terrain 50,000 p.c., aubaine exceptionnelle.

ACTON VALE: maison à revenus en brique, 4 loyers, revenu près de $5,000. par année, aubaine à $26,500. faites vite.

ACTON VALE: édifice à revenus, 6 commerces, 6 bachelors meublés, centre-ville, revenu au-dessus de la moyenne; il faut visiter.

ST-PIE: maison unifamiliale de 12 pièces, 5 chambres à coucher, terrain paysagé, haie, garage chauffé, eau chaude, aubaine.

LAWRENCEVILLE: ferme de 164 acres, maison 8 pièces, grange 35 x 90, érablière, ruisseau, aubaine à $50,000.

FULFORD: ferme 285 arpents, maison 6 pièces, grange, 45 têtes, équipement complet, propriétaire à autre commerce, faut vendre.

ROLAND MEUNIER
534-2373

IMMEUBLES Beaudry REALTIES COURTIERS
372-4014
42, Principale, Granby

Cartes d'affaires

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGRÉÉS
74, rue Court, Granby, Qué.
Édifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

G.D. Dallaire CA
J.P. Picotte CA
L.V. Alain CA
A. Désautels CA
Y. Brodeur CA
Y. Racine CA
L. Dextradeur CA

CLINIQUE VETERINAIRE PRINCIPALE
DR PIERRE BONIN, M.V.
DR DENIS DE SERRE, M.V.
1515 PRINCIPALE
GRANBY QUE.
TEL. (514) 378 7712

LES IMMEUBLES GRANBIEN INC.
378-0131

Bungalow avec revenu - bachelor - sous-sol fini - grand terrain - arbre mature - cause de vente transfert - Tél. Y. ou M. Gareau.
4 logis briques - bien situé - facile à louer - idéal pour investissement - bâtisse 10 ans - cause de transfert - Tél. Y. Gareau.
Souriez à l'avenir - J'ai pour vous le duplex - triplex - quadruplex jusqu'à 15 logements que vous cherchez - comptant minime - rendements supérieurs - à vous de choisir - Demandez Jacques Giroux.
Epicerie avec logement - bien équipée - $154,000. de chiffre d'affaires- logis de 8 pces impeccable - cause de vente maladie - prix raisonnable - Tél. Y. ou M. Gareau.
Vous désirez acheter - un commerce de tous genres - dépanneur - épicerie - restaurant - hôtel - motel - commerce de fruits et légumes - maison à revenus - nous avons un beau choix - relation extérieure pour un choix plus grand d'acheteurs- Tél. Yvon ou Micheline Gareau.
(4322)

Trust Royal
L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE

Trust Royal

BROMONT: rue Montcalm, magnifique résidence de 10½ pièces en cèdre, 2 étages, avec garage. Terrassement complété. Foyer double. Vue panoramique. Exceptionnel. Contactez Gilles Garneau, 372-8836.

CANTON DE GRANBY: nouveau sur le marché. Prix demandé $32,000 pour ce bungalow en brique de 5 pièces, chauffage électrique. Terrain 150 x 134. Taxes minimes. Contactez Françoise Auger 378-4052.

LAC ROXTON: à 5 milles de Granby roulotte seule ou avec terrain, ainsi que chalet meublé sur le bord du lac. A qui la chance? M. Labine, 532-2732.
Edifice à revenus comprenant 4 logis et 1 local commercial tous loués, endroit très achalandé, prix demandé, $42,500.00, information C. Gareau, 372-8836.

RACINE: propriété 30 x 38 construite en 70. Sous-sol fini en logement de 4½ pièces. Palcée à la campagne. Pour plus d'information M. Labine, 532-2732.

GRANBY: Haute-ville, bungalow brique avec garage, 5 pièces, porte patio dans salle à dîner donnant sur sundeck 10' x 10'. Très beau terrain 70' x 135', entouré d'une haie de cèdre de 8', Françoise Auger, 378-4052.

A LOUER: Plusieurs endroits commerciaux pour vente au détail et restaurantion. Vous avez un projet, appelez-moi. G. Garneau, 372-8836.

Bureau: 243-6153

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **3 h 30 P.M.**

Granby: 372-5433
Farnham: 293-5155

LOGIS 4½ pièces, neufs, installation laveuse-sécheuse, antenne TV, cour déblayée l'hiver, prise pour auto, tapis mur à mur, taxe d'eau payée, chauffage électrique, balcon, porte patio, située près des Galeries Granby, libre 1er septembre. S'ad: 378-3410 ou 296-4983.
(166-195—3194)

18—CHAMBRES À LOUER

CHAMBRES à louer, chauffées, situées centre-ville. $15. par semaine. Tél. 378-9242 ou 372-5303
(176-183—3660)

20—LOCAUX BUREAUX À LOUER

BUREAU de 1,200 pi.ca., chauffé, air climatisé, $5. le pi.ca. à 237 Principale, Granby. Tél. 372-3377
(179-190—3758)

Possibilité de 5 bureaux dans édifice commercial, situé rue St-Joseph près Principale, 2e étage, près commerces et compagnie d'assurance. Tél: 372-0659 ou 372-8929.
(180-183—4222)

22—ENTREPÔTS À LOUER

ENTREPOT subdivisé à louer à 37 rue Guy, 6,540 pi.ca. Libre 1er octobre (peut prendre au choix subdivisé ou en entier). Tél: 378-4312 ou 378-7591 le matin si possible.
(183-189—4366)

26—HOMMES DEMANDÉS

N.B. Tous les postes sont également ouverts aux hommes et aux femmes.

CUISINIER-ROTISSEUR demandé avec expérience. S'adresser: Rapid Pizzéria, 478 boul. Boivin, Granby.
(179-186—3768)

27—HOMMES FEMMES DEMANDÉS

Couple sérieux seulement. Travail à temps partiel intéressant. Téléphoner à: 1-514-292-3796 la semaine entre 6 et 8 h p.m. la fin de semaine entre 12 a.m. et 1 p.m.
(183-189—4358)

Couple d'un certain âgé demandé. Homme retiré ou avec travail à Cowansville. Femme pour faire ménage et aider maison sans enfants. Fourni maison moderne non meublée, 5 pièces. 4 milles de Cowansville. Références exigées. Tél.: 263-0531.
(183-187—4339)

JEUNES demandés pour la cueillette de légumes. 14 ans et plus. Tél: 378-8527.
(183—4325)

SERVEUSE et CUISINIER demandés avec expérience. S'ad. Place Granby Delicatessen, 302 Principale Granby.
(180-183—4253)

BESOIN de 7 représentants avec 12e année. Commission plus boni. Possibilité de gérance. Ecrire à: YVAN MALO, 2290 Papineau, St-Paul d'Abbotsford.
(180-183—4243)

28—FEMMES FILLES DEMANDÉES

SERVEUSE demandée avec expérience de salle à manger, travail de nuit et de jour. Tél: 372-8770.
(183-189—4382)

BARMAID demandée. Tél: 378-0515
(181-183—4311)

FILLE demandée avec expérience récente. Travail serait autour les fins semaine, de soir, environ 30 à 35 heures par semaine. S'ad. en personne au Restaurant Elite, 52 Principale, Granby. (SVP inutile de téléphoner).

SERVEUSE demandée avec expérience de salle à manger, travail de nuit et de jour. Tél. 372-8770
(179-183—3764)

FILLE demandée avec expérience récente. Travail serait surtout les fins semaine de soir, environ 30 à 35 heures par semaine. S'ad. en personne au Restaurant Elite, 52 Principale, Granby. (SVP inutile de téléphoner).
(181-186—4312)

AVON
VENDRE DES PRODUITS AVON PEUT VOUS RAPPORTER DE L'ARGENT CET ETE. Avez-vous plus de 18 ans? Demeurez-vous dans l'une de ces régions? Granby, Waterloo, St-Paul d'Abbotsford, St-Césaire, Rougemont? Composez 372-4116 ou écrivez à Mme Lise Campbell, C.P. 367, Granby, Qué.
(164-196—3073)

32—GARDERIES D'ENFANTS

URGENT besoin dame d'un certain âge pour la garde d'un enfant de 3 ans, quelques petits travaux ménagers. Doit se voyager le matin. Tél: 378-8277.
(183—4318)

Garderais enfants du lundi au vendredi à domicile ou à maison privée. Tél: 378-5026.
(183—4340)

33—AUTOS, CAMIONS

EL CAMINO 1977, tout équipé. Cause de vente: achat d'un commerce. Tél. Valcourt: 532-3001
(183—4373)

AUTO-TAXI Chevrolet 1977, très peu de millage ainsi que permis à vendre. Prix à discuter. S'ad. taxi 3000 ou 378-9335
(183-189—4346)

VENTURA 1974, 8 cyl.
DUSTER 1973, 8 cyl.
OLDSMOBILE Omega 1973, 8 cyl.
NOVA 1972, 8 cyl.
COMET 1971, 8 cyl.
PLYMOUTH Scam 1974.
MAVERICK 1974.
S'ad. 12 Tétro (passé Pavillon du Détour) chemin Roxton.
(180-183—4256)

AUBAINE! MERCURY MARQUIS 1976, couleur crème, air climatisé, radio am-fm stéréo, vitres, sièges et antenne électriques, volant inclinable. PRIX SPECIAL pour acheteur sérieux. Tél. 378-8818
(179-186—3760)

AUBAINE! Honda Civic 1977, familial, automatique, flambant neuf. Tél. 372-7942 avant 5 h et à 372-0051 après 5 h
(181-183—4285)

MUSTANG 1971, décapotable, rouge, très propre, en excellente condition. Tél. 372-7942 avant 5 h et après 5 h à 372-0051
(181-183—4283)

STOCK-CAR Ford 1965, moteur 302.
AUSSI machine d'alignement "Beer".
Tél. 379-5761 ou 372-3902
(180-183—4248)

PINTO 71, 4 cylindres, automatique, prix $700. Tél: 372-0350
(179-183—3769)

PONTIAC Laurentien 1973, bas millage, en bonne condition, pneus radiaux, cause de vente: décès. Tél. 378-3543
(181—4271)

CORVETTE 1976 avec 4 mags et 4 pneus neufs, 13,000 milles, en parfaite condition. S'ad. 1142 Sud, ou tél. 263-5087
(181-183—4315)

A VENDRE CORVETTE 1975, 26,000 milles, 4 vitesses, très propre Tél: le jour 9 h à 5 h 1-819-472-1517, le soir 1-819-472-2426
(180-187—4230)

37—MACHINERIES

PRESSE à foin Massey-Ferguson no. 10; SILO de bois 18x40; TANK à purin, 2,000 gallons avec tandem.
Tél. 772-2589
(183-189—4370)

Moissonneuse — batteuse "Case" 600, 10' de faux, en très bonne condition. S'ad. J. Claude Chagnon, St-Robert, 782-2718.
(183-185—4368)

A VENDRE attachement Rétrocaveuse Back Hoe, John Deere modèle 9300, presque neuf.
AUSSI FOIN à vendre debout dans RANG PAPINEAU à St-Paul 379-5380.
(176-185—3699)

39—ARTICLES DE MÉNAGE

A VENDRE aspirateur "Electrolux" usagé avec balai électrique et avec garantie. Tél. 293-7771
(183-185—4386)

40—À VENDRE DIVERS

FOIN à vendre situé route 13, entre Granby et Adamsville. Inf. 293-6233.
(180-183—3778)

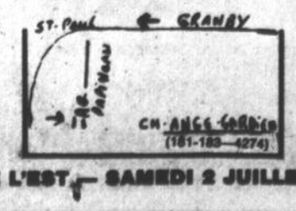
3 bureaux anciens, les trois pour $100.
Poêle Bélanger 22" $50.
2 haut-parleurs 40 watts, les deux pour $75.
Téléviseur neuf noir et blanc 20" $145. Tél: 372-0615.
(180-190—3797)

TONDEUSE à gazon électrique de marque Sunbeam. Très bonne condition. S'ad. Claude Bérichon, Eastman, 297-2963.
(183-186—4374)

A VENDRE 2 lavabos blancs pour chambre de bains S'ad. 229 Dufferin, tél. 372-2173
(180-183—4262)

A LA FRUITIÈRE
3 ROUTE 235
Ange-Gardien — 293-5856
163 Grande Barbue
St-Césaire — 379-5343
De belles fraises vous attendent. Venez les cueillir vous mêmes.
Prix: $0.35 LA LIVRE
Ouvert tous les jours dès le 24 JUIN
de 6 h a.m. à 8 h 30 p.m.
Stationnement, contenants fournis.
Ancienne propriété de Mme Opale Gauvin
ALAIN GAUVIN, prop.
(179-183—3784)

LA FRAISIÈRE ALEXIS MORIN
est ouverte pour la cueillette de votre provision de fraises
A $0.35 LA LIVRE
BIENVENUE AUX AMATEURS de produits naturels car cette fraisière est engraissée de matières organiques. NOUS avons les contenants.
225, PAPINEAU
ST-PAUL D'ABBOTSFORD
TÉL. 379-5217
Route à suivre...



(181-183—4274)

CHEZ LE MARAICHER
André Côté
St-Paul d'Abbotsford, 2035 Rang Papineau.
Fraises 1ière qualité, en grande quantité. Venez les cueillir vous-mêmes, à prix incroyablement bas, contenants fournis. Vendons aussi fraises toutes cueillies.
Ouvert 7 jours par semaine de 7 a.m. à 8:30 p.m.
(183—4351)

PIANO à vendre en parfaite condition.
BICYCLETTE C.C.M., 10 vitesses, très propre. Si intéressé tél: 378-6618.
(183-186—4341)

VENTE D'ECOULEMENT
SURPLUS D'ARMEE
GRAND CHOIX D'ASSORTIMENT de tables carrées; grand choix de chaises en bois, droites; équipement électronique; enregistreuses; projecteurs; lot de filières 4 tiroirs; lot de machines à écrire manuelles et électriques; lingerie d'armée telle que: pantalons, bottines, chemises, etc...; lot de sténorett; calculatrices; vaporisateurs d'insecticides; demi-lits d'armée; lot de bureaux presque neufs en érable 30X60; 1 pompe à eau; lot de fans élect. différentes grandeurs; lot de vernis; sacs de couchage; lot de back-sacs; bicyclettes à gaz d'armée marque Triumph; toilette chimique "Humus"; machine refaicer valve "Wolfe"; machine à air pour réparer pneus marque "Big Four"; Jack hydraulique pour sortir moteur de camions et autos; pompe à air pour lubrifier; lumières d'urgence (emergency lights). S'adresser: 343 Principale, Dunham, tél: 295-2766 (ouvert tous les soirs de 5 h à 10 h p.m. et le samedi de 10 h a.m. à 4 h p.m.) et sur demande à 295-2063.
(168-190—3345)

BOIS DE FOYER à vendre, vert ou sec. tél.: 379-5813.
(155-190—2694)

A VENDRE: poêle, réfrigérateur, tuyau de carlon 1", 1¼", lavabo, boîte élect., fil et prise, commutateur de fixture de plafond et mur, châssis et portes intérieures et extérieurs, plate-glass, différentes moustiquaires, table, banc d'écolier, sleigh double pour attelage de chiens, auvent pour châssis, trailer, moteur de camion, rampe, perron et escalier en fer forgé, tuyau de 3½" en cope, 100 pi. de clôture d'acier carrelée avec poteaux, tuyau 1½" au-dessus et à la base, bois de charpente de différentes grosseurs, drain de 4" agricole. S'adresser: 289 rue Fréchette, Granby.
(183—4209)

A VENDRE foin debout, sur le champ, environ 5,000 balles. Tél. 378-8801
(181-183—4276)

TERRE DE REMPLISSAGE, (de creusage), au bas prix de $15. dans un rayon de 6 milles à la ronde, il y aura $1. du mille excédant le rayon établi. Cette offre sera valable pour la période du 10 juin au 10 juillet 77. S'adresser à M. Roger Auclair, 1518, 10ième Rang ouest, Ste-Cécile de Milton.
(160-190—2804)

A VENDRE balançoires, tables à pique-nique, chaises de parterre avec tables rondes, tous neufs. S'ad. André Borduas, 1550 rue Union, St-Césaire, tél. 469-2444
(174-183—3488)

CANOT en fibre de verre, 15 pi. presque neuf.
PORTES en aluminium pour roulotte avec moustiquaires.
Tél. 372-4491
(181-183—4290)

VENTE
DE SOULIERS
LIQUIDATION
Environ 1000 paires de souliers pour hommes, femmes, enfants. Valeur rég. jusqu'à $30. à liquider $0.99 à $9.99
2 ADRESSES
AU SOUS-SOL
JIM DUMOULIN
LE BOTTIER DE GRANBY
142 Principale
338 Principale
GRANBY
(179-186—3759)

A VENDRE trailer pour un cheval, $400. Tél. le soir après 7 h p.m. Léo Choinière, à: 469-4810 St-Césaire.
(179-190—3763)

Machine à coudre industrielle à vendre. $175. S'ad. 175 boul. Fortin, app. 7.
(181-183—4272)

A VENDRE terre à parterre, livrée. Tél. 379-5380
(181-188—4313)

A VENDRE ciné-caméra "Fudgica" modèle SP-400, Super 8, payé $265. laisserais à $150. Tél. 378-7678
(180-181—4244)

43—MOTO— CYCLETTES BICYCLETTES

YAMAHA 200cc, 1973, 7,750 milles, 2 casques inclus. Cause de vente: achat d'une auto. Très bon état. Tél. 378-0993
(181-183—4266)

52—ARGENT À PRÊTER

ARGENT A PRETER
$100,000. à prêter
en 1ère hypothèque
Taux 10%
Avec possibilité de remboursement, capital et intérêt sur période d'amortissement de 20 ou 25 ans. S'adresser: Jean-Paul Matten, notaire, 378-4112.
(180-197—4211)



PRETS HYPOTHECAIRES
1ère, 2e, 3e
(Ville ou campagne)
TAUX COURANT
Pour réparations - achats - constructions - ventes - échanges - estimations.
GUY GALLANT
Agent
105, Bouchard
372-9030 ou 372-1330
Badeau & Fils, courtier
(173-202—3579)

56—MUSIQUE ET INSTRUMENT

Drum complet à vendre comprenant 13 caisses. Cause: déménagement. S'ad. 247 Roy, tél.: 372-8832 après 4 h.
(180-183—3796)

64—RÉPARATIONS

REPARE linge de tous genres. Pour plus d'informations appelez à: 378-1906
(176-183—3478)

67—ANTIQUITÉS

VIEUX MEUBLES GRANBY ENRG.
Vendons, échangeons, achetons meubles de toutes SORTES
Faisons aussi décapage de meubles de toutes SORTES
S'adresser:
372-0897
21 chemin Roxton (face Rembourreur Kuc)
Acceptons carte
CHARGEX
(161-183—3020)

71—MAISONS MOBILES ROULOTTES

ROULOTTE 17'.8, très équipée, 1974, servi que quelques fois seulement, en très bonne condition. Très bon prix pour vente rapide.. Tél. 378-7513
(183—4377)

Roulotte motorisée 22 pieds 1976, Glendale, couche 6 adultes facilement, équipée au maximum, avec porte-bagages, réfrigérateur 7 pi. cu. douche. système chauffage air forcé, etc. Moteur 403 po.cu. Tél: 372-1378 ou 372-7770.
(183-185—4347)

Maison mobile Comodore 14x70, 1976, installée à michemin Granby-St-Paul. Perron en aluminium, entouré en aluminium, remise en aluminium, avec grand terrain. Tél: 379-9792
(183-185—4337)

LOCATION
De tentes-roulottes à partir de $65. par semaine. S'adresser:
C.G. SPORT
378-4740 jour
378-8873 le soir
(160-183—2887)

* * *

MAISONS MOBILES
A VENDRE
12'x52' - $6,900.
12'x50' - $6,500.
10'x55' - $5,000.
12'x60' - $7,500.
Tél. 378-9578
Entreprise
J.P. Leblanc
1575, chemin St-Paul
(181-193—4314)

Maison Glendale 14x68, intérieur stucco, tapis air climatisé commercial, grand terrain, remise, tour antenne de télévision, lampadaire extérieur mercure. Tél: 372-8882.
(180-183—4207)

TERRAINS A VENDRE

Magnifiques terrains pour maisons mobiles 150x134, 1½ mille du centre-ville de Granby.
DOMAINE DE MAISONS MOBILES GRANBY INC. Tél: 372-9233.
(176-185—3689)

73—ANIMAUX

PLUSIEURS truies à vendre cochonnant sous peu. Tél.378-0940 après 6 h p.m.
(183-186—4376)

SPÉCIALISTE DU CHIEN
CHIENS de toutes races. Tous les services suivants vous sont offerts chez le:
SPECIALISTE DU CHIEN
1. Pension pour chien. 2. Dressage, obéissance et attache. 3. Détaillant des moulées Purina, vitamines et calcium pour la santé de votre chien.
GUY BERTRAND
566 rue Lemieux
GRANBY
Tél: 372-0699
Succ. Québec, tél: (418) 522-4779
(169-185—3346)

CHEVAUX et équipements western, Les Maquignons Ecurie, St-Liboire, l'écurie où? C'est garanti route 116 près de la Trans-Canadienne. Tél. (514) 793-2711
(155-190—2681)

EXPOSITION CANINE DU ST-FRANCIS KENNEL CLUB AU CENTRE EQUESTRE DE BROMONT
1,2,3 JUILLET
De 9 h a.m. à 6 h p.m.
Courses de chiens
SAMEDI 2 JUILLET
4 expositions spéciales
Admission: $2.00
Age d'or et étudiants: $1.00
Enfants moins de 12 ans: gratuit.
Informations: 539-3292
(179-183—3786)

CHEVAL Anglo-Arabe, 2 ans, hongre, 15 mains, chestnut, $600. Tél: après 6 hres 1-466-3180.
(182—4321)

A VENDRE très beau cheval de selle. Tél. 379-5382
(181-183—4267)

A VENDRE 2 belles juments de selle "Quarter Horse", une de 6 ans et une de 2 ans. Dociles avec les enfants. Toute offre raisonnable acceptée. Tél. Frélighsburg: 298-5246
(181-183—4288)

74—DIVERS

BIENVENUE!
AUX VISITEURS
CLUB NATURISTE
(Nudiste)
ADAM et EVE
Rang St-David
Ste -Brigitte-des- Saults
Cté Nicolet
(13 milles de Drummondville)
(819) 334-2835
(168-199—3323)

77—EMBARCATIONS MOTEURS

VOILIER "MISTRAL" situé aux embarcations de l'Estrie, 125 rue Centre. Tél: 372-6223.
(183-189—4367)

Camper neuf tout équipé, gaz et électricité avec camion GMC, automatique¾ tonne, 1973, 19,000 milles.
Bateau 16 pieds, toit volant, moteur 40 forces, remorque basculante, $2,000. Cause: décès. Tél: 378-1928 ou 372-3035
(183—4334)

Cowansville

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, libre 1er juillet, $42. par semaine. Tél.: 263-6086 ou 372-6034.
(179-183—3743)

COWANSVILLE
A LOUER
3½, 4½, 5½
Chauffés, eau chaude et électricité fournies, piscine, stationnement. A 104 des Bouleaux.
Tél: 263-4104
(176-204—3690)

16—LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ pièces, dans bloc de 6 logements en brques, avec remise, situé 159 rue Brown, construction 7 ans, libre immédiatement, prix $130. par mois. Tél: 372-6034.
(179-183— 3744)

LOGIS 5½, 4½ pièces, dans bloc neuf, tapis mur à mur, eau chaude fournie, stationnement privé, libre immédiatement. S'ad. 123 Jacquemet app. 12, tél: 263-6086 ou 372-6034.
(179-183—3742)

Farnham

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

PROPRIETE COMMERCIALE à vendre et 3 logements, située coin Principale et Meigs, face au salon mortuaire. PAS D'AGENT d'immeuble. Acheteur sérieux. S'ad. 522 rue Meigs, M. Sergeus Quintin, Farnham, Cté Iberville, Qué.
(169-19 —3101)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél: 293-5461.
(180-194—4220)

16—LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4½ pièces, 2e étage, situé 224 Jacques-Cartier, Farnham. Tél. 293-4310
(181-183—4286)

40—À VENDRE DIVERS

A VENDRE trailer-tente chaussé à neuf et pneu de rechange neuf, couche 6 adultes incluant 2 matelas en foam, chaufferette, poêle Coleman 2 feux, glacière Coleman. Prix d'aubaine à $375.
AUSSI Datsun 1972, 2 portes, modèle PL-510, automatique, besoin d'une peinture et job de carrosserie, 40,000 milles, laisserais pour $500. S'adresser: le soir à 466-7856
(180-187—4252)

Waterloo

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON A VENDRE pour être déménagée ou démolie, située à 66 avenue Western, Waterloo sur la propriété de Slack Brothers Ltée. $1,500. ou meilleure offre. Contactez: S. McDonald à 539-1212
(180-183—4247)

14—APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, stationnement privé, service de buanderie, situé 415 Stevens, s'adresser app. 3, prix $35. par semaine, libre immédiatement. Tél: 372-6034
(179-183—3741)

DOMAINE VILLA-JOIE
WATERLOO
A LOUER
APP. 2, 2½ et 3½ pièces. Pour personnes d'âge d'or ou à leur pension. S'adresser à M. A. BLAIS, 539-3110
(169-199—3426)

16—LOGEMENTS À LOUER

Très beau grand 2½ pièces, meublé, chauffé, éclairé, $35. par semaine, libre immédiatement. S'ad. 142 Lewis, app. 6, 539-0723
(179-183—3740)

St-Césaire

1—PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISONS NEUVES A VENDRE
S'adresser: St-Césaire: 469-2185
(181-183—4278)

12—CHALETS À VENDRE

CHALET à vendre pour être déménagé, 5½ pièces. Tél. 469-2185
(181-183—4282)

33—AUTOS, CAMIONS

CAMION GMC, 3 tonnes, 1973 avec rack pour, transport de formes. Tél. 469-2185
(181-183—4277)

ENCAN
chez
Mme ERNEST BRASSEUR
165 rue St-Patrick, Granby
Jeudi soir 7 juillet 1977
à 6 h 30 p.m.
Sera vendu: Ménage très propre dont: petit réfrigérateur carré récent; Très beau poêle élect. 30" récent; Petit congélateur en bonne condition; Mini-laveuse-essoreuse récente; Set de cuisine avec table ronde, 4 chaises, blanc, "Tréco" récent; Table 3 étages; Chaise berçante; Très beau set de chambre avec lits jumeaux, teinte foncée, récent; Turquis; 2 chaises anciennes; 4 chaises pliantes; Escabeau; Chaufferette; Table pliante; Manne à linge; Balayeuse et polisseuse récentes; Plusieurs belles plantes vivaces; Set de salon très propre; 4 jardinières en fer forgé; Chaise berçante rocker en matériel, récente; Table et lampe; Grand cadre; Coussins; Toutes les belles draperies de la maison; Couvertures; Draps; Grille-pain; Poêlon élect.; Ouvre-boîte élect.; Vaisselle; Bibelots; Chaudrons; Laveuse ordinaire, en bon état; Stock de sous-sol; Fer à repasser; etc. etc.
Cause: Départ. Aucune visite avant l'encan.
Pour informations d'encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à:
JEAN-GUY GÉLINEAU
enc. lic.
247 rue Granby
Bromont
Tél.: 534-2414
(183-188—4327)

ENCAN
A COMMISSION
TOUS LES MARDIS SOIRS 7 H 30 P.M.
247 rue Granby, Bromont
à la salle d'encans de Jean-Guy Gélineau
Cette semaine sera vendu: poêle et réfrigérateur très propres, de couleur; Laveuse et sécheuse; TV; Set de cuisine; Sets de salon; Machine à coudre; Plusieurs sets de chambre; Lits superposés; Desk (pupitre); Mini-laveuse-essoreuse; Demi-lit; Beaucoup d'outils; Chaises droites et berçantes; Machine à écrire; Plusieurs bureaux; Turquis; Vaisselle. Couvertures; draps; antiquités, etc. etc...
Pour informations sur cet encan ou pour encans de tous genres, adressez-vous avec confiance à votre encanteur:
JEAN-GUY GELINEAU
enc. lic.
247 rue Granby Bromont
Tél.: 534-2414
(183-186—4328)

VILLE DE BROMONT
AVIS PUBLIC
Avis public est donné par les présentes par le procureur soussigné, que la corporation municipale de la ville de Bromont, comté de Brome Missisquoi, s'adressera à l'Assemblée Nationale du Québec au cours de la présente session pour demander l'adoption d'un projet de loi pour les motifs suivants:

1. Corriger les erreurs cléricales dans certains règlements municipaux.
2. Autoriser la ville à consolider ses déficits accumulés.
3. Répartir le financement de l'aéroport régional de Bromont sur une base régionale en fonction de l'utilisation qui est faite dudit aéroport.
4. Prendre des mesures exceptionnelles pour aider les nouvelles industries qui s'installeront dans le parc industriel dans les cinq (5) prochaines années.
5. Décréter que les frais de nettoyage de terrains vacants sont assimilés aux taxes.
6. Autoriser la ville à limiter le nombre de commerces d'une même catégorie dans une zone donnée.
7. Autoriser la ville à disposer de terrains acquis en surplus pour fins municipales.
8. Ratifier la résolution numéro 175-016 de la Commission Municipale du Québec.
9. Prendre des mesures exceptionnelles pour les cinq (5) prochaines années afin de stimuler au maximum la construction domicilaire.

Et toutes autres matières utiles à la bonne administration des affaires de la ville.

Fait et donné è Québec, ce 25 mars 1977.

GUY PINSONNAULT,
C.R. Avocat
Conseiller Juridique de la Ville
(169-190—3329)

Brevets d'invention MARQUES DE COMMERCE
ROBIC, ROBIC ET ASSOCIÉS
2100 rue DRUMMOND
MONTRÉAL 288-2152
H3G 1X5

TECHNICIEN DE LABORATOIRE DEMANDÉ
Appeler la compagnie
CIRCO CRAFT INC.
378-9901
(179-183—3735)

HYPNOTISME
Pour arrêter de fumer, choc nerveux, dépression, timidité, relaxation.
Cours d'hypnotisme.
Tél. 372-9149
(181-183—4299)

CASTEL
CHALET À LOUER OU À VENDRE
BROMONT: 4 saisons, enchanteur, rustique, foyer, lac. Près de: ski, golf, équitation, cinéma plein air.
SOIR:
(819) 864-9922
FIN SEMAINE:
263-5549
(183-196—4324)

CANADA
Province de Québec
District No 755-12-000749-77
COUR SUPÉRIEURE
Chambre de la Famille
Divorces
GINETTE DUMOUCHEL
Requérant(e)
C.
ROBERT BEAUCHEMIN
Intimé(e),
ORDONNANCE

La Cour ordonne à l'intimé(e), Robert Beauchemin de comparaître dans un délai de jours à compter de la date de la première publication de la présente ordonnance dans:
Prenez avis qu'une copie de la requête en divorce a été déposée à votre intention au greffe des divorces du district Iberville.
Vous êtes de plus avisé(e) qu'à défaut par vous de signifier ou de déposer votre comparution ou votre contestation dans les délais prévus, le(la) requérant(e) pourra obtenir contre vous un jugement de divorce par défaut accompagné de toute ordonnance accueillant les mesures accessoires qu'il(elle) sollicite contre vous.
À St-Jean. Ce 22 juin 1977.

Jean-Jacques Tanner
Registraire des divorces

Canada
Province of Québec
District No 755-12-000749-77
SUPERIOR COURT
Family Chamber
Divorce Division
GINETTE DUMOUCHEL
Petitioner
C.
ROBERT BEAUCHEMIN
Respondent
ORDER

The Court orders the respondent, Robert Beauchemin to appear within days following the first publication of this order:
Take notice that a copy of the motion for divorce has been filed for you at the office of the Divorce Court for the district Iberville.
Take further notice that should you fail to serve or file your appearance or contestation within the prescribed time, the Petitioner may obtain a judgment of divorce against you by default, accompanied by an order granting any other relief which the Petitioner claims from you.
At St-Jean. This 22 juin 1977.

Jean-Jacques Tanner
Divorce Registrar
(183-185 — 4331)

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS
AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire de la faillite de:
Charles Edouard BEAUDETTE
- contracteur
Joyce ROY BEAUDETTE
- MÉNAGÈRE
6223 rue Foster, Waterloo, P.Q.
AVIS est par les présentes donné que les débiteurs ont fait une cession le 27ème jour du mois de juin 1977 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14ème jour du mois de juillet 1977 à 10.00 heures de l'avant-midi, au Palais de Justice, 37, rue Dufferin, Granby, P.Q.
DATÉ DE GRANBY, ce 28ème jour du mois de juin 1977.

PHILIPPE A. JOLIN, C.A.
Syndic
(183—4333)

LOI SUR LA FAILLITE
AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
Dans l'affaire de la faillite de:
Bernadette JACQUES LARIVÉE
- Restauratrice
662 rue Fréchette, Granby, P.Q.
Ayant fait affaires sous les nom et raison sociale de:
GRANBY DINER REG'D
1035 rue Principale, Granby, P.Q.
AVIS est par les présentes donné que la débitrice susdite a fait une cession le 27ième jour du mois de juin 1977 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14ième jour du mois de juillet 1977 à 10 h 15 heures de l'avant-midi, au Palais de Justice, 37 Dufferin, Granby, P.Q.
DATE DE GRANBY, ce 28ième jour du mois de juin 1977.

PHILIPPE A. JOLIN, C.A.
Syndic
(183—4332)

Province de Québec
Comté Brome-Missisquoi
Cowansville
AVIS PUBLIC
AVIS PUBLIC est par le présent donné que le règlement No 772 modifiant la délimitation de la zone 135 du règlement d'urbanisme No 731, a reçu les approbations suivantes:
1. Conseil Municipal: 6 juin 1977.
2. Electeurs municipaux: 27-28 juin 1977.
Ledit règlement entre en vigueur la journée de sa publication.
Ce règlement est déposé aux archives et quiconque veut en prendre connaissance peut le faire en s'adressant au bureau de la municipalité.
Donné à Cowansville, ce 29 juin 1977.

FRANCE BLANCHET
Greffier-adjoint

Province of Quebec
County Brome-Missisquoi
Cowansville
PUBLIC NOTICE
PUBLIC NOTICE is hereby given that By-Law No 772 amending the delimitation of the zone 135 of Town planning By-Law No 731, received the following approbations:
1. Municipal council: June 6, 1977.
2. Municipal electors: June 27-28, 1977.
The said By-Law shall come into effect and have the force of law on the day of the publication.
Any person wishing to take knowledge of this By-Law do so by applying at the office of the municipality.
Given at Cowansville, June 29, 1977.

FRANCE BLANCHET
Assistant Town Clerk
(183—4330)



A. CORDEAU SERVICE
RÉPARATION
- Réfrigérateurs
- Congélateurs
- Laveuses - sécheuses
- Lave-vaisselle
- Poêles

Alain Cordeau
372-5063
406, BOURBEAU GRANBY

MOTS CROISÉS

PROBLEME 3712

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	U	R	B	E	R		A	M	O	S
2		P	R	I	E	R	E	S		A	U	E
3	M	E	I	M	E	S		E	L	I	R	E
4	N		E	C		T	V	E	K		S	
5	I	L		E	M	P	R	I	S	E	S	
6	T	I	A		T	A	I	R	E		A	D
7	A	V	E	C		R		R	A	V	E	
8	I	R	L	A	M	D	E		A	R	E	S
9	R	E	E	L		O	N	C		T	U	
10	E		V	E	R	M	I	E	R		A	U
11		S	E	R	E	M	A	D	E	S		R
12	V	I	L	S	A	G	E		F	A	U	Z	E

PROBLEME 3713

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				
2	■							■				
3		■							■			
4			■								■	■
5				■					■			
6					■			■				
7						■						
8							■					
9						■		■				
10					■				■			
11				■						■		
12	■	■	■									

HORIZONTALEMENT

1-Partie submergée d'un navire (pl.). - Foyer de la cheminée.
2-Art de la navigation sur mer. - Tribu sauvage.
3-Inscriptions. - Saison.
4-Unique en son genre. - Savants.
5-Du verbe mettre. - Estonie. - 365 jours.
6-Dieu de la guerre. - De bouche.
7-Rosacée épineuse. - Mettre en vente.
8-Occasionner. - Administré.
9-Petit cube. - Haït.
10-Légumineuse. - Mesure chinoise. - Jumelles.
11-Os de poisson. - Poss.
12-Dialecte. - Non accompagnées.

VERTICALEMENT

1-Copains.
2-Avant-midi. - Boire avec plaisir.
3-Homme très avare. - Du verbe sentir. - Petite poche.
4-Ville des Etats-Unis. - Outil dentelé.
5-Se dit d'un corps obtenu par la nitration. - Terminaison de verbe. - Article.
6-Sillons doubles. - Publié.
7-Graines (anglais). - Epoque. - Reçu.
8-Aussi promptement. - Toi.
9-Préf. lat. - Effort pour tirer quelque chose dans une montée. - Moi.
10-A un haut degré. - Drap plié.
11-Cérémonie. - Vigilants.
12-Dans la rose des vents. - Dieu marin. - Article.



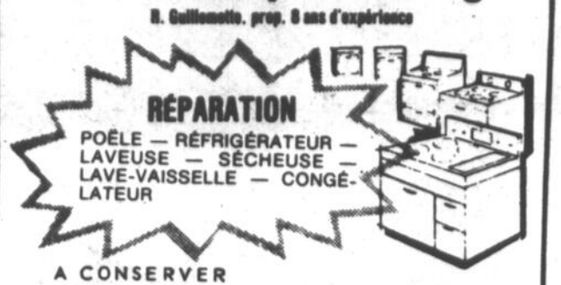
HÉ, LES JEUNES!

NOUS AVONS QUELQUE CHOSE POUR VOUS

Si tu es de Granby, Cowansville, Waterloo, Farnham, Saint-Césaire, Saint-Pie, Marieville, Acton Vale, Bedford, Bromont, Saint-Paul, Adamsville...
Si tu es âgé de 10 à 15 ans.
Si tu es ambitieux, sérieux, dynamique et travailleur.
Tu peux te lancer en affaires en devenant camelot pour La Voix de l'Est.
Si tu veux faire un revenu intéressant à la hauteur de tes efforts, téléphone à

Mme Tétreault
372-5433 (Poste 72)

Service Laplante Enrg.
R. Guillemette, prop. 8 ans d'expérience



RÉPARATION
POÊLE — RÉFRIGÉRATEUR — LAVEUSE — SÉCHEUSE — LAVE-VAISSELLE — CONGÉLATEUR

A CONSERVER
539-2371 WATERLOO
372-3832 GRANBY

POUR DE BONS RÉSULTATS! AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES CLASSÉES
La Voix de l'Est
SIGNALEZ 372-5433

MODÈLES POUR TOUS LES GOÛTS
maison préusinée
DÉVELOPPEMENT DESAUTELS
CIDEL



JACQUES DESAUTELS
Information: 539-2329
15, rue Martin, Waterloo

LES BOIS D'ESTRIE INC.
ÉBÉNISTERIE DE TOUT GENRE
FABRICATION DE MEUBLES DE TOUT STYLE
VENTE DE MATÉRIAUX
Chêne, merisier, érable, orme, pin, solid core. Fabrication d'armoires en bois solide, (sur commande). Réparations de meubles.
200, Descelles 378-0487 Granby

VOTRE HOROSCOPE

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Réprimez une fâcheuse tendance à l'indiscrétion et à la curiosité mal placée. Veillez à ne pas vous agiter et vous dépenser en pure perte. Vous pourrez résoudre un problème qui ne semblait pas avoir a priori de solution.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Beaucoup de succès, mais ne négligez pas pour autant le travail de routine. Vous risquez de rencontrer des difficultés imprévues qui auront le don de vous agacer. Soyez prêt à envisager des nouveautés et à entreprendre des changements.

GEMAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous pourrez espérer un renouveau dans votre couple. Reposez-vous davantage, vos soucis proviennent de votre surmenage. Vous parviendrez à établir un dialogue plus harmonieux avec l'être cher.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Les astres mettront l'accent sur un projet financier qui se présente sous une tournure inhabituelle. Vos capacités mentales sont décuplées, et vous permettent de mettre sur pied des plans de grande envergure.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Approfondissez vos contacts dans le cadre de votre activité. De cette façon, vous pourrez solliciter un poste plus en rapport avec vos qualifications. Faites attention à vos dépenses.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Votre jugement ne doit pas se laisser paralyser par une appréhension instinctive de l'insécurité. Sur le plan financier vous semblez à l'abri des catastrophes. Mettez votre orgueil de côté.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Sachez porter sans regimber le collier des responsabilités professionnelles. Vous pourrez envisager une extension de vos activités. Veillez à ce que vos collaborateurs respectent leurs engagements.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Journée où le ridicule ne tuera pas, tout au contraire. Le mauvais goût l'emportera le plus souvent sur le bon. Ce n'est pas gai. C'est même navrant. Vous serez subitement dans une impasse; ne cherchez pas la petite bête noire.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Attention, c'est la journée des chevaliers d'industrie. Mettez de l'âme et du coeur dans votre travail, les résultats vous surprendront. Rendez visite à vos parents, ils aimeraient vous voir. En amour, rien que des marivaudages.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Tâchez de vous concentrer sur une tâche. Montrez-vous conciliant, et éclaircissez vos rapports avec votre partenaire. Respectez les désirs de votre proche entourage. Soyez généreux.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Ne faites pas excessivement confiance à vos collaborateurs. Profitez des influences favorables pour chercher une nouvelle situation. Vous vous sentez préoccupé, et vous n'avez pas l'esprit au travail.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Il vous faudra choisir entre le mécanisme parfait d'une existence bien rôdée et les risques de l'inconnu. Si vous avez en général, raison de vous méfier des coups de tête, vous commettriez une grave erreur en confondant prudence. S.O.P.

Shower Mixte

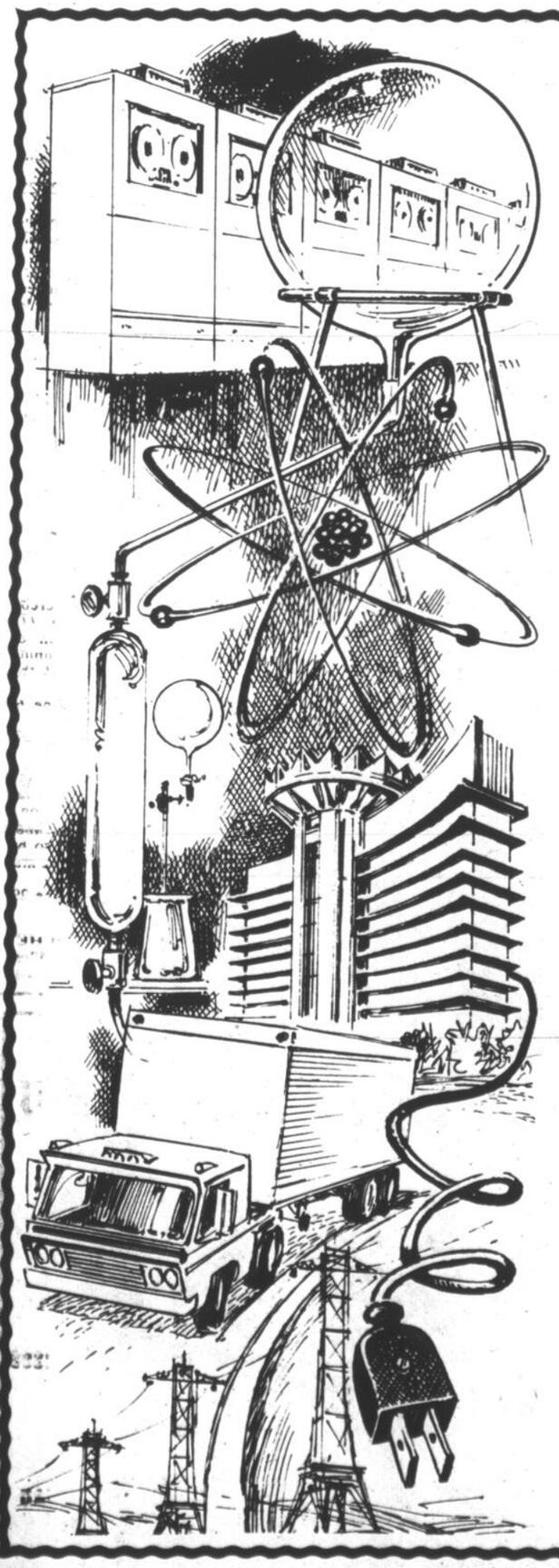
EN L'HONNEUR DU PROCHAIN MARIAGE

DE Micheline Tessier et Gervais Mc Nicoll

Samedi, le 2 juillet 1977
à 8.30 hres P.M.
A la Salle Idéale
Chemin St-Paul



Admission: $4.00
Rafraîchissement gratuit
Orchestre: Les Sens Unique



Au coeur d'une région prospère

La Voix de l'Est
le medium publicitaire
No 1

Une page d'histoire

Ce samedi, 2 juillet 1977, 183ème jour de l'année. Il y a 112 ans aujourd'hui, en 1865, l'Armée du Salut tenait son premier meeting à Londres. Cette organisation religieuse et philantropique fut fondée par William Booth.

Principaux anniversaires historiques:

1976 — Après près de 30 ans de guerre, les deux Vietnams sont officiellement réunifiés.

1967 — En route pour Majorque, un avion à bord duquel voyageait, Moise Tshombé, ancien chef du gouvernement congolais, est dérouté sur Alger.

1966 — La France procède au premier de six essais nucléaires sur l'atoll de Mururoa, dans le Pacifique.

1940 — Le gouvernement français s'installe à Vichy.

Remerciements



Mme Réjeanne Bonnette-Côté et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Gérard Côté survenu le 21 juin dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

(183—4345)



Mme Marie-Ange Leclerc-Babin et son fils Pierre désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. J. Alexandre Babin survenu le 20 juin dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

(183—4343)



M. Grégoire Plante et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Jeanne Ducharme-Plante survenu 20 juin dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

(183—4238)



Mme Alexina Pépin-Giguère et ses enfants désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de M. Lionel Giguère survenu le 15 juin dernier, soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

(183—4342)

in memoriam

LEDOUX (Maurice)

A Montréal, le 30 juin, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Maurice Ledoux, époux de Kathleen Chillas, demeurant au 863, Western Avenue, à Waterloo. Les funérailles auront lieu le lundi 4 juillet. Le convoi funèbre partira des salons funéraires

Léopold Ledoux Inc
5,034 rue Foster, Waterloo

pour se rendre à l'église Saint-Bernardin, où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de Saint-Bernardin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil, sa fille: M. et Mme Yvon Dubois (Carolyn); trois petits-enfants; ses frères et soeurs: Sr Bernadette Ledoux, SSNIM, de Waterloo; Mme Léonard Girard (Jeannette), de Waterloo; Mlle Lucienne Ledoux, de Waterloo; M. Léopold Ledoux, de Waterloo; M. et Mme Jean Ledoux, de Saint-Bruno; M. et Mme Lucien Ledoux, de Waterloo; M. Marcel Ledoux, de Waterloo; M. et Mme Bernard Ledoux, de Waterloo; un beau-frère: M. Lorne Chillas; plusieurs neveux et nièces.

Révérend père Rodrigue NORMANDIN

A l'hôpital River Side d'Ottawa, le 1er juillet, à l'âge de 71 ans, est décédé le Révérend père Rodrigue Normandin. Le défunt sera exposé à compter de 14 heures, le dimanche 3 juillet, dans la chapelle des peres Oblats, située dans l'édifice des Châtelets, 175 rue Principale, à Ottawa. Les funérailles auront lieu à 10 heures 30, le mardi 5 juillet, en l'église du Sacré-Coeur, située à l'intersection des rues Laurier et Cumbulland, à Ottawa.

Il laisse dans le deuil, ses soeurs: Mmes Olivine Riendeau, Mariana Lecourte, Solange Normandin, Gisèle Décelles et son frère le juge Gérard Normandin.

Il était supérieur de la résidence Roy et Oblat de Marie-Immaculée. Né en 1906, à West-Shefford, de Oza Normandin et Marie Leduc, il a fait ses études classiques, à Sherbrooke; ses philosophies, à Ottawa; et sa théologie, à Rome. Entré au noviciat des Oblats, en 1927, il a été ordonné prêtre en 1933. Ensuite, il fut nommé à l'université d'Ottawa, où il passa le reste de sa vie. Il fut professeur de philosophie; directeur de l'Institut de philosophie; directeur de la revue de l'université d'Ottawa. De plus, il fut secrétaire-général de l'université, de 1946 à 1952; recteur, de 1952 à 1958; directeur du séminaire de 1960 à 1966. Membre du bureau des gouverneurs depuis 1966. Doctorat d'honneur de l'université de Sherbrooke, en 1957. Membre honoraire de l'Académie Mariale internationnalle. Chapelain de l'ordre de Mlate. Auteur de livres et de nombreux articles.



PARENT (Louise)

A Granby accidentellement le 30 juin 1977 à l'âge de 15 ans est décédée Mlle Louise Parent fille de Lionel Parent et Mercédès Choinière demeurant 1037 Denison ouest, Granby. Les funérailles auront lieu samedi le 2 juillet 1977. Le convoi funèbre partira de la

RédiRésidence Funéraire J.A. Lesieur Inc.
855, Principale, Granby

pour se rendre à l'église Immaculée-Conception où le service sera célébré à 2 heures 30 min. Inhumation Cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront ouverts à compter de 10 heures aujourd'hui. Elle laisse dans le deuil, Ses parents: M. Mme Lionel Parent, Granby; ses frères: M. Mme André Parent, Granby; M. Jean Parent, Granby; M. Mme René Parent, Granby, M. Gilles Parent, Granby; sa grand-mère maternelle: Mme Gédéas Parent; Ses deux neveux: Pascal et Dominique Parent. Plusieurs oncles et tantes.

Luc Roy
FLEURISTE
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
120, PRINCIPALE, GRANBY
372-3772

Fleuriste Granby Enrg.
ROLANDE GIRARDOT THIBOUTOT
FLEURS POUR TOUTES OCCASIONS
575, Principale, Granby Que.
Tél.: 378-4156

GIRARDOT & MENARD LTÉE
DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
BUREAU 225 PRINCIPALE - GRANBY



FLEURS
POUR NAISSANCE MARIAGE HÔPITAL RÉCEPTIONS MORTALITÉ
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191



LA OU C'EST UN HONNEUR DE VOUS SERVIR
J. A. LESIEUR INC.
DIRECTEUR DE FUNÉRAILLES

Vente estivale

ESCOMPTE DE 30% à 50% sur toute la marchandise EN MAGASIN

Vous partez en vacances! Pour vous mesdames, mesdemoiselles, voici l'occasion rêvée d'être élégante à très bas prix. Fatima Mode vous offre: maillots de bain, bikinis, robes soleil, robes longues et courtes, jupes longues et courtes, blouses, ensemble 2 ou 3 pièces de tricot importé, manteaux de pluie et de lainage. Notre collection d'automne 1977 arrive bientôt, nous devons faire place en vous offrant la marchandise d'été à des prix réduits de moitié.

LA VENTE ESTIVALE DÉBUTE JEUDI LE 7 JUILLET 1977 A 8 h 30 A.M.

Notre magasin sera fermé lundi 4 juillet - mardi 5 juillet - mercredi 6 juillet - pour préparer la vente.



ROBES SOLEIL
Qualité et styles assortis
Rég.: $26.00 - $32.00
VENTE
$13.00 - $16.00

JUPES COURTES OU LONGUES
Pour toutes occasions
Rég.: $21.00 - $30.00
VENTE
$10.00 - $15.00

BLOUSES
Couleurs assorties unies ou imprimées
Rég.: $21.00 - $26.00
VENTE
$10.00 - $12.00



POUR VOUS MESDAMES
MANTEAUX ULTRA-SUÈDE
Couleurs et styles assortis
30% de RÉDUCTION

AUTRES MANTEAUX DE LAINAGE
Rég.: $235.00 - $150.00 - $195.00
VENTE
$125.00 $75.00 $99.00

MANTEAUX DE PLUIE
Marques réputées de Londres: Rainsmater, Lady Grace, Aquascutum
Rég.: $135.00 - $160.00 - $85.00
VENTE
$70.00 - $85.00 - $45.00



MAILLOTS DE BAIN OU BIKINIS pour dames
Style canadien, importés d'Israël et de France.
Rég.: $24.00 - $35.00 - $42.00
VENTE
$14.00
$18.50
$22.00



ROBES COURTES
Style Canadien ou importés d'Italie et de France
Rég.: $120.00 $92.00 - $36.00
VENTE
$60.00
$46.00
$18.00

POUR VOUS MESDAMES



COSTUMES DE LAINAGE OU AUTRES TISSUS
Grandeur 6 à 18 ans. Canadien ou importées d'Italie, France, pour dames.
Rég.: $200.00 $90.00 - $70.00
VENTE
$99.00
$45.00
$35.00

ROBES LONGUES pour dames
Pour vous mesdames pour vos réceptions ou mariages
Rég.: $160.00 - $113.00 - $79.00 - $34.00
VENTE
$80.00 - $60.00 - $39.00 - $18.00

Fatima Mode

189, rue PRINCIPALE

GRANBY, Qué. **Tél.: 372-6969**